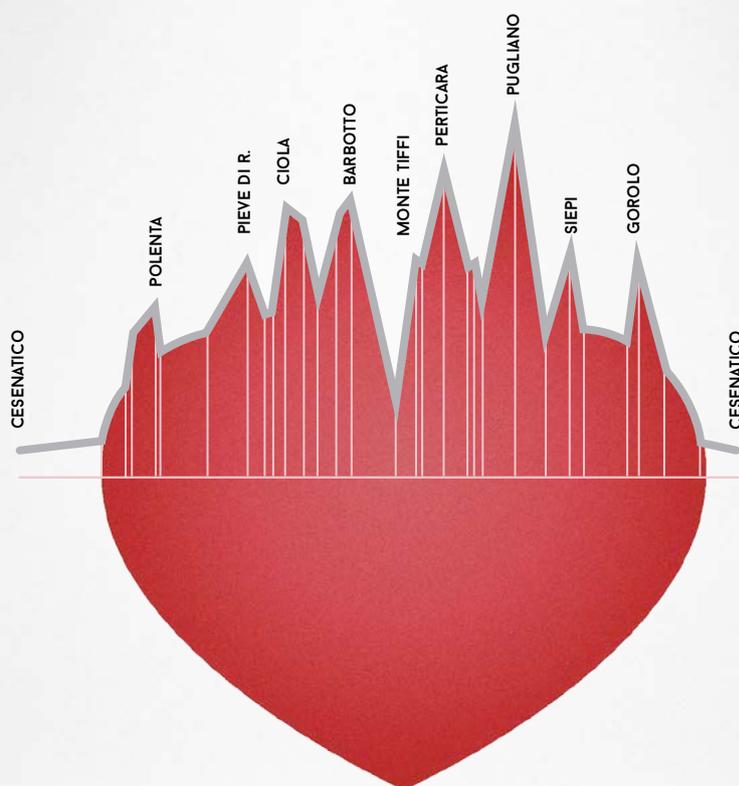


IL CICLOTURISTA



**SOLO PER
PASSIONE**

CESENATICO
DOMENICA 22 MAGGIO 2016
www.novecolli.it



INDICE

UNA NOVE COLLI ARANCIONE DI PASSIONE

Di Alessandro Spada - Presidente A.S.D. Fausto Coppi Cesenatico

AN "ORANGE PASSION" NOVE COLLI

By Alessandro Spada - President A.S.D. Fausto Coppi Cesenatico

03

L'ITALIA TORNA IN SELLA

Di Roberto Sgalla - Direttore IL CICLOTURISTA

ITALY IS BACK IN THE SADDLE

by Roberto Sgalla - Director IL CICLOTURISTA

04

IL SALUTO DEL SINDACO DI CESENATICO

GREETINGS FROM THE MAYOR OF CESENATICO

07

SALUTO PER LA 46° NOVE COLLI

Di Renato Di Rocco Presidente della Federazione Ciclistica Italiana

GREETINGS TO THE 46TH NOVE COLLI

by President of the Italian Cycling Federation

08

GIOVANNI LOMBARDI:

DAL TITOLO OLIMPICO ALLA GESTIONE DI PETER SAGAN

GIOVANNI LOMBARDI:

FROM THE OLIMPIC TITLE TO PETER SAGAN MANAGEMENT

10

UN GIORNO ANCHE IO TRA I PARTECIPANTI ALLA NOVE COLLI

Intervista a Joaquim Rodríguez

I WANT TO RIDE NOVE COLLI ONE DAY

An interview with Joaquim Rodríguez

14

LA NOVE COLLI DI DAVIDE CASSANI

DAVIDE CASSANI'S NOVE COLLI

18

"COSA STAI FACENDO?" - "LA NOVE COLLI"

"WHAT ARE YOU DOING?" - "THE NOVE COLLI"

22

LA BICICLETTA SI CANDIDA PER IL NOBEL

THE BIKE APPLIES FOR THE NOBEL PRIZE

25

UNA MAGLIA MONDIALE PER TUTTI I PARTECIPANTI DELLA 46° EDIZIONE DELLA NOVE COLLI

A WORLD TITLE JERSEY FOR ALL PARTICIPANTS IN THE 46TH EDITION OF THE NOVE COLLI

27

DYNAMO TEAM CHALLENGE:

DUE GIORNI DI SPORT E SOLIDARIETÀ

DYNAMO TEAM CHALLENGE:

TWO DAYS OF SPORT AND SOLIDARITY

28

"IL CICLISMO È GRANDE PERCHÉ RAGGIUNGE LE PERSONE SOTTO CASA"

Intervista a Vittorio Adorni campione iridato a Imola nel 1968

"CYCLING IS GREAT BECAUSE IT REACHES PEOPLE IN FRONT OF THEIR OWN HOMES"

An interview with Vittorio Adorni, World Champion at Imola in 1968

32

LA SIGNORA DEL GIRO CON LA PASSIONE PER CESENATICO E LA NOVE COLLI

THE MISTRESS OF CEREMONIES FOR THE GIRO AND HER PASSION FOR CESENATICO AND THE NOVE COLLI

36

TORNA LA MINIGRANFONDO NOVE COLLI

MINIGRANFONDO NOVE COLLI IS BACK

38

IL NOBEL ALLA BICI? LO VOLEVA MARTINI

THE NOBEL IN CYCLING? IT WAS MARTINI'S DREAM

40

**GROUP CYCLE CONNECT TECHNOGYM
TECHNOGYM GROUP CYCLE CONNECT**

44

**ORDINE DI PARTENZA
STARTING GRID**

50

**IL MOVIMENTO GIOVANILE DELLA FAUSTO COPPI
DI CESENATICO SI RINNOVA
THE FAUSTO COPPI OF CESENATICO YOUTH
MOVEMENT IS BACK**

52

**AERODINAMICA PER TUTTI
AERODYNAMICS FOR ALL**

58

**NELLA TERRA DELLE DUE RUOTE È NATO IL
CONSORZIO TERRABICI
TERRABICI: RIDING IN EMILIA ROMAGNA, IS MUCH
MORE THAN A CYCLING HOLIDAY**

62

DI SICURO TORNERANNO

Di Elisa Mazzoli

THEY'LL COME BACK FOR SURE

By Elisa Mazzoli

66

**FCI: UN BILANCIO COL SEGNO + DOPO 5 ANNI DI
FIVE STARS LEAGUE**

**FCI: A POSITIVE BALANCE AFTER 5 YEARS OF FIVE
STARS LEAGUE**

68

**LA SALUTE IN MOVIMENTO
PHYSICAL ACTIVITY FOR HEALTH**

70

**EMILIA ROMAGNA META IDEALE DEI
CICLOTURISTI TRA NATURA, BIKE HOTEL,
CICLOVIE E UNA VELOSTAZIONE**

**CYCLING IN EMILIA ROMAGNA: A WEALTH OF
OPPORTUNITIES FOR CYCLING ENTHUSIASTS**

72

**WORLD MAP
WORLD MAP**

76

**LA NOVE COLLI E I CICLISTI TRAPIANTATI
PROTAGONISTI DI UNA RICERCA SCIENTIFICA
NOVE COLLI AND THE TRANSPLANTED CYCLISTS
INVOLVED IN A SCIENTIFIC RESEARCH**

78

130 E NON LI DIMOSTRA

di Davide Gnola

HE DOESN'T LOOK 130...

By Davide Gnola

80

**SUPEROTTO
SUPEROTTO**

82

**CICLO & VENTO, IL PARADISO DEL PEDALE
CICLO & VENTO, THE PARADISE OF CYCLING**

84

LA REDAZIONE

DIRETTORE RESPONSABILE

Roberto Sgalla

COMITATO DI REDAZIONE

Andrea Agostini

Matteo Gozzoli

Alessandro Spada

Paolo Grillandi

PROGETTO GRAFICO

Maicol Tonielli

maicol.net

RICCARDO TEI

www.sicograf.com

STAMPA

Sicograf srl

Viale Arno 27

Cesenatico

www.sicograf.com

DIREZIONE E

AMMINISTRAZIONE

Via Saffi c/o

Stadio Comunale Cesenatico

www.novecolli.it



ENERVIT®

ENERVITENE SPORT GEL **One hand**

IL GEL CHE SI APRE CON UNA SOLA MANO

INNOVAZIONE ESCLUSIVA

Nello sport ogni gesto deve essere immediato, semplice, naturale. A partire dal tuo gel. **Enervitene Sport gel One hand** è più pratico e più semplice. L'unico, in esclusiva assoluta da Enervit, che si apre con una sola mano. Angoli arrotondati, niente più fastidi nelle tasche, **si assume in soli 10 secondi**. Finalmente la tua energia con la semplicità che cercavi. Per la tua performance ti diamo una mano. L'altra non ti servirà.



PIEGA



SCHIACCIA



BEVI

1. **PIEGA** il fronte della confezione.
2. **SCHIACCIA** con una leggera pressione delle dita.
3. **BEVI** dall'apertura sul retro.

Tecnologia EASYSNAP®



enervitsport.com

ENERVIT
Science in Nutrition

UNA NOVE COLLI ARANCIONE DI PASSIONE



ALESSANDRO SPADA

Presidente A.S.D. Fausto
Coppi Cesenatico
(NOVE COLLI)

*President A.S.D. Fausto Coppi
Cesenatico
(NOVE COLLI)*

Se dovessi descrivere l'edizione della Nove Colli 2016 con un colore sceglierei l'arancio.

Il colore dell'ottimismo, dell'energia, della gioia, dell'equilibrio e dell'armonia interiore.

Tutto questo è l'edizione numero 46 della Regina della granfondo.

L'ottimismo, quando arrivate in Romagna lo sentite nell'aria, lo vedete in ogni piazza, lo udite nella brezza mattutina, lo gustate nella piadina, lo toccate nei mattoni dei borghi antichi, vi penetra nell'anima e non vi lascia più.

"L'ottimismo è il profumo della vita" affermava in uno spot il poeta romagnolo Tonino Guerra.

La Riviera Adriatica e tutta la Romagna nella settimana del 22 maggio sprizzeranno energia, energia pura che voi con la vostra forza esprimerete sui pedali e trasmetterete sui saliscendi romagnoli.

I vostri sorrisi e la vostra soddisfazione per aver portato a termine l'impresa ciclistica saranno la gioia che riempirà il nostro mare.

La bicicletta è il simbolo per eccellenza dell'equilibrio. Se vuoi rimanere in equilibrio devi pedalare.

Per raggiungere l'obiettivo il cuore, il fiato, le gambe e la testa, come in un concerto, devono suonare all'unisono, fino ad arrivare all'apoteosi dell'applauso finale, sul lungomare di Cesenatico dove – sotto lo striscione dell'arrivo – migliaia di mani applaudono mariti, mogli, fidanzati o amici.

La Nove Colli in fondo è un grande concerto rock, dove voi siete le rockstar e la bici ed il vostro corpo sono gli strumenti.

"Il Barbotto" sarà il vostro palco dove potrete fare l'assolo con la chitarra elettrica e vi potrete emozionare pensando al Pirata.

Il mio consiglio? Pedalate e godetevi il paesaggio. Emozionatevi, chiacchierate con l'amico in salita, fate attenzione alle discese e soprattutto divertitevi e, se mi permettete buttate via il cronometro, dovete solo pensare ad arrivare, non dovete arrivare primi.

Per noi il vero vincitore della Nove Colli è sempre l'ultimo arrivato. Nel 2014 è stato Paolo Taddeo, un funambolo che dopo aver pedalato tutta la notte, al mattino è risalito in sella per rifare la Nove Colli. Nel 2015 il nostro vincitore è stato un coraggioso medico belga, Michael Brex, che non ha mai mollato la sua bici e si è presentato all'arrivo in solitaria quando l'orologio stava quasi per segnare le 19:00!

AN "ORANGE PASSION" NOVE COLLI

If I should describe the 2016 edition of Nove Colli with a color, I would choose orange.

The color of optimism, energy, joy, balance and inner harmony.

The 46th edition of the Queen of granfondo's is all this. When you get to Romagna, you can breathe the optimism in the air: you can see it in every square, you can hear it in the morning breeze, you can taste it in the piadina, you can touch it in the bricks of the ancient villages, it penetrates your soul and never leaves you.

"Optimism is the scent of life", said a commercial with the poet from Romagna Tonino Guerra.

The Adriatic Riviera and all the region during the week of May 22nd will have a lot of extra pep: pure energy, that you with your strength will express on the pedal and will transmit on the ups and downs of our area.

Your smile and your satisfaction for crossing the finish line will turn to joy that will fill our sea.

The bike is the best balance symbol of all. If you want to keep the balance, you have to pedal.

In order to reach the goal, heart, breath, legs and mind have to play with one voice, like in a concert, until you reach the apotheosis of the final applause, on the Cesenatico promenade, where – under the finish line – a thousand of hands will clap for their husbands, wives, fiancées or friends.

Nove Colli is just like a rock concert: you're the rockstars, your bikes and your bodies the instruments.

"Barbotto" will be the stage where you can make your electric guitar solo and where you can be touched thinking of Marco Pantani.

My suggestion? Ride your bike and enjoy the landscape. Get touched, chat with your friend during the hills, pay attention to the descents and have fun. And, if I may, throw away your timer: you just have to reach the end, you don't have to win.

For us, the real winner has always been the last one. In 2014 it was Paolo Taddeo, a prodigy that after riding his bike all night, in the morning saddled up and run the Nove Colli again. In 2015 it was a brave Belgian doctor, Michael Brex: he never abandoned his bike, and he crossed the finish line alone almost at 7 pm!



ROBERTO SGALLA

Direttore IL CICLOTURISTA
Director IL CICLOTURISTA

L'ITALIA TORNA IN SELLA

Nel rileggere l'editoriale scritto lo scorso anno mi verrebbe voglia di ripubblicarlo tale e quale: dal tema del doping nelle corse amatoriali, all'eccessivo agonismo che accentua la difficoltà di vivere la gara con lo spirito giusto, e non ultimo la sicurezza dei cosiddetti "utenti deboli" (pedoni, ciclisti, ciclomotoristi e motociclisti).

Di fatto, il tema della sicurezza stradale per chi va in bici continua ad essere di grande attualità, soprattutto se consideriamo il tributo drammaticamente significativo che la categoria degli utenti deboli paga in termini di incidenti, con morti e feriti in forte aumento.

Siamo tutti chiamati, istituzioni pubbliche, organizzazioni private, amatori e cittadini ad un grande sforzo corale, ad una presa di coscienza che riparta proprio dalla sicurezza delle nostre strade. Uno sforzo a trecentosessanta gradi, facendo ognuno la propria parte, per alimentare una cultura diversa, più forte e più rispettosa dell'utente delle "due ruote".

In questa direzione, come Polizia di Stato e, in particolare, come Polizia Stradale, abbiamo dedicato la 16° edizione del Progetto "ICARO" sulla sicurezza stradale, proprio al tema delle due ruote. Siamo andati nelle classi di studenti delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado, a far conoscere e a parlare di prevenzione.

Come tutti coloro che amano la bicicletta sanno, questo sport è intriso di valori forti e da cui non si può prescindere: l'impegno, la determinazione, la preparazione, l'amore per l'ambiente, ma sopra ogni cosa quella che mi piace definire "la cultura della fatica". Il ciclista, il cicloamatore è colui che non si arrende di fronte alla fatica, allo spirito di sacrificio, al gioco solidale e generoso di chi è parte di una squadra.

A nessuno sfuggono le complessità e le difficoltà del momento storico in cui viviamo, dove la crisi economica sembra essere diventata comune punto di riferimento di ogni scelta e orientamento. E in questo senso, mi piace associare il cittadino ad un ciclista che pedalata dopo pedalata, con fatica e



ITALY IS BACK IN THE SADDLE

I'm reading the last year's article and makes me want to publish it exactly the same: from the doping in the amateur races, to the exaggerated competition that exacerbates the difficulties of living the race with the right spirit, and last but not least the security of the so-called "weak users" (pedestrians, cyclists, scooter and motorcycle riders).

Actually, the road security for cyclists is still a problem, if we consider the dramatically increasing number of accidents, where the weak users die or get wounded. All of us, the public institutions, the private organizations, the amateurs and citizens, are called for a big coral effort, starting from becoming conscious of this important topic. Everyone has to play his part, in order to promote a different culture, a stronger culture, more respectful of the two-wheelers.

In this direction, as State Police and, in particular, as Traffic Corps, we dedicated the 16th edition of the Project "ICARO" about the road security, to the two-wheels. We went to the primary and secondary schools in order to let pupils know and talk about prevention. As all the bicycle lovers know, this sport is full of strong values there's no way to get around: commitment, determination, training, respect for the environment, but most of all the "struggle culture". The real cyclist, the amateur rider, is the one who doesn't give up, who has spirit of sacrifice, who makes himself available to the team best interest.

We're all aware of the difficulties of this historical era, where the economic crisis seems to be a common landmark for every choice and we make. That's why I like to think of the citizen as a rider who faces, little by little, with determination, a difficult hill.

Maybe that's one of the reasons why in this last period an increasing number of people decide to choose the bike as the main mean of transportation and cycling as their main hobby. We're witnessing an increasing of the number of amateur riders enrollments: in 2015, the trend was positive, with 48.000 registered.

For the people like me, who loves the bicycle, it's

determinazione, affronta la salita.

Sarà forse anche questo uno dei motivi che ha contribuito, in questi ultimi anni, a far salire il numero di persone che sempre più si rivolge alla bicicletta come mezzo di trasporto e come momento sportivo. Stiamo assistendo ad una crescita dei tesserati del settore amatoriale: il dato complessivo del 2015, tra Master e Cicloturisti, sebbene non ancora definitivo, segnala un trend in crescita, attestandosi oltre i 48.000 iscritti.

Per chi come me da sempre ama la bicicletta, riempiono il cuore di gioia alcuni titoli su quotidiani e riviste specializzate, come ad esempio "Il sorpasso delle biciclette: sono più delle automobili".

Facile la lettura da un punto di vista mediatico: "l'Italia torna in sella e si rimette a pedalare". Un'immagine molto efficace di chi non si arrende e non si spaventa davanti alla fatica e all'impegno.

Sicuramente, come già detto, c'entra la crisi: muoversi in macchina è certamente molto costoso tra investimenti iniziali, tassometri, posteggi, ticket di ingresso eccetera. Ma non si può parlare solo di crisi; l'auto, difatti, soprattutto nelle grandi città con traffico congestionato, non sempre rappresenta il mezzo più veloce e quindi più efficace. Ed ecco quindi farsi strada, soprattutto nelle metropoli con centri storici pieni di viuzze e meandri, un mezzo più veloce ed ecologico: la bicicletta.

Desidero chiudere questa breve riflessione con uno sguardo al tempo e con una simpatica curiosità.

La pioggia nel 2015 l'ha fatta da padrona. Mentre scrivo l'editoriale non ci sono previsioni attendibili che ci fanno dire che quest'anno correremo con il sole ma le statistiche di questi ultimi anni ci fanno ben sperare. Ma se anche questa scienza non dovesse dimostrarsi nostra amica, ci rimboccheremo le maniche, e pedalata dopo pedalata ci rimetteremo in sella. Infine, condivido con passione e simpatia la proposta lanciata dalla trasmissione Caterpillar di Radio2, di candidare al premio Nobel per la Pace proprio il mezzo a due ruote più usato del mondo. Motivazione ufficiale: la bici è uno strumento di pace perché è il mezzo di spostamento più democratico a disposizione dell'umanità, non causa guerre, non inquina e fa bene al corpo e alla mente.

Auguri!

wonderful to read some titles in the newspapers, such as "The overtaking of the bicycle: they're more than cars".

The media meaning of this title is easy: "Italy gets back in the saddle and rides the bike again". It's an effective image for all these people who never give up and are not afraid of efforts and commitment.

Of course, it has to do with the crisis: the car is surely more expensive, because of the starting investment, the parking meters, the parking, the highway tickets and so on. But it has not to do with the crisis exclusively: the car, in big cities with a lot of traffic, is not always the best, fastest mean of transportation. That's why, in metropolis with historical centers full of alleys and lanes, a faster and more ecological mean of transportation imposes: the bicycle. I'd like to close with a little mention of the weather.

In 2015, rain ruled the roost. While I'm writing this, there is no reliable prediction, but the last years' statistics give us hope. But even if it's going to rain in the end, we will roll up our sleeves, we'll get back in the saddle and little by little we'll reach the finish line.

Finally, I wanted to say that I agree with the proposal launched by the Radio2 program Caterpillar, to nominate the bicycle for the Nobel Peace Prize. The official motivation is: the bike is an instrument of peace, because it's the most democratic mean of transportation for humanity; it doesn't make war starts; it doesn't pollute; and it's healthy for our bodies and our minds.

I wish you luck!



Welcome to Cesenatico

Un litorale sabbioso che si estende per sette chilometri da Zadina, dove la folta pineta lambisce la spiaggia, offrendo ai turisti un fresco relax all'ombra di pini secolari, sino a Valverde e Villamarina, frazioni attrezzate con moderne strutture alberghiere, che si animano particolarmente durante la stagione estiva. E in mezzo il pittoresco centro storico attraversato dal Porto Canale leonardesco, che divide idealmente il quartiere di Ponente sulla riva sinistra, caratterizzato dalle variopinte case dei pescatori e dalle vecchie osterie, da quello di Levante, dominato dall'imponente grattacielo divenuto il simbolo della città turistica.

Spiagge accoglienti, tranquille e sicure, ampi viali alberati ed estese zone di verde per vivere la vacanza in un'atmosfera distensiva, il centro storico con le sue caratteristiche piazzette, le colorate "vele al terzo" delle antiche barche del Museo della Marineria e i ristoranti tipici di pesce dove rivive ancora la tradizione del vecchio borgo marinaro.

The renowned seaside resort of Cesenatico lies on the Adriatic Riviera, between Ravenna and Rimini. Cesenatico welcomes tourists along a marvellous 7-km strip of sandy beach that starts under the cool shade of the pine trees in Zadina. Here, a thick forest skirts the seafront, before reaching the picturesque old town, crossed by the Harbour designed by Leonardo, the real hub of the town life. And then, the journey carries on southwards to the residential areas of Valverde and Villamarina with their modern hotel facilities, which come alive especially during summer. Cosy, quiet and safe beaches, wide avenues and extensive green areas where to enjoy your holidays in a relaxing atmosphere. And then the old town, with its picturesque squares, the coloured sails of the old boats harboured at the Maritime Museum and the typical restaurants that keep alive the tradition of the old fishing village.

La spiaggia - The Beach

Cesenatico, con la spiaggia di sabbia soffice e il mare con fondali bassi, è la meta ideale per turisti di ogni età. I 130 stabilimenti balneari lungo il litorale offrono numerosi servizi, come wi-fi gratuito e aree "dog friendly".

Cesenatico, with its soft sandy beach and shallow waters, is the ideal seaside holiday to tourists of any age. The 130 beach bars along the coast feature a wide range of services, such as free wi-fi and dog friendly areas.



La cucina marinara - fish dishes

Osterie e ristoranti lungo il porto canale propongono ricette della cucina tradizionale marinara.

Taverns and trattorias along the banks on the canal port prepare recipes of the local fishermen's tradition.



Ufficio Informazioni - Information
I - 47042 - Cesenatico (FC), viale Roma 112
tel. 0039 0547 673287 - iat@cesenatico.it
www.cesenatico.it
Hotel Reservation - tel. 0039 0547 673287
info@cesenaticoturismo.com
www.cesenaticoturismo.com



ROBERTO BUDA
Sindaco di Cesenatico
*The Mayor of
Cesenatico*

IL SALUTO DEL SINDACO DI CESENATICO

È con grande piacere che porto il mio saluto come Primo Cittadino di Cesenatico ai ciclisti, alle famiglie ed ai turisti che anche quest'anno presenzieranno in città per il grande evento della Nove Colli, organizzata dal G.C. Fausto Coppi che a nome della città ringrazio sin da ora. Da più di quarant'anni questa importante gara, affermata a livello internazionale, porta al mare decine di migliaia di persone. La mia amministrazione desidera mettere al centro delle proprie politiche la persona nella sua interezza: lo sport, il benessere

e la bellezza delle terre di Romagna rispondono certamente a questo intento. Cesenatico ha a cuore i ciclisti, segno tangibile di questo è l'accoglienza a loro riservata nelle strutture ricettive, alberghiere e gastronomiche. Come Sindaco intendo dire che la Nove Colli è un vanto per la città di Cesenatico che con eventi simili può vedere il suo nome conosciuto in tutto il mondo. Intendo quindi con vivo piacere invitare ciascun lettore a visitare la nostra bella città che sarà lieta di ospitarvi con il calore romagnolo che contraddistingue la nostra terra.

GREETINGS FROM THE MAYOR OF CESENATICO

It is a great pleasure for me, as the Mayor of Cesenatico, to welcome the cyclist, the families and the tourists that will be in our town on the occasion of the Nove Colli cycling race. A special thank to the great efforts made by the cycling Club Fausto Coppi that organizes the event. For more than forty years this important sport event, renowned at international level, has been taking to our seaside resort thousands of people. The mission of our town council is to give particular attention to the persons' needs: sport activities, wellness, together with the beautiful Romagna landscape can give the best answers to this purpose. Our town is certainly an ideal place for cycling lovers, and the perfect welcome given to them by accommodation, hotels and restaurants is a tangible sign of this. As Mayor I can say that the Nove Colli is a boast for Cesenatico and makes our town well known all over the world. Therefore I would like to invite every reader to visit our marvellous town that will be glad to welcome you with the typical warmth that distinguishes our land.



RENATO DI ROCCO

Presidente della Federazione Ciclistica Italiana
President of the Italian Cycling Federation

SALUTO PER LA 46° NOVE COLLI

Quest'anno il mio saluto alla Nove Colli assume un'importanza davvero speciale. Posso affermare, infatti, con grande soddisfazione e orgoglio che il processo di riforma e di rinnovamento del settore cicloturistico, ciclosportivo e amatoriale avviato dalla Federazione Ciclistica Italiana in questi ultimi anni ha raggiunto risultati che non esito a definire storici. La convenzione sottoscritta da nove Enti sulla base di regole e valori etici condivisi rafforza la qualità organizzativa, il livello etico e tecnico e apre nuovi orizzonti di sviluppo e di crescita al movimento, pluralistico ma unitario nei suoi fondamenti.

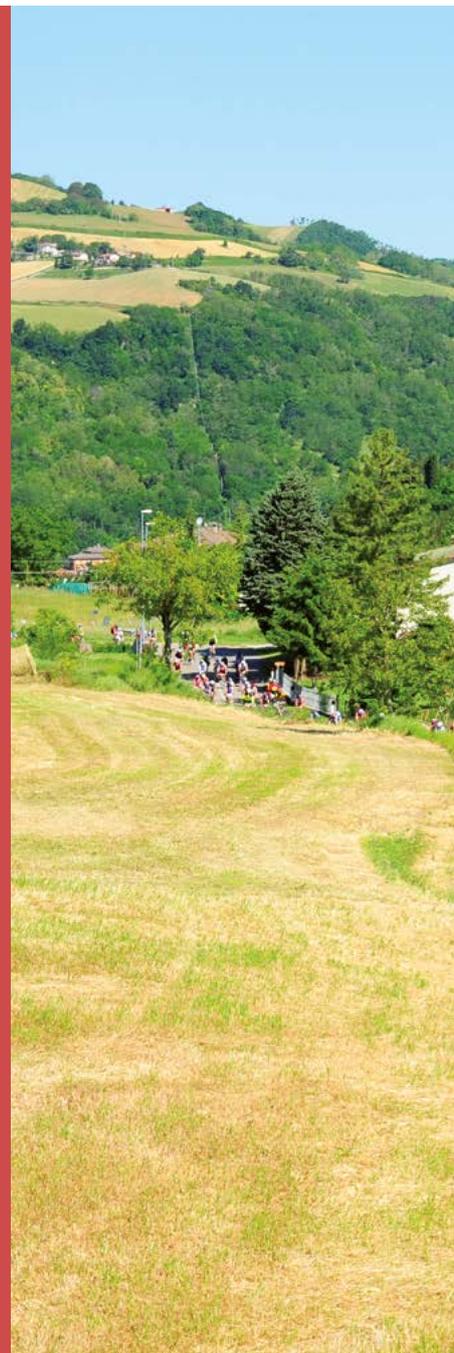
Mi sembra significativo che il coronamento dei nostri sforzi avvenga mentre la Nove Colli si appresta a girare la boa del mezzo secolo. L'ammiraglia

GREETINGS TO THE 46th NOVE COLLI

This year my welcome to the Nove Colli has taken on a truly special importance. Over the past several years the Italian Cycling Federation has set in motion a movement for reform and renovate the cycling tourism, sports cycling and amateur cycling sectors. In fact, it is with great pride that I can confirm that this initiative has achieved some - I would dare say - historic results.

Nine institutions have signed an agreement based on common ethical rules and values, to improve organization, apply technology and promote ethics. This document will open new horizons for development and growth of the movement, which is made up of an average sum of many individual parts working together towards common goals.

It seems significant to me that the coronation of our efforts should come while the Nove Colli is gearing up to round the half century mark. The headliner of all Italian and international



delle granfondo italiane e internazionali ha tracciato la rotta e si pone alla testa del nuovo ciclo come modello di eccellenza organizzativa, che ha sempre privilegiato la sicurezza e l'etica, dando un contributo decisivo al successo delle nostre iniziative per la riforma del settore.

Oggi abbiamo la forza e gli strumenti per rendere sempre più incisiva la nostra azione comune nei confronti delle istituzioni e dei media affinché la bicicletta sia posta sempre più al centro delle politiche per la mobilità pulita, la difesa della salute e la valorizzazione del territorio. Affinché il ciclismo sportivo e turistico divenga sempre più tramite di socializzazione, inclusione e solidarietà, grande risorsa al servizio dello sviluppo sostenibile.

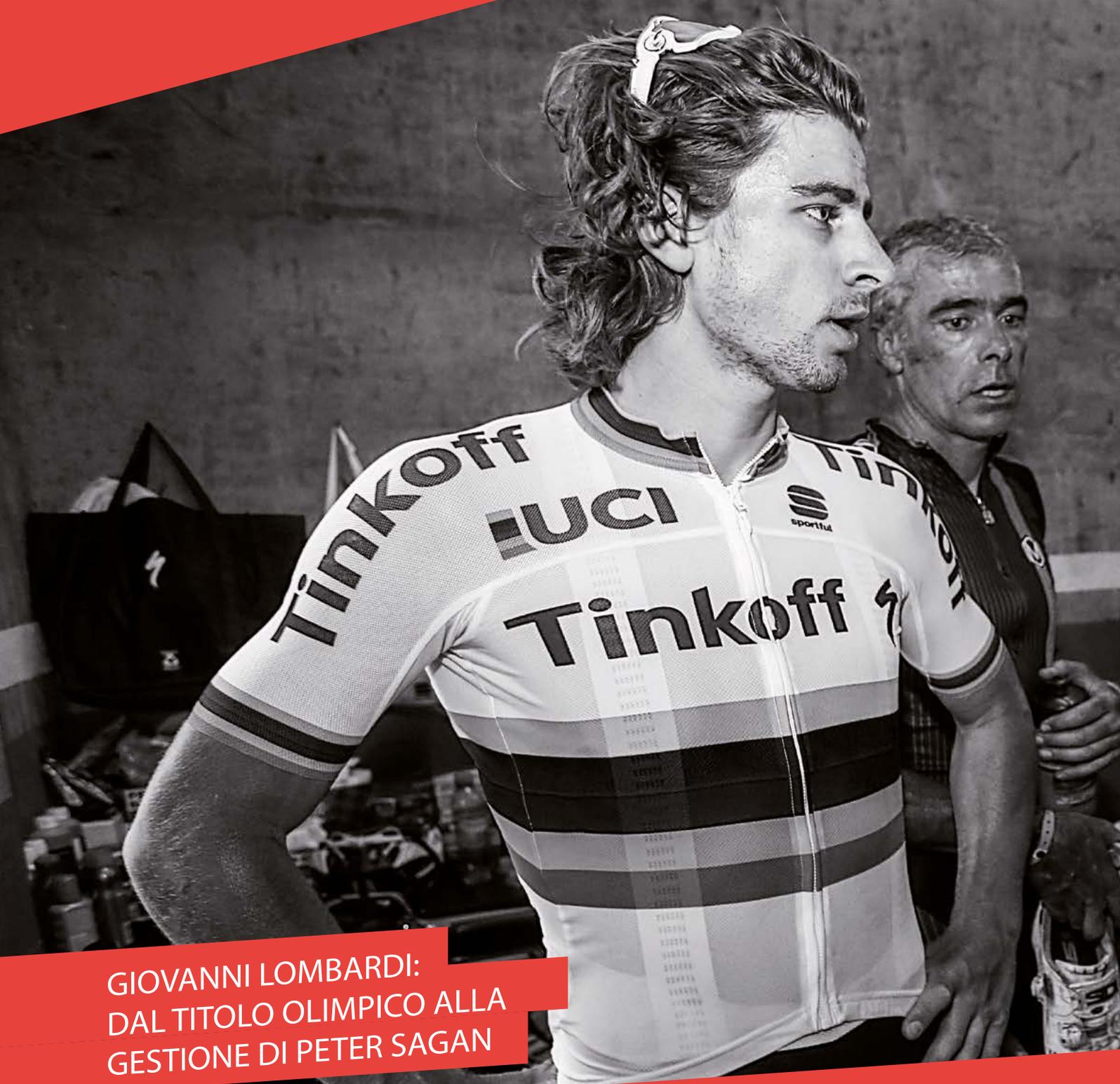
Con questo auspicio rinnovo il mio saluto ai partecipanti e ringrazio ancora il Gruppo Sportivo Fausto Coppi, i sostenitori e i tanti volontari della Nove Colli, vanto della Romagna, patrimonio del ciclismo italiano e mondiale.

granfondo races has already outlined the route. By always promoting safety, ethics and sportsmanship, this event has become a new role model for organizational excellence, contributing significantly to the success of reform initiatives in the sector.

Today we have the forces and instruments to further our common cause through institutions and medias, so that the bicycle will become ever more central to the politics of clean transportation, health preservation and territorial enhancement. Our goal is to make sports and tourist cycling a source for socialization, inclusion and solidarity, and the greatest resource we can use in the service of sustainable development.

It is with this wish that I welcome all participants, and again I'd like to thank the Fausto Coppi Sports Club, the supporters and all the volunteers of the Nove Colli ride, pride of Romagna and an integral part of our Italian and World Cycling heritage.





GIOVANNI LOMBARDI: DAL TITOLO OLIMPICO ALLA GESTIONE DI PETER SAGAN

Giovanni Lombardi è stato un corridore professionista dal 1992 al 2006, con un palmares di tutto rispetto tra cui le quattro tappe vinte al Giro d'Italia e le due alla Vuelta a España, ma soprattutto l'Oro olimpico nella corsa a punti a Barcellona. Oggi è un manager di primo piano nel mondo del ciclismo professionistico.

Alla sua corte ciclisti d'importanza mondiale come l'iridato Peter Sagan, Rafal Majka, i due volte campioni del mondo a cronometro a squadre Manuel Quinziato e Daniel Oss, Elia Viviani. Senza dimenticare che è la figura di riferimento del Tour de San Luis, la corsa a tappe argentina che da dieci anni apre la stagione agonistica con fior di campioni al via.

Giovanni, lei sembra un globe trotter del mondo del ciclismo. Parte in Argentina a gennaio e poi si fa tutta

GIOVANNI LOMBARDI: FROM THE OLYMPIC TITLE TO PETER SAGAN MANAGEMENT

Giovanni Lombardi was a professional rider from 1992 to 2006, with a remarkable list of trophies including the four stages he won in the Giro d'Italia and the two in the Vuelta a España; however, perhaps he is especially famous for the Olympic Gold he brought home from the points' race in Barcelona. Today he is a top notch manager in the world of professional cycling.

His clients include world famous cyclists like World Champion Peter Sagan, two-time Team Time Trial World Champions Manuel Quinziato and Daniel Oss, Rafal Majka and Elia Viviani. And should we have to mention that Lombardi is a fixture in the Tour de San Luis, the Argentine stage race which has been inaugurating the



la stagione.

Sì, vero. A casa sto veramente poco (a Madrid dove vive da molto tempo, ndr). Anche perché a “complicarmi” la vita è arrivata la mia fidanzata Paola che è colombiana e quindi passiamo diverso tempo anche là. Ad esempio questo inverno sono stato un mesetto in Colombia, poi dopo Natale sono andato direttamente in Argentina per preparare la decima edizione del Tour de San Luis e quindi ho iniziato la stagione europea ai mondiali in pista a Londra passando dal Qatar. Poi classiche e qualche giorno al Giro d’Italia.

Basta così?

Beh, diciamo fino adesso. Poi c’è il Tour de France e le Olimpiadi in Brasile. Sicuro che non ho il tempo di annoiarmi.

Ci ha fatto venire il mal di testa. Sono stanco per lei. Qual è il segreto per riuscire a vivere così?

competitive season for ten years and always features a fantastic roster of champions lining up at the starting line.

Giovanni, in the cycling world you seem like a globe trotter. It starts in Argentina in January, and then you’re on the move all season.

Yes, true. I really don’t spend much time at home (he’s lived in Madrid for a long time). Even because to make things more “complicated”, my girlfriend Paola, who’s from Colombia, has come into my life, so we also spend a lot of time over there. For example this winter I spent a month or so in Colombia, then after Christmas I went straight to Argentina to prepare for the tenth edition of the Tour de San Luis. Then after that I started the European season at the World Track Racing Championships in London, passing through Qatar. Then there are the classics and I’ll be spending several days at the Giro d’Italia.

Is that all?

Sembra scontato ma le assicuro che non lo è: la passione. Molte volte potrei starmene anche a casa sul divano col telefono in mano come fanno molti miei colleghi. Ma a me piace stare nel mio mondo, vicino ai miei ragazzi. Ed è per questo motivo che non voglio troppi assistiti.

Vuole dire che lei non è alla ricerca sfrenata di ciclisti da mettere sotto procura come fanno la maggior parte dei procuratori di ogni sport?

Esattamente. Io ho deciso tempo fa che la qualità doveva essere la mia prerogativa. Fare numero non mi interessa perché nella vita bisogna stare bene e fare stare bene.

Sono d'accordo con lei. Ci tolga un paio di curiosità su Peter Sagan, che sembra aver portato un vento di freschezza sul ciclismo. Che tipo è?

Guardi, Peter è un tipo tostissimo che fa tante domande e vuole risposte certe. Ha una memoria di ferro, quindi se gli ho detto una cosa nel 2010 e oggi modifico la versione perché magari mi sono dimenticato, ti riprende immediatamente. Mi stimola tantissimo perché devo sempre essere concentrato al cento per cento. È vero che è ancora un ragazzo perché è del 1990, ma ha le idee molto chiare.

Cavolo. Eccitante. Un'ultima domanda un po' fuori dal suo contesto usuale: cosa pensa della Nove Colli?

Penso che sia una manifestazione che oramai ha raggiunto un livello di notorietà mondiale. Il mondo del cicloturismo è molto importante perché riunisce interessi di diversi settori commerciali come produttori di bici, accessori, turismo, media specializzati, benessere. Un settore che non ha risentito della crisi e questo la dice lunga sulla sua forza. Gli organizzatori devono essere orgogliosi di avere inventato un movimento del genere.

Bene, allora non ci resta che farle il nostro in bocca al lupo per il resto della stagione e l'aspettiamo una volta a Cesenatico per pedalare assieme ai 12.000 ciclisti della Nove Colli.

Crepi il lupo. Le dico che mi piacerebbe, anche se avrei bisogno di allenarmi perché come avrà immaginato non pedalo molto. Comunque vi seguo grazie all'amico Andrea Agostini che collabora con me nella comunicazione del Tour de San Luis, quindi mai dire mai. Nel frattempo buona Nove Colli a tutti.

Well, let's just say... up until now. Then there is the Tour de France and the Olympics in Brazil. I definitely won't have time to be bored.

You're making our heads spin. I'm tired for you. What's the secret to living life this way?

It would seem obvious but I can assure you it isn't: passion. Lots of times I could easily stay at home with my phone in my hand, like a lot of my colleagues do. But I like being in my world, near my guys. And this is also why I don't want too many assists.

Does this mean that you're not doggedly searching for cyclists to recruit, like most recruiters in any sports are apt to do?

Exactly. I decided long ago that quality had to be my prerogative. I'm not interested in numbers, because in life you need to do well and help others do well.

I agree with you. Could you tell us a few things about Peter Sagan, who seems to have breathed new life into cycling? What kind of guy is he?

Look, Peter is a tough guy who asks a lot of questions and expects certain answers. He has an ironclad memory, so if I told him something in 2010 and now I change versions because maybe I forget something, he calls me on it immediately. He really motivates me because I always have to be one hundred per cent focused. It's true that he's still a kid, because he was born in 1990, but he has some very clear ideas.

Wow. Cool. One last question, a little beyond the usual context: what do you think about the Nove Colli?

I think that by now this event has achieved worldwide recognition. The world of cycling tourism is very important because it brings together various business fields such as bike makers and accessory producers, as well as members of the tourism, wellness and media sectors. The cycling movement did not feel the effects of the economic downturn, and this says a lot about the power of its impact. The organizers must be proud to have come up with this type of event.

Well then, let us wish you all the best for the rest of your season, and we hope to see you in Cesenatico sometime to pedal along with the 12,000 cyclists participating in the Nove Colli.

Thanks a lot. Let me just say I would love to, although I would need to train for it because, as you might have figured, I don't ride a lot any more. However, I follow your race thanks to my friend Andrea Agostini, who collaborates with me in communications for the Tour de San Luis, so never say never. In the meantime, I wish a Happy Nove Colli to everyone.

TRUSTED BY CHAMPIONS
BODYFITPRO



Photo: Taylor Tulip Close

TESTED BY





UN GIORNO ANCHE IO TRA I PARTECIPANTI ALLA NOVE COLLI

Intervista a Joaquim Rodríguez

Un anno pieno di grandi appuntamenti il 2016 per te Purito! Sarà più difficile gestire il corpo o la mente durante questa stagione?

“Più difficile del 2015 credo proprio di no. Il 2014 è stato un anno molto difficile per me a causa delle cadute e avevo molta pressione per cercare di tornare al top. Questo mi ha dimostrato che col lavoro, alla fine, i risultati arrivano.”

Il 2016 sarà importante soprattutto per la gara a 5 cerchi. Rio è una speranza o credi possa essere una cosa fattibile per te?

“Siamo un gruppo di 6-7 corridori dati come i favoriti per vincere l'oro. Per me, tutta la seconda metà della stagione ruota attorno alle Olimpiadi, quindi lotterò per fare del mio meglio.”

I WANT TO RIDE NOVE COLLI ONE DAY

An interview with Joaquim Rodríguez

2016 is a year full of important appointments for you Purito! Do you think it's going to be more challenging to manage your body or your mindset?

“No harder than 2015. 2014 has been very tough for me due to several crashes and then I had a lot of pressure to come back and reach the top. That showed me, that if you work hard you'll reach your goals.”

2016 will be important especially for the Olympics. Is Rio a dream or do you think it's a realistic goal for you?

“We are a group of 6-7 riders, and all of us can win the gold medal. To me, the whole second part of the season will be focused on the Olympic games, so, I

Selle Italia ti accompagna ormai da anni, com'è il rapporto con l'azienda e la famiglia Bigolin?

"La verità è che con me si comportano in modo meraviglioso. Non solo hanno cura di me e mi danno i migliori materiali per competere, ma mi trattano come uno di famiglia, ogni volta che ho la possibilità di incontrarli. La famiglia Bigolin ha una cultura ciclistica incredibile e le visite allo stabilimento di Selle Italia, spesso finiscono con lunghe conversazioni sul ciclismo."

La Purito raccoglie sempre più consensi dal pubblico, vedi in crescita il movimento amatoriale del ciclismo?

"Certo, il ciclismo non è solo fatto di competizioni tra professionisti, ma è fatto di scuole di ciclismo, di gente che ama fare le granfondo, o anche che ama vedere i ciclisti da spettatore. Nel mondo delle granfondo si ha la possibilità di decidere ciò che si vuole: se competere per la vittoria, affrontare il percorso con più calma, andare in gruppo, da soli... quello che si vuole."

Sappiamo che hai amici anche nello staff della Nove Colli. Cosa pensi di questo appuntamento molto atteso tra i ciclisti?

"È una delle granfondo più difficili e più belle del mondo, il percorso lo conosco bene grazie al Giro d'Italia e a qualche ritiro/preparazione in quella zona, e mi sono innamorato di queste grandi salite. Non riesco ad immaginare che cosa deve essere affrontare questo percorso con 12.000 partecipanti! Spero in futuro di poterlo provare in prima persona."

will fight and do my best."

It's been many years since Selle Italia has been supporting you, how is the relationship between you and the company and the Bigolin Family?

"To be honest, they have always supported me in a fantastic way. They not only take care of me and always give me the best materials, but they treat me as a part of their family every time we meet. The Bigolin family is deeply rooted in the cycling world, and when I visit the company we talk and talk about cycling."

"La Purito" is gaining more acknowledgment amongst cyclists, are you witnessing an increase within amateur cyclists community?

"Sure, cycling is not made only by races between professional riders, but it is made by some "Local cycling culture", by amateur riders or even by the spectators. In the granfondo world, there's the possibility to choose what you want: compete for the victory, keep your own pace, ride in the peloton, alone..... what you want to do."

We know you have a lot of friends in the Nove Colli Staff. What do you think about this important event on the race agenda?

"It's one of the toughest and most beautiful granfondo's in the world. Thanks to the Giro d'Italia and some training camps, I know the area very well, and I fell in love with those marvellous climbs. I can only imagine what it would be like facing a course like that with 12.000 riders. I hope I can join Nove Colli in the future."

Credits Roberto Betini





jonnymole.com



LA PERFEZIONE NON HA PESO

SLR KIT CA RBONIO nuovo standard di leggerezza

125g
PESO

30%
CARBONIO

HANDMADE
IN ITALY



Servizio Cortesia: +39 0423 5413 - press@selleitalia.com - selleitalia.com

PURE
CYCLING

ENGINEERED PERFECTION
**ULTIMATE
CF SLX**

QUAL È LA DEFINIZIONE DI MASSIME PRESTAZIONI SU STRADA?
QUESTA È LA NOSTRA RISPOSTA. UN TELAIO IN CARBONIO DA SOLI
780 GR. CHE COMBINA UN INCREDIBILE RAPPORTO PESO RIGIDITÀ,
PER UNA PEDALATA FLUIDA ED UN'AERODINAMICA SUPERBA.

CANYON.COM/ULTIMATE



CANYON



LA NOVE COLLI DI DAVIDE CASSANI

La GF per eccellenza che sa sempre regalare grandi emozioni. Parola di CT.

Davide Cassani e la Nove Colli: una chiacchierata ricca di consigli, aneddoti, spunti sulla GF internazionale per eccellenza, una classica che ogni appassionato dovrebbe fare almeno una volta nella vita.

Cassani non è solo il ct della Nazionale - che dallo scorso anno è supportata da Enervit come fornitore ufficiale, con un valore aggiunto grazie alla lunga esperienza in questo settore maturata dall'azienda italiana, leader nell'integrazione alimentare sportiva e della nutrizione

funzionale – è uno di noi, un atleta che ama lo sport di endurance, va in bici, corre cimentandosi in nuove sfide, per passione e per piacere personale. Insieme a Stefano Baldini, l'olimpionico della maratona, e Linus, è impegnato in radio DJ ogni settimana alle ore 12 con il programma DeeJay Training Center in onda domenica, fornendo consigli e "dritte" nel corso della trasmissione ideata per chi "lo sport lo fa". Essere aggiornato su allenamento, tecniche nel

DAVIDE CASSANI'S NOVE COLLI

The most important and thrilling GF event of them all. So says CT!

Davide Cassani and Nove Colli: a conversation offering plenty of advice, anecdotes, and inspiration for the world's greatest GF event, a classic event that everyone who practices the sport ought to attempt at least once in a lifetime.

Cassani is not only the CT of the national team – supported by Enervit in the role of official supplier since last year, benefitting from the Italian company's many years of experience in nutritional supplementation for athletes and functional nutrition – he is one of

us: an athlete who loves endurance sports, rides his bike and faces new challenges out of passion and for his own personal satisfaction. Along with Olympic marathon runner Stefano Baldini, and Linus, he appears on Radio DJ at noon every Sunday on the DeeJay Training Center programme, offering his advice and "secrets" in a broadcast for people who practise sports. Keeping up to date on training and on professional and amateur cycling techniques is his job, along with a focus on preparation, equipment and nutritional supplementation for

ciclismo professionale e in quello amatoriale è il suo mestiere, così come l'attenzione alla preparazione, ai mezzi e all'integrazione sportiva.

La Nove Colli la conosce bene, l'ha corsa, percorsa, amata, si è divertito molto nel 1994. Gli abbiamo chiesto cosa rappresenta per lui: "È una GF che ho nel cuore - racconta Cassani - perché si corre sulle strade della mia Romagna. Nel 1994 fu un allenamento particolare e divertente, all'epoca ero ancora un professionista e non arrivai al traguardo. Volevo stare insieme agli altri, godermi il gruppo. L'ho rifatta poi nel 2014 con spirito e gambe diverse a distanza di vent'anni, ma sempre per il puro piacere di pedalare assieme ai dodicimila ciclisti".

athletes.

Cassani is familiar with the Nove Colli, having run it, done it and loved it; he had a great time in 1994, and we asked him what it meant to him: "It's a GF event that will always be in my heart," says Cassani, "because it takes place in my homeland, Romagna. In 1994 it was particularly fun training for and competing in the event, but I was still a professional at that time, and I didn't make it to the finish line. I wanted to stay with the others and have fun with my group. I did it again in 2014, with a different spirit and in different condition, twenty years later, but once again I did it for the pure pleasure of pedalling with twelve thousand cyclists".



SUL LUNGOMARE ALL'ARRIVO DELLA NOVE COLLI



Hotel
VALVERDE
& Residenza

Nuovi suite Hotel con eleganti appartamenti e camere di comfort superiore. Servizi eccellenti, grandi piscine con area wellness, tennis e mini-volley, parcheggio, garage e bike garage, piaceri della tavola con la gastronomia del territorio, menu speciali per sportivi all'insegna del gusto e dell'equilibrio nutrizionale, colazione energetica. Servizio di iscrizione e ritiro pacco gara.



RICCI HOTELS
BIKE LOVERS

Hotel Sport & Residenza
Hotel Nettuno
Hotel Valverde & Residenza

NUMERO VERDE
800 01 40 40

Lungomare Carducci, 278
47042 Cesenatico (FC)
Tel. 0547 86043 - 87102
Fax 0547 87500
info@riccihotels.it

www.riccihotels.it



Davide, cos'ha di speciale per te la Nove Colli?

"È una manifestazione storica: l'organizzazione è riuscita a creare un evento che emoziona, coinvolge e a cui tutti i ciclisti vogliono partecipare. Rappresenta un ciclismo fatto di passione, è un mix di bellezza paesaggistica da percorrere a pedali, fra colori, sudore e fatica, dal mare alle colline e poi di nuovo scendendo verso il mare. Sono più di 200 km: è anche una sfida con se stessi".

Che consigli dai a chi la percorre per la prima volta e agli "habitué"?

"Il primo consiglio che posso dare è di dosare lo sforzo e non esagerare. Bisogna capire il proprio stato di allenamento e usare la testa. E poi avere anche il tempo di guardarsi attorno e gustarsi il paesaggio! Non bisogna dare tutto sul Barbotto, il pezzo più duro meglio farlo piano, altrimenti si rischia di bagnare le polveri".

Come è meglio gestire la gara dal punto di vista energetico e di integrazione?

"È importante partire bene, con una colazione a base di carboidrati in polvere a basso indice glicemico con

Enervit Carbo Flow, che ci darà l'energia necessaria per far girare bene le gambe ed entrare nel giusto flow. La giornata potrebbe essere calda ma anche se non lo fosse bisogna bere poco e spesso. In borraccia è bene avere sali minerali come Enervit G Sport e anche una borraccia di maltodestrine. Durante il percorso, nei tratti pianeggianti, tra le salite, bisogna alternare un'integrazione solida come le barrette Power Sport Competition pratiche e sicure, seguita nella seconda parte da un'integrazione a base di Enervitene gel o liquida di Enervitene Sport Cheerpack.

Hai un aneddoto particolare legato a questa GF?

"Nel '94 dovetto cambiare la bici! Volevo alzare la sella prima della partenza, mi ritrovai con un bullone in mano. Chiamai il meccanico e riuscii a mettere una vite per non far scendere la sella, ma alla fine mi sono fatto portare una bici di scorta sul Polenta!".

Davide, what is so special about the Nove Colli, in your opinion?

"It's a historic event; the organisers have managed to create an event that is really thrilling, exciting for all the cyclists who take part in it. It represents the sport of cycling as a great passion; and it offers an opportunity to pedal past some beautiful landscapes, through amazing colours, sweat and fatigue, from the sea up into the hills and then down to the sea again. It's more than 200 km, and it's a race against yourself."

What advice do you have for cyclists competing in the event for the first time, and for those coming back?

"The first word of advice I have to offer is to measure yourself, and not overdo things. You need to be able to perceive what condition you are in and keep your wits about you. And then take the time to look around you and enjoy the landscape! Don't give it all you've got at the Barbotto, the toughest part; take it easy, or you might dampen down the dust".

What's the best way to keep your energy up throughout the event with supplementation?

"It's important to get off to a good start, with a breakfast containing lots of carbohydrates in powdered form with a low glycaemic index such as

Enervit Carbo Flow, which will give you the energy you need to get your legs moving and get into the right flow. The day might be hot, but even if it's not you still need to drink a lot, a little at a time. You need to have some minerals in your water bottle, such as Enervit G Sport, as well as a bottle of maltodextrin. Along the route, on the flat stretches between the hills, you should alternate solid supplements such as Power Sport Competition bars, which are convenient and secure, followed by supplementation in the second half with Enervitene gel or Enervitene Sport Cheerpack, in liquid form.

Do you have any particular stories to tell us about this GF event?

"In '94 I had to change my bike! I wanted to raise the saddle before starting, and I ended up with an extra bolt left over; I called the mechanic over and he managed to add a screw so my saddle wouldn't go down, but in the end I had a spare bike brought to me on the Polenta!".



CAMPAGNOLO, L'ANIMA DEL CICLISMO



Chi vive il ciclismo seriamente e con grande passione pone la massima attenzione ad ogni dettaglio.

Grandi prestazioni, leggerezza, materiali sofisticati e durata nel tempo diventano valori irrinunciabili.

Nei gruppi Campagnolo potrai trovare tutto questo, e molto di più... perché rappresentano l'anima, la storia ed il futuro di un ciclismo vero, quello emozionante.

Campagnolo[®]

CAMPAGNOLO.COM

45° GRAN FONDO INTERNAZIONALE CESENATICO **NOVE COLLI** 24



**“COSA STAI FACENDO?”
– “LA NOVE COLLI”**

Un medico di Anversa è l'ultimo arrivato dell'edizione 2015 della Nove Colli

C'era una volta la maglia nera, l'ambito premio che il Giro d'Italia metteva in palio per l'ultimo arrivato in classifica generale. Un riconoscimento che soprattutto nel dopoguerra era diventato più ricco di quello che veniva riconosciuto al 6° arrivato in classifica generale. Memorabili le narrazioni legate a Luigi Malabrocca, corridore di razza, capace di raccogliere ben 138 vittorie in carriera ma passato alla storia perché conquistò la maglia nera per ben due edizioni nel 1946 e nel 1947. La leggenda vuole che “il cinese”, così era chiamato Malabrocca per via dei suoi occhi a mandorla, pur di arrivare ultimo avesse predisposto una strategia complessa fatta di autoforature, soste nei fienili e addirittura tuffi nei pozzi dei contadini di campagna. In particolare pare che mentre il Giro attraversava il Veneto, Malabrocca si nascose in una grande vasca di fronte ad una casa di campagna. Il proprietario lo vide e ne uscì un dialogo surreale: “Cosa fai qui?”, “Faccio il Giro d'Italia!” rispose il cinese. Alla Nove Colli queste strategie non sarebbero consentite ma il riconoscimento all'ultimo arrivato è sempre una festa che lascia gli spettatori e soprattutto i protagonisti senza parole. Nel 2015 è toccato a Michael Brecx, un medico di Anversa di 43 anni che ha percorso i 208km in 12

**“WHAT ARE YOU DOING?”
–“THE NOVE COLLI”**

A doctor from Antwerp was the last finisher at the 2015 edition of the Nove Colli

Once upon a time there was the Black Jersey, the ambitious prize that the Giro d'Italia would offer to the last placed rider in the general classification. It was a recognition, particularly after the war, which became more valuable than the one that was awarded to the 6th place finisher in the general classification of this famous race.

There are memorable commentaries relating to Luigi Malabrocca, a foreigner and an outsider, who was able to garner no less than 138 victories in his career, yet who went down in history for winning the Black Jersey for a total of two consecutive editions, in 1946 and 1947. Legend has it that “the Chinese” as Malabrocca was nicknamed due to his almond-shaped eyes, had come up with a complex strategy specifically so that he would finish last, after self-imposed flats, rest breaks in hay barns and even dives into the wells of country farmers. In one particular incident, it seems that as the Giro was passing through the Veneto region, Malabrocca hid in a large fountain in front of a country house. The owner saw him, and thus ensued the following surreal dialogue: “What are you doing here?”

“I'm riding in the Giro d'Italia!” answered the Chinese. These strategies would not be tolerated in the Nove Colli, but the celebration for the last arrival is always a party that leaves spectators, and especially participants,



ore 21 minuti chiudendo alla media dei 16,5 km/h, esattamente il doppio del tempo che ha impiegato il primo a tagliare il traguardo della "200": ma l'accoglienza che gli è stata riservata non è stata da meno, anzi. Ad attendere il dottor Brex c'erano tutti: il Presidente Spada, i volontari, gli speaker, i fotografi. Erano le 18:43 quando il cicloturista belga si è presentato sul traguardo e nel silenzio generale è scoppiata la festa: tutti sono scesi in strada ad accoglierlo, il dj ha fatto partire "We are the champion" e gli organizzatori lo hanno condotto sul palco per premiarlo con prodotti tipici romagnoli. Dopo alcuni minuti di incredulità il medico ha capito che era tutto vero e ha ringraziato gli organizzatori commentando così: "Mi sono allenato poco quest'anno a causa del maltempo per cui ho preferito fare il percorso con calma, godermi la giornata e il paesaggio. Grazie a tutti per la bella sorpresa". A noi piace pensare che anche Brex lungo il percorso avrà preso dei lunghi momenti di pausa ai ristoranti e magari alla domanda "Cosa stai facendo?" avrà risposto "La Nove Colli", perché è questo in fondo lo spirito che preferiamo: una manifestazione di tutti nella quale non conta chi arriva prima, ma conta il viaggio e le emozioni che si vivono nel lungo percorso costellato da nove impegnativi colli che da Cesenatico torna a Cesenatico ormai da 46 anni.

speechless.

In 2015 that rider was Michael Brex, a 43-year-old doctor from Antwerp, who covered the 208 km in 12 hours and 21 minutes, closing out the race with an average speed of 16.5 km/h, exactly double the time it took the first place finisher to cross the "200" finish line marker. However, his welcome was just as spectacular as the first one; everyone was there waiting for Dr. Brex: President Spada, all the volunteers, the speakers, and photographers.

It was 6:43 p.m. when the Belgian cycling tourist showed up at the relatively quiet finish line, which burst into a scene of celebration as everyone descended onto the road to welcome him, the DJ even playing the Queen classic "We are the Champions" and the organizers leading him to the stage to reward him with typical local products from Romagna. After a few incredulous minutes, the doctor realized that this was all true and he thanked the organizers with the following comments: "I didn't train much this year due to the foul weather, so I preferred to take on the route at a leisurely pace, enjoy the day and the scenery. Thank you everyone, for this lovely surprise."

We can imagine that along the route Brex also took some long breaks at the refreshment points, and perhaps in answer to the question, "What are you doing?" he might have responded, "The Nove Colli," because in the end this is the spirit we prefer; this is an event for everyone, where it doesn't matter who comes in first. What counts is the journey and the emotions experienced along the route, constellated by nine challenging hills, that goes from Cesenatico to Cesenatico and which has been around now for 46 years.





LA BICICLETTA SI CANDIDA PER IL NOBEL

*La straordinaria iniziativa di Paola Gianotti:
2.000 km per la pace*

Ha un bel colpo di pedale e così Paola Gianotti ci è arrivata in un soffio a Oslo. Duemila chilometri e una missione importante da portare a termine. Duemila chilometri per consegnare una busta con la candidatura al Nobel della bicicletta e con la leggerezza di chi fa cose importanti con la passione che serve e senza «tirarsela». Duemila chilometri tra Svizzera, Belgio, Germania sfidando il freddo e anche la neve con la stessa passione che l'ha portata prima a fare il Giro del mondo scrivendo il suo nome nel Guinness dei Primati, e poi sulle rotte della Transiberiana, unica donna a pedalare nella storia i 9200 chilometri da Mosca a Vladivostock. Due settimane per consegnare una busta con le firme raccolte da «Caterpillar», il programma di Rai Radio2 condotto da Massimo Cirri e Sara Zambotti, che l'ha seguita da quando è partita dalla sede Rai di Corso Sempione e ha cominciato la sua avventura: «Temo solo il freddo...» aveva spiegato alla partenza, nella sede della Rai dove era stata presentata «Bike the Nobel», la sfida che potrebbe portare la bicicletta a candidarsi per il Nobel della Pace. E freddo è stato.

Bici pronta, borracce, la Gianotti è stata seguita con pazienza, pedalata dopo pedalata, anche dal camper di Raidue e dai tanti amatori che ha incontrato sulla strada e le hanno fatto da scorta nelle undici tappe senza mai lasciarla sola. È

THE BIKE APPLIES FOR THE NOBEL PRIZE

*The extraordinary challenge by Paola
Gianotti: 2.000 kms for peace*

She has a great pace and so Paola Gianotti reached Oslo in a whisper. 2000 kilometers and an important mission to accomplish. 2000 kilometers in order to deliver an envelope with the candidacy of the bicycle for the Nobel Peace Prize, with the ease you need to do important things with passion, without being up of herself. 2000 kilometers through Switzerland, Belgium, Germany, challenging the cold and the snow, with the same passion that brought her to set the Guinness World Record for her tour around the world, or to be the only woman in history who rode the whole Trans-Siberian route, 9200 kilometers from Moscow to Vladivostock. Two weeks in order to deliver an envelope with all the signatures collected by «Caterpillar», Rai Radio 2 program hosted by Massimo Cirri and Sara Zambotti that followed her from the beginning of this adventure, from the headquarters of Corso Sempione, in Milan. «I'm only afraid of the cold...», she said at the start, at the Rai offices, where the challenge «Bike the Nobel», the initiative in order to propose the bicycle for the Nobel Prize, was introduced. And cold it was.

Paola Gianotti prepared the bike and the bottles and left, patiently followed by Raidue camping van and by many amateur riders she encountered on her way, made by 11 stages. They've never left her alone. They're the bike people: they know what solidarity means. «Bike

il popolo della bici, gente che pedala per il gusto di pedalare e che sa cosa sia la solidarietà. A «Bike The Nobel» ha aderito tutto il mondo delle due ruote: dai più grandi ciclisti professionisti italiani come Vincenzo Nibali, al Ct della Nazionale Davide Cassani, alla fioretta olimpica Valentina Vezzali, alle associazioni, la Fiab, Cyclopride, il Touring Club, Girolibero, il Comune di Milano con il suo Bikemi, le ciclo-officine e tutti coloro che pedalano per andare al lavoro o per piacere. E anche - trasversalmente - il mondo politico. Le adesioni promosse da «Caterpillar», sono state condivise sui social e sul web: «Abbiamo voluto fare una cosa che deve essere fatta da un canale di Radio Rai, anche se si occupa di intrattenimento: mettere insieme le idee, rilanciarle e farle diventare una voce collettiva - spiega Cirri - Così abbiamo stilato questo manifesto che è diventato una impresa collettiva». Paola Gianotti ha tirato la volata e il 29 gennaio si è presentata ad Oslo per mettere nelle mani degli accademici norvegesi la candidatura della bicicletta al Nobel della Pace. «Che sarà ovviamente una candidatura simbolica perché la bici è un oggetto - spiega Ermete Realacci, presidente della Commissione Ambiente Territorio della Camera - concretamente la candidatura ufficiale sarà per la squadra femminile di ciclismo afghana perché l'uso della bicicletta per le donne in Afghanistan non è un dato scontato, ma è uno spazio di libertà da conquistare». E le firme sono state raccolte tra i parlamentari di tutti i partiti, dal Pd a Sel, da Forza Italia ai Cinque Stelle. Paola Gianotti nel suo viaggio ha percorso la prima autostrada per bici appena costruita nella Ruhr in Germania e ad Oslo è stata accolta dall'ambasciatore italiano che è un ciclista e ha pedalato con lei: «Per me la bici è qualcosa in più di una media chilometrica - spiega - è un'emozione, è un modo per comunicare e per fare qualcosa che magari dia una mano a qualcuno che ne ha bisogno». Come la prossima impresa, che partirà tra poche settimane: percorrere 48 Stati americani in 48 giorni. «Con il ricavato comprerò 48 bici da regalare alle donne di un villaggio in Uganda. Là avere una bici per muoverti cambia davvero la vita...»

Antonio Ruzzo

The Nobel» was supported by the entire cycling world: from the most important Italian riders, such as Vincenzo Nibali, to the Italian team Head Coach, Davide Cassani; from the Olympic Gold Medalist, Valentina Vezzali, to several associations such as Fiab, Cyclopride, Touring Club, Girolibero, the Municipality of Milan and everyone who takes the bike to go to work or in his spare time. Politics too. The subscriptions promoted by «Caterpillar» were shared on social medias and websites: «We wanted to take the ideas and to revamp them, in order to turn them into an only, big, collective voice – said Cirri – so we wrote this manifesto which became a collective enterprise». Paola Gianotti reached Oslo on January 29th and gave the candidacy of the bicycle to the Nobel Peace Prize to the Norwegian scholars. «Obviously it will be a symbolic candidacy, because the bicycle is an object – said Ermete Realacci, president of the Environment and Territory Commission of the Italian Chamber – the official candidacy will be a prerogative of the Afghan female cycling team, because for women in Afghanistan the right to ride a bike is not something taken for granted: it's something to fight for». The signatures were collected between all members of the Italian parties. In her trip, Paola Gianotti could ride in the first highway dedicated to bicycles in Germany, in the Ruhr region: and she was received in Oslo by the Italian Ambassador, a rider himself: «For me, the bike is something more than a mileage data – she explained – it's an emotion, it's a mean to communicate and do something that really helps people in need». Her next enterprise is going to start in a few weeks: she will ride through 48 American states in 48 days. «With the fund raised, I'll give 48 bicycles to women of a village in Uganda. It's something that will change their lives for real...»

Antonio Ruzzo

UNA MAGLIA MONDIALE PER TUTTI I PARTECIPANTI DELLA 46° EDIZIONE DELLA NOVE COLLI

Visto il successo del gadget Nove Colli – Sportful della passata edizione, il comitato organizzatore ha deciso di riproporre una maglia super tecnica anche per il 2016. Tutti i partecipanti della 46° edizione della Nove Colli verranno infatti omaggiati di una esclusiva maglia pari in tutto e per tutto a quella indossata dal campione del mondo di ciclismo su strada Peter Sagan. Design moderno e colore vivace per dare l'opportunità agli oltre 12.000 appassionati di vestire un capo esclusivo e ricercato. La maglia fa parte della linea "Bodyfit Pro Team Jersey" ed è stata progettata per garantire un'ottima vestibilità e traspirazione oltre ad adattarsi perfettamente al corpo.

Completa la tua divisa ufficiale della Nove Colli 2016. Acquista la salopette in edizione limitata disponibile nell'area ritiro pacchi gara. Oltre alla maglia e alla salopette della linea Bodyfit Pro, saranno disponibili una serie di accessori Sportful per completare il kit.



A WORLD TITLE JERSEY FOR ALL PARTICIPANTS IN THE 46TH EDITION OF THE NOVE COLLI

Considering the success of the Nove Colli – Sportful gadgets in the past edition, the organizing committee has decided to re-introduce a super technical jersey for the 2016 race as well. Everyone who participates in the 46th edition of the Nove Colli will, in fact, receive an exclusive jersey that is exactly the same model as the one worn by Road Cycling World Champion Peter Sagan. Now more than 12,000 fans will get the chance to wear this unique, useful garment with a modern design and bright colours. The jersey is part of the "Bodyfit Pro Team Jersey" line and has been developed to guarantee optimal fit and adapt perfectly to the body.

Complete your official Nove Colli's uniform 2016. You can buy the bibshort limited edition in the race package area. As well as the BodyFit jersey and shorts there will be a range of Nove Colli accessories by Sportful available.



VISITA IL NOSTRO SHOP:
VISIT OUR SHOP:

www.novecolli.it



DYNAMO TEAM CHALLENGE:

due giorni di sport e solidarietà.

Al via le iscrizioni per Dynamo Team Challenge, la due giorni di sport, sfide e gioco di squadra che si terrà presso Dynamo Camp il 28 e 29 maggio 2016. Dynamo Team Challenge è un evento green che ha uno scopo sociale, raccogliere fondi per il primo camp di Terapia Ricreativa in Italia che accoglie gratuitamente per periodi di vacanza e svago bambini e ragazzi affetti da patologie gravi e croniche da tutta Italia e in parte da paesi esteri (www.dynamocamp.org). L'evento comprende la quarta edizione della Dynamo Bike Challenge, un torneo di tennis e la Dynamo Adventure Challenge, con sfide avventura. Chi si iscrive ha la possibilità di vivere un weekend in una natura meravigliosa, e contemporaneamente di concorrere a un obiettivo di raccolta fondi in favore dei bambini di Dynamo Camp, obiettivo che definisce liberamente e che completa coinvolgendo amici, parenti, colleghi, conoscenti. La sfida sulle due ruote, in collaborazione con Federciclismo, prevede percorsi amatoriali e cicloturisti, che hanno Dynamo Camp come punto di partenza e meta, e attraversano località storiche e suggestive.

DYNAMO TEAM CHALLENGE:

two days of sport and solidarity

In 2016 the Dynamo Bike Challenge will become Dynamo Team Challenge, the most exclusive sports challenge in the world! Two full days of sporting activities, fun and adventures with the sole purpose of raising funds for the Dynamo Camp, so we can all give a smile to many special children and their families who face the daily challenges of fighting against serious and chronic diseases. Our strengths at Dynamo Camp are our incredible teamwork, synergy and support from all who work here. It is for this reason that the concept of team is the heart of this event that has emerged in the recent annual installments of the Dynamo Bike Challenge. The making of these teams of enthusiasts, families, friends, and colleagues have had help to become the heroes for great success of this initiative. Each team that has signed up can choose to participate in one or more of the sports challenges: Bike Challenge, Tennis Challenge or Adventure Challenge. The Dynamo Team Challenge (DTC) is based on personal fundraising: everyone who signs up agrees to raise money for Dynamo Camp through the involvement of friends, colleagues and relatives.

Sabato 28 maggio

Percorso lungo del Reno: tappa ad anello di 90 km che si sviluppa in località emiliane come Granaglione, Porretta Terme, Castel di Casio con il suo castello medievale, lago di Suviana con i suoi bellissimi paesaggi e rientro a Limestre (caratteristiche tecniche: altitudine min. 324m; altitudine mas. 848m; dislivello positivo 1613m).

Percorso corto del Reno: tappa ad anello di 55 km, che tocca le emiliane Granaglione, Porretta Terme, Pavana e rientra a Limestre (caratteristiche tecniche: altitudine min. 324m; altitudine mas. 848m; dislivello positivo 950m).

Domenica 29 maggio

Percorso lungo delle Due Torri: tappa ad anello di 75 km con passaggio dall'Abetone e in località dell'Appennino Toscano come i borghi storici di Prunetta e Piteglio, le Torri di Popiglio, la riserva naturale di Pian degli Ontani, Pian di Novello, Orto Botanico dell'Abetone, riscende dalla Val di Lima per poi risalire a San Marcello Pistoiese (caratteristiche tecniche: altitudine min. 461m; altitudine mas. 1300m; dislivello positivo 1910m).

Percorso corto dell'Appennino: tappa ad anello di 35

Dynamo Bike Challenge

The fourth edition of the granfondo, two routes on Saturday May 28th of 90 (long route) and 55 (short route) km and two on Sunday May 29th of 75 (long route) and 35 (short route) km, in the landscapes of the Pistoia hills surrounding Dynamo Camp.

The 2016 edition includes routes for all kinds of cyclists, which wind through some of the most fascinating historical sites of the Pistoia Apennines, in the heart of Tuscany.

All routes begin and end at the Camp. The race has a maximum number of 700 participants.

Saturday May 28th

LONG ROUTE OF THE RHINE:

Ring-shaped route of 90km, starting and finishing at the Camp. The route develops in small Emilian towns such as Granaglione, Porretta Terme, Castel di Casio with its medieval castle, the Suviana lake with its beautiful landscapes and return to Limestre.

TECHNICAL CHARACTERISTICS:

Altitude min. 324m

Altitude max. 848m

Elevation gain 1613m

SHORT ROUTE OF THE RHINE:

Ring-shaped route of 55km, starting and finishing at the Camp.



km, con passaggio dall'Abetone, che percorre i primi km sul percorso lungo delle Due Torri, attraverso i borghi di Prunetta e Piteglio, per poi dirigersi verso il Camp in località Mammiano, sede di uno dei ponti sospesi più lunghi d'Europa (caratteristiche tecniche: altitudine min. 481m; altitudine mas. 960m; dislivello positivo 680m).

SPONSOR E SOSTENITORI

Dynamo Team Challenge ha il sostegno di Novartis e Fastweb (main sponsor), Banca Generali, BMW, Invitalia, BNP PARIBAS (sponsor), SKY SPORT HD (media partner), Federazione Ciclistica Italiana, Coni - comitato di Pistoia, UISP (partner istituzionali).
Per informazioni e iscrizioni:
www.dynamoteamchallenge.org



Sunday May 29th

LONG ROUTE OF THE TWO TOWERS:

Ring-shaped route of 75 km, starting and finishing at the Camp and passing through the mountain. The route develops in small towns of the Tuscan Apennine such as the historical villages of Prunetta and Piteglio, the Towers of Popiglio, the nature reserve of Pian degli Ontani, Pian di Novello, Botanical Garden of Abetone, goes back down the Lima valley and then up San Marcello Pistoiese.

TECHNICAL CHARACTERISTICS:

Altitude min. 461m
Altitude max. 1300m
Elevation gain 1910m

SHORT ROUTE OF THE APENNINE:

Ring-shaped route of 35 km, starting and finishing at the Camp and passing through the mountain.

www.dynamoteamchallenge.org



PROMENADE & UNIVERSALE
club hotel



Il nostro Hotel, la vostra casa, Family Hotel con formula All Inclusive, 2 piscine che si affacciano al mare. All Inclusive

- Hotel fronte mare
- Pensione completa con servizio a buffet
- Bevande ai pasti incluse
- Open bar senza limiti dalle 8 alle 24
- Servizio Spiaggia con 1 ombrellone e 2 lettini a camera
- 2 Piscine con area solarium
- Parcheggio privato interno con posto assegnato
- Animazione, mini e junior club in hotel e in spiaggia
- Children's Park esterno con gonfiabili e giochi multiattività
- Baby Park interno, area cinema, Wii e Playstation
- Servizio biciclette con seggiolini
- Wifi
- Camere tutte con aria condizionata, tv, telefono e servizi privati

Offerta 46° NOVE COLLI

Più giorni ti fermi e meno paghi, il soggiorno dal 20 maggio da 1 a 3 giorni in formula All Inclusive

- 1 giorno a persona quadrupla da € 59, tripla da € 66, doppia da € 79
- 2 giorni a persona quadrupla da € 104, tripla da € 115, doppia da € 139
- 3 giorni a persona quadrupla da € 134, tripla da € 149, doppia da € 179

La promozione comprende: pernottamento nella tipologia della camera scelta, soggiorno in Pensione Completa con servizi All Inclusive, deposito sicuro biciclette o possibilità di custodirle in camera, colazione rinforzata a partire dalle 4:30 il giorno della gara, ritiro pacco gara, meccanico convenzionato, servizio di soccorso e recupero, massaggi sportivi e decontratturanti su prenotazione direttamente in camera, possibilità nei giorni precedenti alla gara di usufruire del pranzo al sacco

ESTATE 2016: BAMBINI GRATIS a giugno, luglio e agosto

Vieni in vacanza con la famiglia, i tuoi **BAMBINI NON PAGANO** ti offriamo la formula All Inclusive fino a 99 anni il 3° e 4° letto sono **GRATIS**

viale Lungomare Ponente, 11 • 47042 Cesenatico (FC)

Tel. +39 0547 82660 • Fax. +39 0547 82647

www.hotelpromenadecesenatico.com • info@hotelpromenadecesenatico.com



www.gls-italy.com

GLS
corriere espresso



GLS, il tuo corriere espresso

GLS corriere espresso è leader di settore. Con i suoi servizi di qualità, è in grado di trovare soluzioni adattabili alle esigenze di ogni tipo di clientela. GLS è presente in 37 Paesi Europei, con 688 Sedi, 39 Centri di smistamento e 19.000 mezzi per le consegne. In Italia è capillarmente diffuso su tutto il territorio nazionale. Con 142 Sedi e 10 Centri di smistamento, GLS effettua consegne su tutto il territorio italiano, con tempi entro le 24 ore nella maggior parte delle località.

Certi delle ottime performance del Gruppo, oltre 220.000 clienti, ogni giorno, affidano le loro spedizioni a GLS.

GLS, we deliver!



“IL CICLISMO È GRANDE PERCHÉ RAGGIUNGE LE PERSONE SOTTO CASA”

Intervista a Vittorio Adorni campione iridato a Imola nel 1968

Com'è cambiato il ciclismo dai tempi in cui correvi?

Il ciclismo di oggi rispetto agli anni '60/'70 è cambiato moltissimo, direi radicalmente. E parliamo del piano tecnico e di quello tattico, della preparazione, dell'alimentazione, dei materiali, delle biciclette, del vestiario. Ai miei tempi non era molto facile fare il corridore: ad esempio al Giro d'Italia c'era un solo medico a disposizione per tutti. Con il passare degli anni tutte le squadre iniziarono ad avere il proprio staff medico, così come lentamente tutto il mondo ciclistico ha iniziato a cambiare. Ma anche con tutte queste migliorie, il vero Campione che fa la differenza c'è sempre.

“CYCLING IS GREAT BECAUSE IT REACHES PEOPLE IN FRONT OF THEIR OWN HOMES”

An interview with Vittorio Adorni, World Champion at Imola in 1968

How has cycling changed since you used to ride?

Compared to the 60s and 70s, today cycling has changed a lot, I would say radically. And this goes for technical and tactical planning, preparation, bicycle materials and clothing. In my time it sure wasn't easy being a racer. For example, at the Giro d'Italia there was only one doctor on call for everyone. As the years went by, the teams started acquiring their own medical staff, and the entire cycling world slowly started to change. However, with all these improvements, there is always that one true champion who really makes a difference.

Aumenta il numero degli amatori, e ciò è sicuramente positivo; aumenta anche il numero di quelli che vengono sorpresi a far uso di doping.

La tua opinione sui motivi di questa scelta.

Gli amatori e i cicloturisti sono aumentati tantissimo negli ultimi anni. Si utilizza la bici per piacere, per benessere fisico, per dimagrire, ma soprattutto per competizione, allenandosi come professionisti e di conseguenza facendo uso di doping. La stessa definizione di "amatore" dovrebbe richiamare il piacere di utilizzare la bicicletta, per stare all'aria aperta, in pianura o in montagna. Ma se inizia la competizione nessuno è disposto ad arrivare secondo. Tutti cercano di migliorare la propria prestazione o di staccare l'avversario, e allora.....

Uno sguardo sul ciclismo italiano nel più ampio panorama internazionale.

Per molti anni, dagli anni '90, il ciclismo italiano, insieme a quello francese, spagnolo, olandese e belga, è stato uno dei più forti in assoluto. Il vero cambiamento è stata la creazione del ProTour nel 2005, che ha consentito lo sviluppo del ciclismo a livello mondiale: oggi sono presenti squadre di quasi tutti i paesi del mondo, e l'Europa ancora riesce ad

The number of fans is rising, and this is definitely positive; unfortunately, the number of riders caught doping is also on the rise.

What is your opinion as to what motivates a choice like this?

Amateurs and cycling tourists have really increased in these past several years. We use bikes for pleasure, for physical wellbeing, to lose weight, but especially for competition, training as professionals, and resorting to doping as a consequence. The very definition of "amateur" should evoke the pleasure of riding a bike, of being outdoors on the plains or in the mountains, but when competition becomes a factor; no one wants to finish second. Everyone is striving to improve their performance or shake off an adversary, so...

Give us a glimpse of Italian cycling on the wider international scene.

For many years, since the 90s, Italian, as well as French, Spanish, Dutch and Belgian cycling were always considered the absolute strongest. The real change came with the creation of the ProTour in 2005, which led to the expansion of cycling to a world level: today there are teams from almost every



essere in prima linea. Questo cambiamento ha consentito uno sviluppo mondiale di sponsor di alto livello: in più la televisione ha dato un grande impulso ad uno sport che sta diventando anche più competitivo e interessante.

Sport e cultura si declinano insieme; per il ciclismo quali significati hanno?

Milioni di persone, gente di tutti i paesi e tifosi di corridori differenti, aspettano per ore sulle strade l'arrivo della corsa, il passaggio del Giro o del Tour, e incitano come meglio possono tutti gli atleti indistintamente. Il ciclismo è grande non solo per il momento sportivo, ma per tutto il contorno fatto di culture, di modi di vivere, di pensare, di vedere differenti. Non c'è bisogno di andare allo Stadio, in piscina o in palestra per vedere i propri campioni: il ciclismo passa sotto casa tua, lo puoi vedere da qualsiasi parte, in pianura, in montagna o in città.

country in the world, and Europe still manages to stay on the front lines. This change has brought in more high-level world sponsors, and television has given a good push to a sport that is becoming even more competitive and compelling.

Sport and culture go together; what does this mean for cycling?

Millions of people, people from every country and fans of different riders, wait for hours on the side of the road for the race to pass by, whether it's the Giro or the Tour, and they cheer their hearts out for all athletes indiscriminately. Cycling is great not only for the sports moment, but for everything surrounding it, including culture, different lifestyles and ways of thinking, of seeing things differently. You don't have to go to the stadium or the pool or the gym to see your favourite champions; cycling comes right to your house, you can watch it anywhere, on the plains, in the mountains or in the city.

www.excelsiorhotel.com - excelsior@excelsiorhotel.com

UNSERE STÄRKE: Ideale Lage, hohe Qualität, gastfreundliche Atmosphäre
individuelle Betreuung der Familie Manuzzi und des Excelsior Teams

- Anmeldung bei der NOVE COLLI
- Abschließbare Fahrradgarage mit Mini-Radwerkstatt u. Waschplatz
- Sportmassage * - Fitnessraum
- Detaillierte Info und Radtourenkarten Wetterbericht
- Reinigung der Sportbekleidung *
- Bester Ausgangspunkt zu den schönsten Strecken im Hinterland der Romagna
- Hervorragende, gesunde Küche mit Fischgerichten, und landestypischen Spezialitäten, vegetarische Speise
- Reichhaltiges Nachmittagsbuffet nach Tourenrückkehr
- Wunderschöne Oase der Ruhe direkt am Meer m. Pool, Whirlpool, Panorama Sonnenterrasse aufs Meer, Sonnenliege und Sonnenschirme, Bar-Service *
- Gemütliche Zimmer mit Klima und WIFI. Sind die Komfort, Meerblick, Relax, Prestige und Familienzimmer mit Verbindungstür
- Bar "La Terrazza" an der Promenade mit leckeren Aperitifs und Drinks*
- Privater Autoparkplatz - Transferservice vom/nach Flughafen und Bahnhof (innerhalb 30 km)
- Großzügige Räumlichkeiten ideal für Gruppen

★★★ Superior
**HOTEL
EXCELSIOR**
CESENATICO Villamarina



ITALY - 47042 CESENATICO Villamarina (FC) - Lungomare Carducci 346 - Tel +39.0547.87040 - Fax +39.0547.87528



Il G.C. Fausto Coppi in collaborazione con il Panathlon Club Cesena e il patrocinio del Comune di Longiano - Provincia di Forlì-Cesena e Regione Emilia-Romagna presentano:

LONGIANO 16a edizione

DOMENICA 18 SETTEMBRE 2016



ore 14:30
**CRONO-COPPIA
CICLISTICA
BENEFICA**



Per iscrizioni e informazioni: G.C. Fausto Coppi Cesenatico
tel 0547/672156 fax 0547/672186 2xbene@gcfaustocoppi.it



LA SIGNORA DEL GIRO CON LA PASSIONE PER CESENATICO E LA NOVE COLLI

*Alessandra De Stefano sulle orme della
Fausto Coppi e del Pirata*

Tra i tanti estimatori di Cesenatico e della Romagna c'è anche Alessandra De Stefano, volto noto della Rai e prima donna a condurre il Processo alla Tappa, la prestigiosa trasmissione ideata da Sergio Zavoli in onda su Raitre al termine di ogni tappa del Giro d'Italia. La giornalista campana più volte ha ospitato gli organizzatori della Nove Colli in trasmissione e inoltre ha un forte legame con il G.C. Fausto Coppi, una realtà che ha conosciuto già negli anni '90 quando Pantani iniziava a far sognare l'Italia del pedale. "L'Associazione Sportiva Fausto Coppi è per me una realtà assoluta del ciclismo e posso permettermi di dire che ormai è una vera e propria istituzione di questo Paese. Se pensiamo alla Nove Colli e al fatto che riesce

THE MISTRESS OF CEREMONIES FOR THE GIRO AND HER PASSION FOR CESENATICO AND THE NOVE COLLI

*Alessandra De Stefano follows in the footsteps of the
Fausto Coppi and the Pirate*

The legions of fans devoted to Cesenatico and Romagna include Alessandra De Stefano, a famous face from the Rai Italian television network and the first woman to host the show called Processo alla Tappa - (Breaking Down the Stage), the popular TV show developed by Sergio Zavoli that is broadcast every day on the Raitre network after each stage in the Giro d'Italia.

The journalist from Campagna has hosted the organizers of the Nove Colli several times on her show, and she enjoys a strong connection with the G.C. Fausto Coppi, an initiative she came into contact with back in the 90's, when Pantani was starting to inspire Italian cycling fans to follow their dreams.

"For me the Fausto Coppi Sports Association is an absolute entity in cycling and I dare say that it has become a right proper institution in this country. If we consider the fact that the Nove Colli sells out thousands of race numbers in just a few minutes, you can already get an idea of the scope of

a destinare migliaia di pettorali in pochi minuti, già rende l'idea di quello che un gruppo di volontari è in grado di mettere in piedi ogni anno: molto più di una granfondo".

Alessandra De Stefano ha conosciuto la realtà di Cesenatico proprio seguendo le orme del Pirata, che per molti anni hanno coinciso con la storia del G.C. Fausto Coppi, con il quale il campione di Cesenatico ha dato i primi colpi di pedale e ha raccolto i primi successi dimostrando sin da subito la sua forza e la sua classe in salita.

"Ogni volta che penso alla Nove Colli e alla Fausto Coppi non riesco a non pensare anche a Marco. Se penso che Pantani ha iniziato grazie alla Fausto Coppi l'emozione è sempre forte. Ricordo ancora la sua bicicletta nel bar sul porto canale dietro al bancone".

Il bar era appunto il Bar del Corso, collocato sul porto canale leonardesco di Cesenatico, prima sede un po' improvvisata della Fausto Coppi e luogo dal quale, non dimentichiamolo, è partita anche la prima edizione della Nove Colli nell'ormai lontanissimo 1971.

"La vostra associazione è una delle tante realtà che tiene in vita questo splendido sport. Voglio condividere con gli organizzatori la voglia di andare avanti. 50 anni sono alle spalle e occorre guardare avanti, a tutto quello che verrà sotto il segno della bici, della passione e della bellezza. Penso che il bello di questo sport sia legato alle persone che non conosci, che magari pedalando insieme riescono a costruire un pezzo di storia da raccontare ai figli e ai nipoti come nel caso della Fausto Coppi e della Nove Colli".

this event, which a group of volunteers manages to pull off every year: it has become more than just a granfondo race."

Alessandra De Stefano got to know the reality of Cesenatico by following in the tyre tracks of the Pirate, which for many years crossed paths into the history of the G.C. Fausto Coppi, when the champion from Cesenatico took his first rides and achieved his first accomplishments, bursting onto the scene demonstrating his strength and class on climbs.

"Every time I think about the Nove Colli and the Fausto Coppi, I cannot help but think about Marco, too. If I think that Pantani got his start in the Fausto Coppi I'm always overcome with emotion. I can still remember his little bike parked behind the bar on Porto canale."

Of course, the bar she's referring to is the Bar del Corso, located on the Leonardo-designed port called Porto Canale in Cesenatico, the first improvised headquarters of the initial Fausto Coppi, and need we mention that this is where the first edition of the Nove Colli started out from way back in 1971.

"Your association is one of the many enterprises that keep this magnificent sport alive. I want to share the desire to go forward with the organizers. There are 50 years behind us to back us up, and now it's time to look forward to everything that is to come for bicycles, passion and beauty.

I think the nice thing about this sport is that it brings people who don't know each other together; however, through pedalling together they manage to build a little piece of history to tell their children and grandchildren about, as is the case with the Fausto Coppi and the Nove Colli".

Credits Roberto Bettini





TORNA LA MINIGRANFONDO NOVE COLLI

Anche quest'anno il giorno prima della partenza della 46° Granfondo Nove Colli le strade di Cesenatico si trasformeranno in un enorme circuito per bambini, ospitando la grande festa della Minigranfondo. E di grande festa davvero si tratta, visto che nel 2014 i partecipanti al via erano più di 400. Dopo la pausa imposta nel 2015 dalle avverse condizioni meteo, che hanno costretto gli organizzatori ad annullarla all'ultimo momento, la G.C. Fausto Coppi ha deciso di riproporre la pedalata ecologica dedicata ai più piccoli e ai loro genitori. L'appuntamento, per tutti coloro che vogliono partecipare, è per sabato 21 maggio dalle ore 14:00 presso la Colonia Agip di Via Carducci, quest'anno punto di partenza e d'arrivo di due percorsi selezionabili: il più corto, di 5,2 km, dedicato ai bambini dai 7 ai 9 anni;

MINIGRANFONDO NOVE COLLI IS BACK

Once again the day before the start of the 46th edition of Granfondo Nove Colli the streets of Cesenatico will turn into a huge circuit for children, hosting the big Minigranfondo party. And a big party will be for real, since in 2014 the participants were more than 400. After the break imposed in 2015 by the poor weather conditions, that forced the organizing body to cancel the event at the very last moment, G.C. Fausto Coppi decided to propose again the ecological ride dedicated to the kids and their parents. The appointment, for everybody who wants to participate, is for Saturday, May 21st, at the Colonia Agip in Via Carducci, that this year will represent the starting and finishing point of two different courses: the shorter, 5,2-km long, for kids from 7 to 9 years old; and the longer, 10,2-km long, for kids from 10 to 14 years old. The ride will officially start at 3.30 pm. For all the young protagonists Sportful, Granfondo Nove



e il più lungo, di 10,2 km, per i ragazzi dai 10 ai 14 anni. La manifestazione prenderà il via ufficiale alle 15:30. Per tutti i giovani protagonisti sarà previsto un simpatico gadget omaggio offerto da Sportful, partner ufficiale Nove Colli: e dopo le fatiche della pedalata, immancabile al traguardo ci sarà la merenda di gruppo. L'iscrizione, anche quest'anno, sarà completamente gratuita: per registrarsi, basterà scaricare il modulo sul sito, compilarlo ed inviarlo via mail unitamente a un documento di identità valido del genitore a minigranfondo@novecolli.it, o via fax al 0547/672186. Sarà possibile anche l'iscrizione direttamente sul posto, a partire dalle ore 14 presso la Colonia Agip, presentando copia del documento d'identità del genitore. I ragazzi, muniti di qualsiasi tipo di bicicletta, potranno essere accompagnati dalla madre, dal padre o dai responsabili di società: sarà obbligatorio indossare il casco rigido omologato CE, e rispettare le basilari regole del Codice della Strada. Per informazioni: Segreteria Nove Colli (tel. 0547-672156 fax 0547-672186 minigranfondo@novecolli.it).

Colli official partner, will provide a nice free gadget: and after the effort, at the finishing line a delicious snack will be offered. The registration, once again, will be absolutely free: in order to enroll, you can download the registration form available [here](#), fill it and send it together with a valid ID card of a parent via email to minigranfondo@novecolli.it, or via fax to 0547/672186. The registration will be available also directly on Saturday at the Colonia Agip, from 2 pm, exhibiting a copy of a valid ID card of a parent. The kids can ride every kind of bicycle, and they can be escorted by their mother, their father or the person in charge for their clubs: it will be compulsory to wear the EC homologated helmet, and respect the road safety rules. For any additional information, contact Nove Colli Secretariat (tel. 0547-672156 fax 0547-672186 minigranfondo@novecolli.it).





IL NOBEL ALLA BICI? LO VOLEVA MARTINI

Mi capita spesso di sostenere che senza le biciclette probabilmente il nostro Paese non si sarebbe rialzato (perlomeno non in tempi decorosi) dal disastro e dalle macerie della Seconda Guerra Mondiale. All'inizio del 1946 in Italia non c'erano praticamente le strade: e se c'erano erano disastrate, al limite dell'impraticabilità. Le macchine censite, ammesso che funzionassero, erano 450.000, certamente "distribuite" con criteri poco utili. Però c'erano oltre sei milioni di biciclette: mediamente quasi una per famiglia, di cui era spesso il patrimonio più insostituibile. E fu pedalando, non solo metaforicamente, che gli italiani tornarono a vivere. Fu pedalando che tornarono a lavorare, fu pedalando che tornarono a divertirsi, fu pedalando che tornarono a vincere e a ritrovare quell'orgoglio e anche quella dignità che sembravano perduti. I due eroi del pedale che sembrava "dividessero" l'Italia - cioè Bartali e Coppi - in realtà la stavano nuovamente riunendo, spesso intrecciando le loro imprese sportive con la Storia con la "S" maiuscola. Indipendentemente dalla passione sportiva che anima le migliaia di ciclisti che partono per i nostri "Nove Colli" (dico "nostri" perché voglio che la mia romagnolità sia sempre

THE NOBEL IN CYCLING? IT WAS MARTINI'S DREAM

I have often sustained that if it hadn't been for bikes, our country would not have been able to recover (at least not in a timely matter) and dig itself out of the rubble left in the wake of World War II. In early 1946, there were practically no roads in Italy, and if they did exist, they were so destroyed as to be hazardous to cover. There were only 450,000 cars registered to drive, presuming they were even in working order, and they were probably "dispatched" according to random criteria. However, there were six million bicycles, an average of almost one per family, and for many the bike was often their most prized possession. And so it happened that by pedalling, and I'm not only using the word metaphorically, Italians came back to life. They pedalled their bikes back to work, they started riding for fun again, and by pedalling they made a comeback and rediscovered their pride and even a dignity that had once seemed lost. The two heroes of the time were Bartali and Coppi, and although their rivalry would have seemed to "divide" Italy, these two riders were actually really reuniting the country again, often weaving their sporting feats into History with a capital "H".

Never mind the passion for sports that motivates thousands of cyclists to flock to "our Nove Colli" (I say "our" because I want my Romagna roots to always be evident when I'm talking about cycling); it's obvious that the bicycle is the true "Sister of Italy". She is the most beautiful expression of our desire for competition and health, for love of the environment or freedom. The bike is a "social contribution", in the words of the great Alfredo Martini, who once told me: "I'm happy that, as the years go by, the bicycle is turning out to be more and more important. It is a key to movement and to exploring our major cities. And there are no side effects. It's good for your health and your mood. People who ride bicycles

presente quando si parla di ciclismo), è evidente che la bicicletta è la vera "Sorella d'Italia". La protesi più bella di ogni nostro desiderio, che sia di competizione o di salute, di amore per l'ambiente o di libertà. Un "contributo sociale", come diceva il grande Alfredo Martini, che una volta mi disse: "Sono contento che più passano gli anni e più la bicicletta si stia rivelando importante. È la chiave di movimento e lettura delle grandi città. E non ha controindicazioni. Fa bene al corpo e all'umore. Chi va in bici fischieta, pensa, progetta, canta, sorride. Chi va in macchina s'incattivisce o s'intristisce. La bicicletta non mi ha mai deluso. La bicicletta è sorriso, e meriterebbe il Nobel per la pace".

Ecco, a quanti - in questi giorni - credono di essersi fatti venire (nobilmente e condivisibilmente, per carità) quest'idea bella e per loro originale, voglio ricordare che erano stati preceduti da questo irripetibile Padre della Patria.

Marino Bartoletti

whistle; they think, they plan, they sing, they smile. People in cars suffer from road rage; they get aggressive or sad. Bikes have never let me down. Bicycles mean smiles, and they deserve the Nobel Peace Prize."

So for all those – nowadays – who think that they came up with this brilliant and original idea (noble and agreed upon, of course), I would like to note that they were anticipated by this one-of-a-kind Patriot Father.

Marino Bartoletti



Hotel Sporting ***** Superior**
CESENATICO

"L'Hotel Sporting è situato direttamente sul mare, ai bordi della spiaggia privata, a soli 100mt dal traguardo della Nove Colli."
"The Hotel Sporting is directly located on his private beach in Cesenatico, at only 100mt from the finish line of Nove Colli"



**Per informazioni:
Hotel Sporting 3***superior
V.le Carducci 191**

**FC-47042 Cesenatico
Tel. +39 (0)547 83082
www.hotelsporting.it
info@hotelsporting.it**





ALAN AMADORI

"Ogni anno la Nove Colli è un'esperienza FANTASTICA, ogni pacco gara consegnato nelle mani ad ogni ciclo amatore è come un granello di sabbia che vola via e la mattina della domenica è pronto per salire in sella sulla bicicletta per gareggiare sulle strade della Romagna! Un Saluto a tutti i partecipanti, numerosissimi come ogni anno! In bocca al Lupo a tutti!"

"Nove Colli is a FANTASTIC experience every year, each race pack given is a grain of sand that flies away and gets ready for saddling up its bike and race on the roads of Romagna on Sunday morning! Greetings to all the contenders, numerous as always! Wish you luck!"

LUCA E LAURA

*"...per passione e per amore."
"...for passion and love."*



GIANFRANCO DEL FORNO

"Anche se tutto va male, la ragazza ti lascia, perdi il lavoro, c'è sempre una Nove Colli a Maggio"

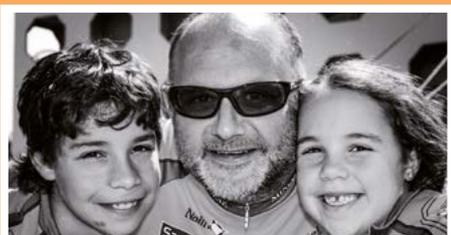
"Even when everything goes wrong, your girlfriend left, you lost your job... There's always a Nove Colli in May!"



FELICE PISANO

"Questo sarà il mio terzo anno consecutivo non vedo l'oraaaaaaa!!!!"

"This will be my third participation in a row: look forward to it!!!!"



STEFANO LODI RIZZINI

"NOVE COLLI entusiasmante passione trasmessa anche ai miei figli"

"NOVE COLLI: an awesome passion passed down to my children too"



ANDREA MALINI

"Buona Giornata"

"Have a nice day"



ALESSANDRO VICINI

"Che fatica il Barbotto..."
"How tiring Barbotto..."



MELISSA BASINI

"Quando la strada sale non ti puoi nascondere. Nove Colli 2015 fiera di esserci stata!"

"When the road goes uphill, you can't hide. Nove Colli 2015: proud to be there!"



SILVIO SARZO

"Il 22 maggio p.v. per me sarà la ventisettesima volta che parteciperò e l'emozione sarà come quella di sempre"

"The next Nove Colli, on May 22nd, will be my 27th participation, but the excitement will be the same as always."



DOMENICO ERRIGO

"A chi ha compreso che la salita ti porta in cima
A chi sa che la salita è bella quando la fai
A chi, dopo aver scollinato il nono colle, dice: "finalmente l'ho scalato" e subito dopo pensa: "peccato, è quasi finita!"

*"To those who realize that the climb brings you to the top
To those who know that the climb is beautiful while you're riding it
To those who think, after the ninth and last hill: "finally I made it", and right after that: "it's a shame, it's almost over"."*



MARCO FELTRIN

"NOVECOLLI UN MARE DI PASSIONE"
"NOVECOLLI: A SEA OF PASSION!"



PAUL NEWTON

"L'anno scorso sono venuto con un gruppetto di persone della Big Cow dalla Gran Bretagna. È stata una meravigliosa settimana di nuotate, escursioni in bicicletta e lunghe corse a piedi. Non vedo l'ora di ripetere quest'anno!"

*"Last year a group from the Uk went out for a weeks training with Big Cow. Awesome week of swimming, biking and running and the sportive to finish off:-)
Can't wait for this year"*



HARALDKNORRN

"Nonostante la pioggia battente, la Nove Colli 2015 è stata un successo per la HKN Racing Friends Team. La corsa, il paesaggio, l'organizzazione e l'entusiasmo della gente sono unici. Ci vediamo per l'edizione 2016!"

"Despite the heavy rainfall, Nove Colli 2015 was a succesful race for HKN Racing Friends Team. The race, landscape, organisation and people's enthusiasm are unique. See you in 2016."



GROUP CYCLE CONNECT TECHNOGYM

*La nuova esperienza di indoor cycling
connessa e interattiva*

Trasforma ogni allenamento in un'esperienza memorabile! Group Cycle Connect, la nuova soluzione Technogym per l'indoor cycling ti offre avventura, divertimento e motivazione: e grazie alla connettività, ti permette da un lato di condividere l'esperienza con il gruppo e dall'altro di effettuare un allenamento completamente personalizzato.

CONNESSIONE ED INTERATTIVITÀ

Con Group Cycle Connect i rider beneficiano di un'esperienza ciclistica completamente nuova in un'atmosfera coinvolgente e competitiva. Grazie all'innovativa consolle è possibile accedere con facilità al proprio profilo personale per tenere traccia delle proprie prestazioni e mettere a confronto i risultati ottenuti nel tempo. Tutti i dati di allenamento vengono automaticamente raccolti dalla piattaforma cloud-based **MyWellness di Technogym** e sono accessibili in qualsiasi luogo in qualsiasi momento, outdoor attraverso la **Technogym App** (sia per iOS che Android), da PC, da tablet o da qualsiasi attrezzo Technogym sia in casa che nei centri wellness.

In una lezione di gruppo, il trainer può visualizzare e proiettare i dati di performance di ciascun rider per creare delle sfide e rendere l'allenamento ancora più appassionante. Grazie alla tecnologia potrai partecipare ad una competizione individuale o a squadre confrontando su un grande schermo in tempo reale i dati delle performance

TECHNOGYM GROUP CYCLE CONNECT

*The new connected and interactive indoor cycling
experience*

Make it a ride to remember! Group Cycle Connect, the new Technogym solution for indoor cycling, offers you adventure, excitement and motivation, as well as connectivity - ensuring shared experience and fully customised training at the same time.

CONNECTIVITY AND INTERACTIVITY

With Group Cycle Connect, riders will be involved in a brand-new riding experience in an engaging, challenging atmosphere. Thanks to the innovative console, users can easily access their personal profiles to keep track of their performance and compare results obtained over time. All workout data are collected automatically by **MyWellness, Technogym's** cloud-based platform, and will be accessible at any time and anywhere - both outdoor via the **Technogym App** (both for iOS and Android), and from a PC, tablet or any Technogym equipment, at home and in Wellness centres.



di ciascun partecipante.

IL PRODOTTO

Group Cycle Connect è stato progettato per soddisfare ogni esigenza del rider:

- perfetta simulazione dell'allenamento ciclistico su strada;
- tracciamento preciso dei dati per accettare ogni sfida;
- esperienza multisensoriale coinvolgente, per consentire agli utenti di vedere, sentire e vivere tutte le sensazioni della classe di indoor cycling;
- pedalata fluida e sicura.

Per la prima volta su una bike da indoor cycling, Group Cycle Connect ti permette di rilevare e memorizzare potenza di allenamento, frequenza cardiaca, cadenza, consumo calorico e tutti gli altri parametri chiave, consentendo di migliorare le proprie prestazioni e raggiungere i propri obiettivi, **grazie alla nuova Consolle connessa alla piattaforma MyWellness Cloud di Technogym.**

Group Cycle Connect offre un tracciamento scientifico della potenza sviluppata in watt con una precisione pari a +/- 2% ed una facilità d'uso senza rivali grazie al sistema di regolazione **ON-THE-FLY**

During class activity, the trainer can view and display the performance data of each rider, to boost competitiveness and make the workout even more exciting. The applied technology will help riders engage in competitions at individual or team level - as real-time performance data for each class member are displayed on a large screen and can be compared.

THE PRODUCT

Group Cycle Connect has been designed to meet the needs of every rider:

- an awesome feeling for that real road cycling sensation;
- accurate tracking to live the challenge anytime;
- immersive content and inspirational environment so users can fully see, hear and feel the ride;
- pedalling is smooth and secure.

For the first time ever on an indoor cycling bike, it's possible to track workout power, heart rate, cadence, calories and all the other key parameters, allowing riders to improve their performance and reach their goals, **thanks to the new Console connected to Technogym MyWellness Cloud platform.**

Group Cycle Connect offers users scientific tracking of their power output (watts) with a +/- 2% accuracy, and



in quattro direzioni (patent pending), che con un semplice tocco consente di trovare la posizione in sella ideale.

Il sistema di resistenza del volano è dotato del tipo più robusto di magneti permanenti, realizzati in un materiale appartenente al gruppo delle terre rare, il neodimio, per una pedalata estremamente fluida e regolare.

Grafica intuitiva e **feedback tattile** controllato ogni 45° tramite pomello facilitano l'accurata regolazione dei 20 livelli di resistenza. La nuova Consolle è autoalimentata dal movimento stesso dell'utente grazie a un innovativo sistema senza batterie.

TECHNOGYM

Fondata nel 1983, Technogym è leader mondiale nella fornitura di tecnologie, servizi e prodotti di design per il settore Fitness e Wellness. Technogym offre una gamma completa di attrezzi per l'allenamento cardio, forza e funzionale, oltre ad una piattaforma digitale cloud che consente agli utenti di connettersi alla loro personale esperienza wellness in qualunque luogo sia tramite i prodotti Technogym stessi sia con dispositivi mobile. L'azienda oggi conta circa 2.200 dipendenti presso le 14 filiali in Europa, Stati Uniti, Asia, Medio Oriente, Australia e Sud America ed esporta il 90% della propria produzione in oltre 100 paesi. Technogym ha attrezzato 65.000 centri Wellness e oltre 100.000 abitazioni nel mondo. Technogym è stata fornitore ufficiale delle ultime cinque edizioni dei Giochi Olimpici: Sydney 2000, Atene 2004, Torino 2006, Pechino 2008 Londra 2012, ed è stata scelta come fornitore ufficiale anche per Rio 2016.

unrivalled user-friendliness thanks to a patent-pending **ON-THE-FLY system that enables four-way adjustments** with one simple touch - to provide an optimal cycling position for all riders.

The flywheel resistance system is equipped with the strongest type of permanent magnets made with a rare earth neodymium material, to assure the smoothest and most consistent ride. Intuitive graphics and **tactile clicks** every 45° on the resistance knob make adjustments between the 20 resistance levels incredibly easy and accurate. The new Console is powered by the user's motion thanks to an innovative battery-free system.

TECHNOGYM

Founded in 1983, Technogym is the world's leading international supplier of technology and design-driven products and services in the Wellness and Fitness industry. Technogym provides a complete range of cardio, strength and functional equipment alongside a digital cloud-based platform allowing consumers to connect with their personal Wellness experience anywhere, both on Technogym equipment and via mobile devices.

With close to 2,200 employees and 14 branches globally, in Europe, the USA, Asia, the Middle East, Australia and South America, the company exports 90% of its output to over 100 Countries. Technogym has equipped 65,000 Wellness centres and over 100 thousand private homes world-wide. The company has been the official supplier to the five latest editions of the Olympic Games: Sydney 2000, Athens 2004, Turin 2006, Beijing 2008, London 2012 and has been appointed as Official Supplier also for Rio 2016.

★★★★★
GRAND HOTEL CESENATICO

info@grandhotelcesenatico.com
www.grandhotelcesenatico.com



HOTEL ★★★★★ COLORADO

Offerta "NOVE COLLI" 2016 al giorno per persona, in camera matrimoniale o a due letti divisi, camera a disposizione fino alle ore 18,00 partenza domenica 22 maggio 2016

| | | | |
|-------------------|--------------|---------------|---------------|
| Bed & Breakfast | 1 gg € 66,00 | 2 gg € 115,00 | 3 gg € 148,50 |
| Mezza pensione | 1 gg € 84,00 | 2 gg € 142,50 | 3 gg € 199,50 |
| Pensione completa | 1 gg € 94,00 | 2 gg € 162,00 | 3 gg € 225,00 |

Prezzi scontati per soggiorni superiori ai 3 giorni dal 16 al 22 maggio per persona al giorno:

Bed & Breakfast: € 45,00 - Mezza Pensione: € 61,00 - Pensione Completa: € 69,00

Camera Singola: Le nostre camere singole sono piccole (ca. 7 m²) ma molto funzionali, hanno un grande balcone fronte mare di 8,50 m² e sono senza supplemento.

Per una camera doppia uso singola, supplemento del **50%**.

Nel giorno della gara, la prima colazione a buffet inizia alle ore **4,30** e su indicazione prepariamo anche pasta o altro.

Se richiesto ritiriamo il pacco gara, da comunicare 3 giorni prima della partenza.

All'interno dell'hotel mettiamo a disposizione un locale per deposito bici. **Non abbiamo nessuna contrarietà se si desidera portare la bici in camera.**



Viale Carducci, 306 - 47042 Cesenatico
tel. 0547.86242

www.hotelcolorado.it
info@hotelcolorado.it



Hotel Robert



A 50mt dalla spiaggia e vicino all'ARRIVO DELLA GARA.

GRATIS: WI-FI, parcheggio, spazio bici, giochi bimbi, piscina convenzionata esterna, con sauna e bagno turco.

OTTIMA CUCINA: COLAZIONE RINFORZATA a buffet, pranzo e cena con menu a scelta, pesce/carne, buffet di antipasti e verdure. acqua + vino ai pasti.

CAMERE CON OGNI CONFORT: Balcone, tv, cassaforte, telefono, bagno, WI FI GRATIS.



Viale Bernini 54 - 47042 Cesenatico

Tel: 0547.680128 • 0547.680321

fax: 0547.683258

info@hotelrobertcesenatico.com

HOTEL VILLA PARIS DIPENDENZA

A 150mt dalla spiaggia e dall Hotel Robert e vicino all'ARRIVO DELLA GARA.

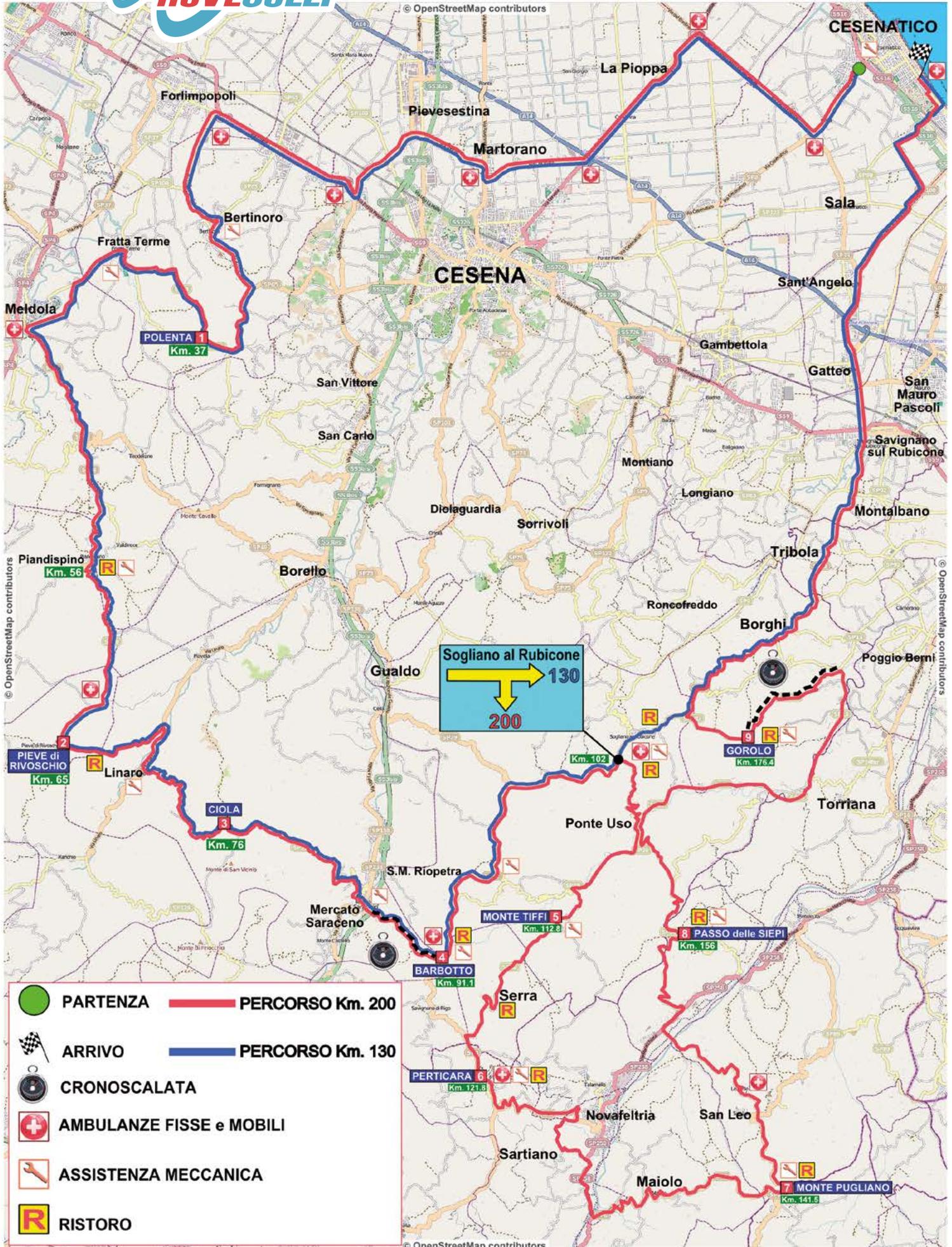
GRATIS: parcheggio, spazio bici, piscina convenzionata esterna, con sauna e bagno turco.

COLAZIONE RINFORZATA a buffet, PRESSO HOTEL ROBERT

CAMERE spaziose con: Balcone, tv, bagno. No ascensore. WI FI GRATIS presso hotel Robert

www.hotelrobertcesenatico.com







ORDINE DI PARTENZA 
 STARTING GRID
 22 MAGGIO 2016
 May 22, 2016



GRIGLIE

- ROSSA 1-1300
- CAMPAGNOLO
- BIANCA 1301-2850
- BLU 2851-5000
- GIALLA 5001-7500
- ROSA 7501-9200
- ARANCIONE 9201-11100
- NERA 11101-12999
- VERDE 13000-13500

———— PARTENZA ORE 6:00

———— REAL TIME 3m dall'ultimo della griglia precedente





IL MOVIMENTO GIOVANILE DELLA FAUSTO COPPI DI CESENATICO SI RINNOVA

Sono 36 i piccoli ciclisti che indossano i colori del G.C. Fausto Coppi nel 2016



THE FAUSTO COPPI OF CESENATICO YOUTH MOVEMENT IS BACK

36 cycling tykes will be wearing the G.C. Fausto Coppi colours in 2016

La Fausto Coppi di Cesenatico non è solo il più numeroso gruppo cicloturistico d'Italia o la madre della granfondo internazionale Nove Colli; è anche un centro di avviamento al ciclismo. Il sodalizio che ha festeggiato nel 2015 i 50 anni di vita ha un fiorente settore giovanile dal 1980 - divenuto poi centro di avviamento allo sport CONI dal 1982 - e ha dato i natali sportivi a diversi ciclisti di primissimo piano: uno su tutti, Marco Pantani.

Oggi il gruppo si rinnova e conta ben 36 ragazzini dai 6 ai 14 anni che copriranno tutte le categorie dei giovanissimi e le due degli esordienti.

Il ricambio generazionale è fondamentale per garantire continuità nel tempo, ed è per questo motivo che ogni anno vengono destinate diverse risorse per portare avanti questo settore del gruppo sportivo.

“Per noi della Fausto Coppi” dice Carlo Fattori, vicepresidente del sodalizio e responsabile del settore giovanile “i nostri piccoli sono una costola vitale del gruppo. Quest’attività rappresenta una salutare parte dello svago oltre ad insegnare i valori essenziali della vita, quali l’onestà e il rispetto del prossimo. La Fausto Coppi ha sempre sostenuto questo pensiero fin dal

The Fausto Coppi race in Cesenatico is not only the largest cycling tourism event in Italy; nor is it merely the mother of the International Nove Colli Granfondo race. It is also a centre for cycling development. The club celebrated its 50th year in 2015, and has featured a flourishing youth sector since 1980 – which went on to become a CONI sponsored sports advancement centre in 1982 – a movement that nurtured the sportsmanship of several top rate cyclists; first and foremost, Marco Pantani.

Today the group is revamped and counts no less than 36 kids aged 6 to 14, who will cover all the categories for the very young and the two debut events.

A generational exchange is essential to guarantee continuity through time, and this is why each year various resources are allotted to advance this sector of sports enthusiasts.

“For all of us here at Fausto Coppi,” says Carlo Fattori, Vice President of the Association and Head of the Youth Sector, “our kids are a vital branch of the group. This activity is a healthy outlet, and it teaches essential life values like honesty and respect for the next guy.”The

1980. Il nostro scopo principale è aiutare a crescere questi ragazzini con questi valori, e non formare atleti vincenti. Nel corso degli anni questo spirito è rimasto vivo, e per la stagione sportiva 2016 sono, con mia grande gioia, ben 36 i giovani atleti che si cimentano nell'attività sportiva in sella alle loro biciclette. Per la categoria Giovanissimi gli iscritti sono 17, tutti bambini di età compresa tra i 6 e i 12 anni con la presenza di un giovanissimo di 5 anni che farà parte della categoria promozionale Primi Giri. Ben 19 invece gli esordienti suddivisi in dieci ragazzi per la Categoria Esordienti 2° anno (13 anni) e nove ragazzi per gli Esordienti di 2° anno (14 anni)".

Le squadre:

Giovanissimi

Primi Giri:

G1: Abatangelo Luca, Berardi Michele, Capuano Giovanni Paolo, Casali Michele, Iacobellis Enrico, Mordenti Alessandro, Tei Matteo.

G2: Beudean Tudor Andrei, Mancuso Demis.

G3: Abatangelo Marco, Bondi Tomas, Piscaglia Alessandro.

G4: Agostini Filippo, Brunacci Alessandro, Gabrielli Filippo, Giunchi Nicola, Zoffoli Simone.

Fausto Coppi has been supporting this idea since 1980. Our main purpose is to help these kids grow with these values, not just make them winning athletes. Throughout the years we've been keeping this spirit alive, and for the 2016 sports season, I'm thrilled to announce that there are already 36 young athletes training for a future in sports on their bicycle saddles. There are 17 riders registered for the Super young category; they are all aged between 6 and 12, with the participation of a little 5 year-old who will be a part of the promotional category called Primi Giri (First Rides). Then there are another 19 kids registered as beginners, divided into ten kids for the 1st year beginners class (13 years) and nine kids in the 2nd year beginners class (14 years)".

The teams:

Youngest

Primi Giri (First Rides):

G1: Abatangelo Luca, Berardi Michele, Capuano Giovanni Paolo, Casali Michele, Iacobellis Enrico, Mordenti Alessandro, Tei Matteo.

G2: Beudean Tudor Andrei, Mancuso Demis.

G3: Abatangelo Marco, Bondi Tomas, Piscaglia Alessandro.

G4: Agostini Filippo, Brunacci Alessandro, Gabrielli Filippo, Giunchi Nicola, Zoffoli Simone.





Esordienti

Esordienti 1° anno: Angeli Valentino, Angelini Yasel, Bianchetti Giacomo, Buda Michele, Garuffi Simone, Iacobellis Davide, Molisso Diego, Papa Elia, Vannucci Manuel, Vincenzi Tommaso.

Esordienti 2° anno: Ambrosini Giacomo, Baldassari Andrea, Casadei Mattia, Castellani Giacomo, Ceccaroni Lorenzo, Facja Sedrit, Foschini Giacomo, Loffredo Michele.

Direttori sportivi: Oberdan Gadini (categoria giovanissimi), Walter Errico e Claudio Battelli (Esordienti).
Collaboratori: Giorgio Rossi, Graziano Bertozzi.

Beginners

1st year beginners: Angeli Valentino, Angelini Yasel, Bianchetti Giacomo, Buda Michele, Garuffi Simone, Iacobellis Davide, Molisso Diego, Papa Elia, Vannucci Manuel, Vincenzi Tommaso.

2nd year beginners: Ambrosini Giacomo, Baldassari Andrea, Casadei Mattia, Castellani Giacomo, Ceccaroni Lorenzo, Facja Sedrit, Foschini Giacomo, Loffredo Michele.

Sports Directors: Oberdan Gadini (youngest category), Walter Errico and Claudio Battelli (Esordienti).
Collaborators: Giorgio Rossi, Graziano Bertozzi.

Hotel TORINO

CESENATICO • RIVIERA ADRIATICA • ITALIA
Direzione: Fam. Mendolia • Bellelli



SERVIZI IN CAMERA

- Aria Condizionata • Frigobar
- Cassaforte • TV Sat
- Telefono diretto • Asciugacapelli

SERVIZI DELL'HOTEL

- Direttamente sul mare • Piscina
- Parcheggio custodito • Sala TV
- Bar • Sala Biliardo



Lungomare Carducci, 55
47042 CESENATICO (FC) • RIVIERA ADRIATICA (ITALY)
Tel. 0547.80044 • Fax 0547.672510
info@hoteltorinocesenatico.it

HOTEL STEFANIA CESENATICO

Direzione: Fam. Mendolia • Bellelli



Viale Bologna, 49 - Cesenatico (FC)
Tel. e Fax +39 0547 83544
info@hotelstefaniacesenatico.it

OFFERTA NOVE COLLI - VISITA IL SITO INTERNET
www.hoteltorinocesenatico.it

www.hotelstefaniacesenatico.it

FABBRICA BANDIERE - FLAGS' MANUFACTURER



Tel. +39 0547 672090 - Fax +39 0547 672048

www.adriabandiere.com - info@adriabandiere.com

Viale Arno, 23 - 47042 Cesenatico (FC) ITALIA

Produzione di Bandiere Nazionali, Sociali ed Estere,
Bandiere Armatoriali, Gagliardetti, Labari, Gonfaloni,
Guidoni per Club Nautici, Sciarpe per Club Sportivi, Aste, Pennoni e Accessori.

Club Family Hotel

Formula All Inclusive, Open Bar e Spiaggia



Family Hotel Executive
Cesenatico (Fc)
www.clubfamilyhotel.com
info@clubfamilyhotel.com
Tel. +39 0547 672670



Family Aparthotel Costa dei Pini
& Dependance - Cervia (Ra)
www.familyhotelresidence.it
info@familyhotelresidence.it
Tel. +39 0544 988200



Family Hotel Rio
Milano Marittima - Cervia (Ra)
www.familyhotelmilanomarittima.com
info@familyhotelmilanomarittima.com
Tel. +39 0544 991059



Family Hotel Palace Lido
Lido di Savio (Ra)
www.palacelidohotel.it
info@palacelidohotel.it
Tel. +39 0544 949223



Club Family Hotel Serenissima
Cesenatico (Fc)
www.familyhotelcesenatico.com
info@familyhotelcesenatico.com
Tel. +39 0547 680248

“Questa è la vacanza che ho
in mente per tutta la Famiglia”

Andrea Falzaresi



All Inclusive

Per la Famiglia

- Trattamento di pensione completa con servizio front cooking a buffet
- Bevande alla spina illimitate durante i pasti
- Open Bar con bevande e caffetteria a volontà
- Open Bar in spiaggia! Tutto il giorno “sotto l'ombrellone” soft drink senza limiti
- Piscina riscaldata per grandi e piccini
- Soft Ice e fresche granite colorate
- Servizio biciclette con seggiolini
- Zona WI-FI in aree comuni
- I piccoli animali sono i benvenuti

Per i Bambini

- Cucinotto e Biberoneria a disposizione ore 24 /24
- Consulenza pediatrica gratuita in hotel
- Passeggini di cortesia
- Per tutte le mamme a disposizione lavatrice e asciugatrice per il lavaggio degli indumenti dei bimbi.
- Animazione con Mini club (4-10 anni) e Junior club (11-17 anni) in hotel e in spiaggia.
- Baby Parking (a partire dai 4 anni) durante i pasti.
- Possibilità per i bimbi di cenare con gli animatori
- Dina Merendina la mattina
- Gustoso buffet a misura di bimbo a pranzo e cena.
- Merenda pomeridiana bimbi con snack dolci e salati
- Zucchero filato e pop corn
- Buffet della buonanotte con piccole dolcezze prima di dormire

Visitate i nostri siti!

Vi aspettiamo

Club **family** Hotel
vacanze all inclusive



Dine Around

possibilità di pranzare o cenare gratuitamente
in tutti i nostri Club Family Hotel.

RIVIERA
EMILIA ROMAGNA

**BEACH
GAMES**

**LA RIVIERA
DELLO SPORT**

**29-31 luglio
2016**

ARTI MARZIALI
BASKET
BEACHGOLF
BEACHRUGBY
BEACHSOCCER
BEACHTENNIS
BEACHVOLLEY
CANOA
CICLISMO
FITNESS
FOOTVOLLEY
FRISBEE
NORDICWALKING
NUOTO
PODISMO
SUP
TCHOUKBALL
TRIATHLON
VELA

**110 KM DI ENERGIA E DIVERTIMENTO
SULLA COSTA DELL'EMILIA ROMAGNA**

Riviera di Comacchio
Le Spiagge di Ravenna
Cervia
Cesenatico
Gatteo Mare
Savignano Mare

San Mauro Mare
Bellaria Igea Marina
Rimini
Riccione
Misano Adriatico
Cattolica

TUTTI GLI EVENTI SPORTIVI E LE OFFERTE DI SOGGIORNO SU: WWW.RIVIERABEACHGAMES.IT



AERODINAMICA PER TUTTI

Michael Adomeit la sa lunga sull'aerodinamica. Lavorando in qualità di Capo Ingegnere di Prodotto e come uno dei maggiori ricercatori di Canyon per quanto riguarda l'aerodinamica, il suo supporto è stato fondamentale per fornire telai dal design aerodinamico ad un sempre maggiore numero di modelli Canyon, non limitandosi quindi più solo ai modelli per gare a cronometro e a quelli destinati alle squadre del Tour de France. Grazie alle ore trascorse nella galleria del vento con bici di profili e taglie diverse, Michael può affermare di sapere molto più di altri quanto fondamentale sia l'aerodinamica nella progettazione di bici.

Perché l'aerodinamica è fondamentale nella progettazione di biciclette?

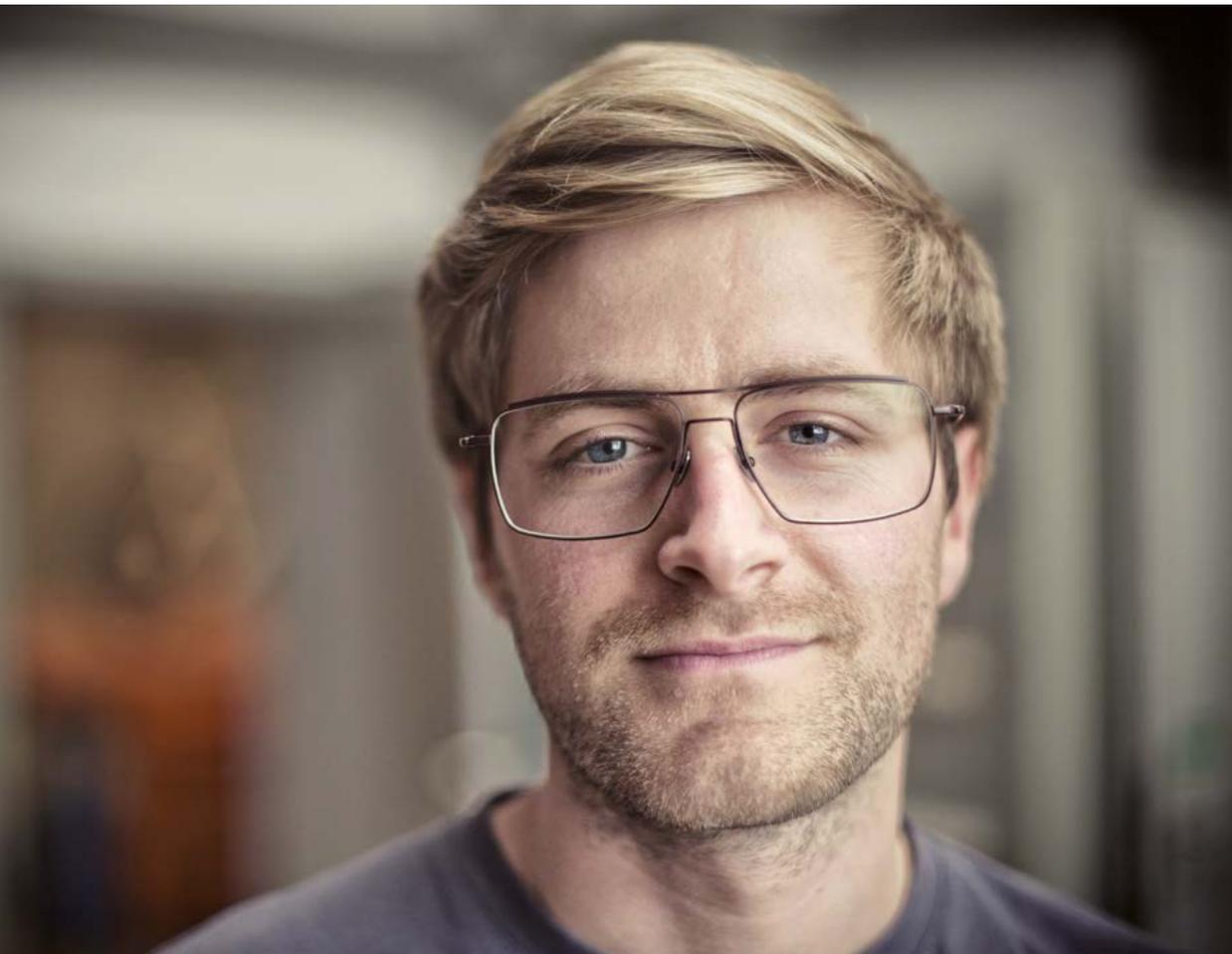
Quando parliamo di aerodinamica, parliamo di resistenza, ma la resistenza aerodinamica è solo una delle cause di attrito. Ci sono molte altre resistenze da considerare quando si è in sella, come ad esempio la resistenza al rotolamento, quella della catena e la forza di gravità. Tuttavia, se si paragona la resistenza aerodinamica alle altre forme di attrito si nota che, soprattutto su terreni piani, la resistenza aerodinamica ha un peso maggiore. Se si

AERODYNAMICS FOR ALL

Michael Adomeit knows a thing or two about aerodynamics. As a Senior Product Engineer and one of the lead aerodynamics researchers at Canyon, he has been integral to the growing trend of applying aerodynamic frame design to a wider range of bikes, not just those just for time trials or Tour de France teams. Through hours spent in the wind tunnel with bikes of different shapes and sizes, Michael know better than most about how important aerodynamics is to bike design.

Why is aerodynamics so important to bike design?

So when we talk about aerodynamics, we talk about it in terms of drag, but aerodynamic drag is actually only one source of drag. There are many other riding resistances such as rolling resistance, the friction in a bike's drive train and resistance from gravity. If you take a look at the role of aerodynamic drag compared to other resistances you can see that, especially on flat ground, aerodynamic drag is easily the largest





considera la potenza di spinta, si può notare che la resistenza aerodinamica ne consuma in media circa l'80%, a volte anche fino al 90%.

Viene data molta attenzione al peso della bici, che deve essere ridotto al minimo. In che modo peso e aerodinamica influiscono sulla progettazione di una bicicletta?

Sia il peso che l'aerodinamica sono fondamentali nella progettazione, ma in modi diversi. All'aumentare della velocità, la resistenza aerodinamica triplica la sua forza. Facciamo qualche esempio. A soli 14 km/h, la resistenza causata dal vento diventa la resistenza maggiore che il ciclista deve affrontare. A 20 km/h, la resistenza totale aumenta proporzionalmente fino al 50%, mentre a 45 km/h arriva ad una percentuale sopra il 90%! Quando invece si procede in salita, si ha bisogno di un maggiore sforzo per vincere la forza di gravità. Nonostante la percezione del peso sia importante

resistance. If you take a look at your power output usually 80% – even up to 90%, is consumed by aerodynamic drag.

There's always such a big focus on keeping bike weight low. How do bike weight and aerodynamics compare in terms of designing the best bike?

Both tend to be important in different ways. As speed rises, aerodynamic drag increases to the power of three. Even at just 14 km/h wind resistance already makes up the biggest force the rider must overcome. At 20 km/h, the proportion of overall resistance rises to over 50%, while up at 45 km/h it's over 90%! When riding uphill, more effort is needed to overcome gravity. It is often perceived that the more weight you save, the easier it is to climb. Although this assessment is not false, it discounts the importance of

per facilitare la salita, bisogna tenere in considerazione un altro aspetto fondamentale, l'aerodinamica. Ipotizziamo una salita di 8.7 km, con un dislivello di 345 metri e una pendenza media del 4%. La maggior parte dello sforzo (65%) è usata per vincere la forza di gravità. Se noi ipotizziamo che il ciclista utilizzi una potenza di 374 Watt per completare la salita in 18 minuti e che l'aerodinamica della bici gli consenta di guadagnare 10 Watt ad una velocità di 45 km/h, egli riuscirà ad essere 2 secondi più veloce rispetto all'aver una bici che pesa 500 gr in meno. In termini di tempo, per completare la corsa il guadagno di 10 Watt può essere quindi paragonato ad un risparmio in peso di 785 gr. Quando si corre su terreno piano ad alte velocità, il vantaggio dell'aerodinamica sul peso diventa più chiaro: in una gara di 45 km, con velocità media di 45 km/h si guadagnano 31.4 secondi con un miglioramento di soli 10 Watt rispetto ad una riduzione di peso di 500 gr. Possiamo dunque affermare che l'aerodinamica di una bici è fondamentale!

Alla luce delle ricerche svolte da Michael, Canyon ha deciso di applicare un design aerodinamico a tutta la gamma di bici da strada. Ora, anche il modello Endurace, pensato per gare sulle lunghe distanze e per 'marathon', ha gli stessi vantaggi aerodinamici dei modelli Aeroad e Ultimate.

aerodynamics in the overall equation. For example, let's say there's an 8.7 km climb with an altitude gain of 345 metres and an average gradient of 4%. The majority of the rider's effort (65%) is used to overcome the effects of gravity. If we assume the rider has an average power output of 374 W when completing the climb (for a time of 18 minutes) and is able to save 10 W from aerodynamics alone (measured at 45 km/h), this gain would result in an overall time two seconds quicker than riding a 500g lighter bike. The 10 W aerodynamic advantage is therefore comparable to a weight saving of 785g in terms of time taken to complete the course. When riding on the flat at high speed, the advantage of more efficient aerodynamics over weight saving is even more obvious, with an improvement of just 10 W saving 31.4 seconds over a 45 km course at 45 km/h compared to reducing weight by 500g. So at certain weights a bike's aerodynamics is really important!

In light of Michael's research, Canyon has applied aerodynamic design to their entire range of road bikes. Now, even the more marathon and long-distance oriented Endurace contains many of the same aerodynamic benefits of the Aeroad and the Ultimate.

RISTORANTE

MEDI
TERRA
NEO

CESENATICO

"DA BERTO"



Via M. Moretti, 37 - 47042 Cesenatico (FC)

Tel. 0547. 673270 - Cell. 345. 2588908

tania.cro@live.com



Seguici su Facebook

www.ristorantedaberto.it



GiroHotels

your next bike stop
in Cesenatico.



Sport & Wellness: sea, food, hills, amazing landscapes
BOOK NOW YOUR FABULOUS HOLIDAY
in the best cycling Hotels Collection.

September Sport Events

Hotel reservations By Girohotels

10th/11th of September 2016

Triathlon

4th September 2016

Pantanissima

17th September 2016

Memorial Pantani

17th - 18th September 2016

Due per Bene Longiano

18th September 2016

Maratona Alzheimer

GIROHOTELS ITALIA
Cesenatico Sport & Wellness

www.girohotels.it



NELLA TERRA DELLE DUE RUOTE È NATO IL CONSORZIO TERRABICI

Il Consorzio Terrabici è un club di prodotto regionale dedicato all'offerta turistica bike con la mission di commercializzare, soprattutto a livello internazionale, località e territori dell'Emilia Romagna come destinazione bike, presentando un'offerta unica per una domanda cicloturistica sempre più in crescita. I dati lo confermano: negli ultimi anni l'Emilia Romagna è la seconda regione italiana dopo il Trentino Alto Adige per presenze cicloturistiche.

Terrabici, che riunisce 43 bike hotel e due operatori incoming specializzati nell'accoglienza per biker, agisce in stretta collaborazione con Apt Servizi Emilia Romagna, l'Azienda che promuove a 360°, in Italia e all'estero, il turismo regionale.

Nel 2015 il Consorzio ha partecipato a eventi ciclistici e fiere di settore sui mercati Australia e Canada, ai quali sono seguiti educational tour, azioni di co-marketing, workshops con tour operator specializzati,

TERRABICI: RIDING IN EMILIA ROMAGNA, IS MUCH MORE THAN A CYCLING HOLIDAY

The consortium Terrabici is a regional product club focused on offering excellent service for cycling tourism. Its mission is to promote the land and localities of the Emilia Romagna region on an international level by means of new promotional and commercial strategies as a bike destination with a unique offer for the steadily growing cycle tourism market demand. The statistics confirm it: Emilia Romagna is the second region in Italy after Trentino Alto Adige for its number of cycle tourists.

Terrabici is an association of 43 bike hotels and two incoming tour operators specialised in accommodation and customized services for bikers. It works in close cooperation with the Tourist Board of Emilia Romagna (Apt Servizi Emilia Romagna) that promotes tourism in this region worldwide..

In 2015 Terrabici has taken part in cycling events and trade fairs on the Australian and Canadian markets and follow-up educational



attività di web marketing e social media marketing, azioni alle quali il club di prodotto regionale ha legato le sue offerte commerciali.

Sono diversi, quest'anno, gli educational tour in programma e coinvolgono sia tour operator sia giornalisti specializzati nel settore. Per quanto riguarda i mercati di riferimento, le azioni promozionali saranno svolte anche nel 2016 nei due mercati a lungo raggio target del progetto Bike Experience promosso da Apt Servizi, ovvero Canada e Australia, primo mercato al mondo per realizzazione di tour cicloturistici organizzati, in cui il "made in Italy" è molto apprezzato.

La novità di quest'anno è rappresentata da un coinvolgimento dei mercati europei, con particolare riferimento a Regno Unito e Germania, sia partecipando a fiere di settore (dal 31 agosto al 4 settembre all'Eurobike di Friedrichshafen e dal 22 al 25 settembre al Cycle Show di Birmingham), sia coinvolgendo negli educational tour le maggiori testate giornalistiche e i più attivi operatori europei. I percorsi relativi alle "uscite" riguardano tutta la Romagna e vedono protagoniste anche le strade delle più note granfondo (dalla Nove Colli alla Via del Sale, dalla Granfondo del Capitano a quella degli Squali).

"Abbiamo scelto il nome Terrabici perché vogliamo raccontare una terra antica e

tours, co-marketing ventures, workshops with specialised tour operators, and web marketing and social media marketing activities linked to the commercial offers of the regional product club. This year, both tour operators and journalists specialised in the sector will be invited to participate in various scheduled Educational Tours. The reference markets for the promotional activities in 2016 will once again include the two long-distance target markets of the project "Bike Experience" promoted by APT Servizi, that is Canada and Australia, which are the first market worldwide in terms of organised tours for cycle tourists, where the "Made in Italy" is highly appreciated. This year's news is the extension of the promotion to the European markets, namely Great Britain and Germany, with the participation at sector-specific trade fairs, as the "Eurobike" in Friedrichshafen (Germany) (31/08-04/09/2016) and the "Cycle Show" in Birmingham (GB) (22/09-25/09/2016) as well as Educational Tours for journalists of the major newspapers and for the most active European tour operators.

The itineraries of the cycling tours cover all of Romagna and include also sections of the most famous cycling races, called "granfondos" (from the "Nove Colli" to the "Granfondo Via del Sale", from the "Granfondo del Capitano" to the "Granfondo degli Squali").

"We decided on the name Terrabici, because we want to talk about the age-old and hospitable region of



accogliente – sottolinea Filippo Magnani, presidente di Terrabici - il nostro è un territorio dai tanti volti e per tutti i livelli di preparazione ciclistica: a strade di montagna e collinari si alternano percorsi a ridosso del mare e regalano al ciclista paesaggi unici tra arte, storia ed enogastronomia da primato. Alla bellezza del territorio si abbinano la capacità imprenditoriale degli albergatori, la nostra proverbiale ospitalità e un servizio che vanta una storia decennale. Non a caso i primi bike hotels in Italia sono nati proprio in Emilia Romagna”.

Info: www.terrabici.com

Emilia Romagna with its splendid cycling routes and quality hotels for cyclists,” explained Filippo Magnani, president of Terrabici. Our territory is wonderfully varied, with something to suit all tastes and levels of cycling ability: roads in the hills and mountains and along the coast alternate with and reward the cyclist with unique and fascinating countryside that has much to offer in terms of culture, history and cuisine. We stand out for our hospitality, best choice of services, specialisation and passion for cycling. In addition to the beauty of the area, there is the business acumen of our hoteliers and an excellent service based on at least a decade of experience. It is no coincidence that the very first bike hotels in Italy were set up in Emilia Romagna!”

Info: www.terrabici.com



Propr e Direz.: Famiglia Gualtieri

Collegamento Wi-Fi gratuito in tutto l' Hotel. Camere e suites con ogni comfort; (anche con balcone, vista sul mare, anche con vasca o doccia Jacuzzi). Spiaggia privata, piscina riscaldata, vasca idromassaggio, garage, parcheggio. Deposito per biciclette.

OFFERTA SPECIALE “ NOVE COLLI”:

Piscina e spiaggia gratuiti, colazione speciale a buffet per sportivi.
Camere a disposizione fino a dopo la gara.

www.hbritannia.it • hbritannia@hbritannia.it

Viale Carducci 129

47042 CESENATICO (FC)

Tel. 0547.672500 Fax 0547.81799

Cell. 348 4486010 - 329 9042355





CicloEvento

**21^a FIERA
INTERNAZIONALE
DEL CICLISMO**

CESENATICO

20-21 maggio 2016



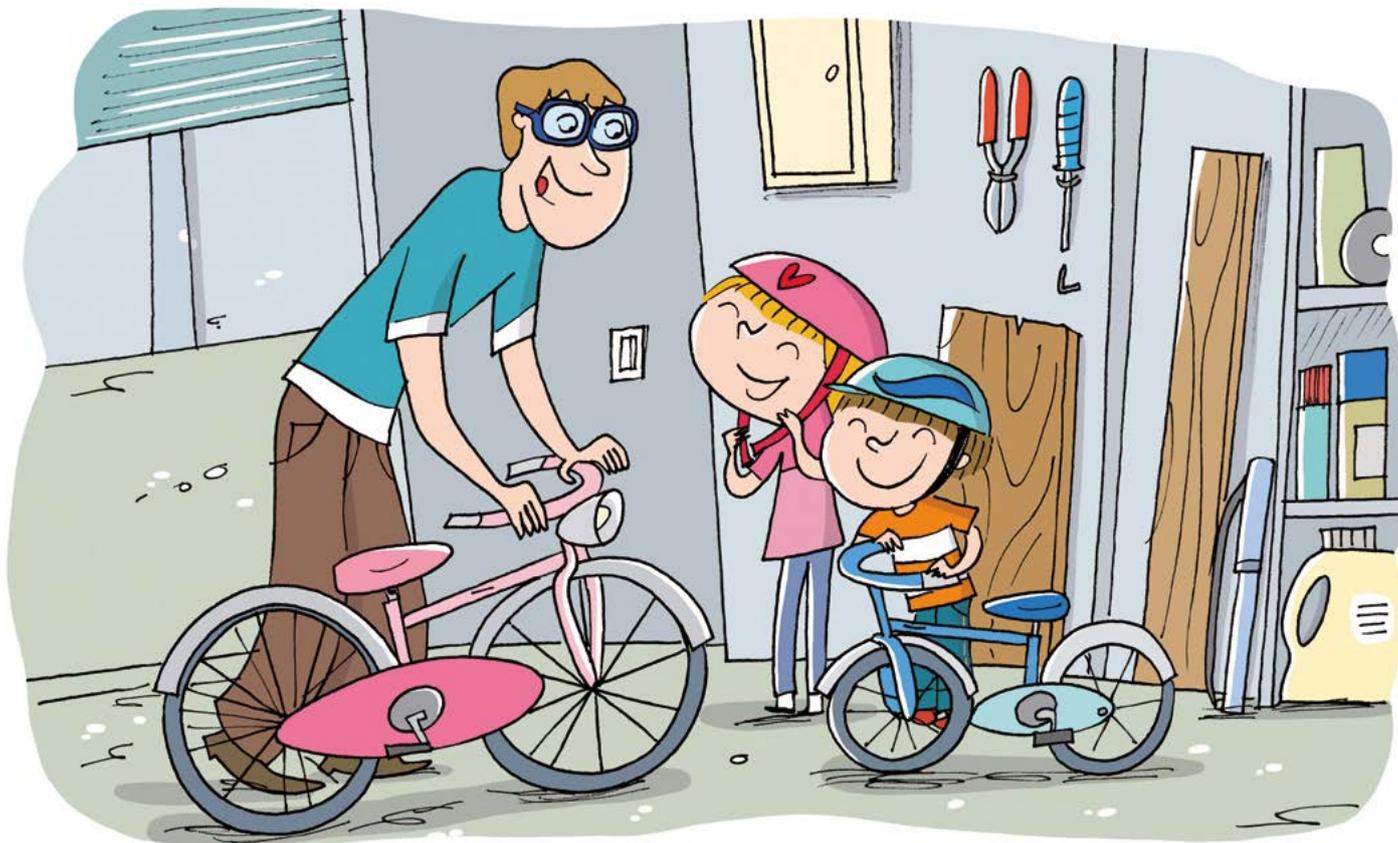
Per info sulla Fiera
0547 78202 - 0547 82096
www.cicloevento.it



confartigianato
federimpresa cesena



~ La serenità è una bella impresa ~



DI SICURO TORNERANNO

Di Elisa Mazzoli

Gemma e Riccardo sono i fratelli protagonisti di "Strade verdi, libellule e lamponi", la storia all'interno della pubblicazione "Come nasce... la bicicletta", che ho redatto per le edizioni Panini.

Pedalando insieme hanno scoperto che esistono itinerari straordinari da percorrere in sella alla bici. Ci sono luoghi nascosti in cui il tempo si ferma e i sensi si dilatano, e la bicicletta è il mezzo migliore per scoprirli. Oggi vedo i nostri amici fratelli protagonisti di un'altra storia sui pedali a Cesenatico: Riccardo e Gemma parteciperanno alla minigranfondo Sportful che si terrà sabato 21 maggio, mentre mamma e papà si metteranno alla prova, il giorno dopo, con il percorso breve della Nove Colli. Anche la nonna è venuta al mare, così potrà stare con i suoi adorati nipoti per tutto il weekend turistico-sportivo. Arriva per tutti il momento della preparazione e del ritrovo per la gara, l'incontro con i compagni di competizione, si sale in sella alla propria bici, si prova la gioia del "Pronti, partenza, via!". E poi, superata per tutti, piccoli e grandi, la prova del pedale, mantenuta la concentrazione, vissuta l'emozione, tagliato il traguardo, si sospira di sollievo e si pensa "ce l'ho fatta", e forse anche "ci voglio riprovare".

Una minigranfondo organizzata per i bambini, su

THEY'LL COME BACK FOR SURE

By Elisa Mazzoli

Gemma and Riccardo are sister and brother, and they're the protagonists of "Green roads, dragonflies and raspberries", the story I wrote for Panini Editions inside "How bicycle... was born".

Riding a bike together they discovered incredible routes to travel. There are hidden places where time stops and senses expand, and the bicycle is the best vehicle for discovering them. Today I see our friends as the protagonists of yet another bike story: they will take part to the Granfondo Sportful, dedicated to children, in Cesenatico, on May 21st, while mom and dad will try themselves on Nove Colli short-range course the day after. Their grandma came too, so that she can stay with her beloved grandchildren during the whole weekend of sport and tourism. The moment to get ready, to meet the other participants and to start the race will come for everybody. Then, once the finish line is crossed, everybody will breathe a sigh of relief and think: "I did it!", and maybe "I want to try again".

It will be a race for children with every kind of bike, inspired by friendship and by a healthy lifestyle to be started while we're young and forever followed. We, as adults, have to ask ourselves: which is the image that will last forever in our children's mind after such



qualsiasi tipo di bici, nello spirito dell'amicizia e di uno stile di vita sano da vivere da subito, da piccoli, per sempre. E noi adulti dobbiamo riflettere: quale fotografia rimarrà stagliata nella mente dei nostri figli dopo un'esperienza come questa? Sarà un'istantanea che continuerà ad alimentare il loro animo: i colori, gli odori, i sapori, la gente, la festa, il paese, il mare, l'incontro con le storie altrui, l'incitamento dei propri cari a prescindere dal rendimento in classifica, l'abbraccio ricevuto dopo la fatica. Perché sarà quella, la fatica affrontata, la vera vittoria.

A gara finita immagino Riccardo e Gemma pedalare nella nostra bella cittadina. Le loro bici hanno un nome scritto con gli adesivi sul telaio: Libellula e Lamponi. C'è la nonna con i fiori nel cestino e un cappello di paglia in testa, papà che porta la piccola sorellina Susi nel seggiolino dietro, mamma a chiudere il corteo con le gambe indolenzite, la mente serena, il cuore leggero. Li incontrerò ai giardini al mare, o per i sentieri del parco, a fare una passeggiata sul porto canale fra le vele colorate, i pescherecci e i gabbiani. Bagneranno i piedi nella sabbia fine e brillante della riva, raccoglieranno conchiglie da portare a casa, si gusteranno una piadina e un fritto al cartoccio al molo al tramonto e un gelato sotto la luna che si riflette nell'acqua. E poi arriverà il momento di caricare bici e bagagli e tornare a casa, ciao Cesenatico, ciao Nove Colli, ma sarà solo un arrivederci perché torneranno, di sicuro torneranno.

an experience going to be? It's going to be a picture that will continue to foster their souls: the colors, the scents, the flavors, the people, the feast, the village, the seaside, the meeting with different stories, the incitement of their loved ones no matter what, the hug after the effort. Because taking on the effort is going to be the real victory.

When the race will be over, I imagine Riccardo and Gemma riding their bikes on our beautiful town. Their bikes have their names printed on the frame: Dragonfly and Raspberry. Their granma has flowers in her basket, and a straw hat on her head; Dad has their little sister Susi in the child seat, while mom closes the parade, with her legs stiff, her mind peaceful, her heart joyful. I'll meet them at the park next to the sea, while they take a walk on the harbor, watching the colorful sails, the fishing boats, the seagulls. They will get their feet wet in the sea, they will pick up shells from the shore, they will have a piadina and fried fish looking the sun sets on the dock, and an ice cream with the moon reflecting in the water. Then, the moment to pick up their bicycles and luggage will come: bye bye Cesenatico, bye bye Nove Colli. But it's not goodbye, it's see you later: because they will come back. They'll come back for sure.



FCI: UN BILANCIO COL SEGNO + DOPO 5 ANNI DI FIVE STARS LEAGUE

C'è una logica che lega l'evolversi del mondo amatoriale in questi ultimi anni. Una logica frutto dell'evoluzione della società, che la Federazione Ciclistica Italiana ha percepito nella sua essenza prima di altri e che ha cominciato a seguire con determinazione, cogliendo anche i messaggi provenienti da alcune delle maggiori manifestazioni del calendario nazionale. È il 2011 quando alcune delle più importanti granfondo si uniscono in modo sinergico attraverso la condivisione e l'attuazione di normative specifiche al fine di diminuire l'esasperazione agonistica. Si tratta della presa di coscienza, da parte di organizzatori e dirigenti più attenti, che la società e il mondo amatoriale sono scossi da un profondo cambiamento nel modo di intendere l'attività sportiva. Un cambiamento che sposta l'attenzione, dal "risultato a tutti i costi" alla ricerca del benessere psicofisico, il divertimento, la conoscenza. In quest'ottica si muove la nascita del circuito Five Stars League, promosso sotto l'egida della Federazione Ciclistica. Le granfondo amatoriali appartenenti a questo circuito s'impegnano a condividere e sostenere l'attuazione di normative specifiche in tema di Tutela della Salute, rispetto dell'ambiente, riduzione degli eccessi agonistici ed elevazione degli standard organizzativi, al fine di consegnare ad ogni singolo

FCI: A POSITIVE BALANCE AFTER 5 YEARS OF FIVE STARS LEAGUE

There's a logic behind the evolution of amateur cycling during the last years. A logic connected with the evolution of society, that the Italian Cycling Federation understood in its essence before many others and started to follow with determination, learning a lesson also from some of the most important National events. In 2011, some of the most important granfondo's decided to share and carry out some specific rules in order to diminish the agonistic intensification. The organizing bodies and boards of directors increased their awareness about how amateur societies changed their mentality of sports activity. A change that focuses from a "result no matter what" mentality to the pursue of the psychophysical well-being, fun and knowledge. That's the reason why the Five Stars League was created, and promoted by the Cycling Federation. The amateur granfondo's belonging to this organization entered the commitment to share and support specific rules about Health Safeguard, environmental respect, agonistic exacerbation diminishing, organization standards improvement in order to provide to every single participant a unique, satisfying sport experience, complying with each new sport need.



partecipante un'esperienza sportiva unica e appagante, che risponda ad ogni nuova esigenza di sport.

Non è un caso che, analizzando i dati del tesseramento, nella serie storica dal 2006 al 2015, il numero complessivo dei tesserati Master e Cicloturisti abbia ripreso a crescere proprio in quegli anni. Dopo il calo repentino segnato nel 2010, quando la crisi economica ha avuto riflessi importanti anche nel mondo sportivo, tra il 2013 e il 2014 si registrano, infatti, gli incrementi più significativi dei tesserati del settore amatoriale ed un ritorno ai livelli del 2009.

Il 2015 ci consegna oltre 48.000 amatori, la maggior parte dei quali Master: non può non destare attenzione il calo dei cicloturisti, che sono passati da circa 9500 nel 2006 a 6600 nel 2015. Anche le ragioni di questo decremento sono da ricercare nei mutamenti intervenuti nel modo di intendere lo sport nella società attuale, in cui si privilegia l'attività individuale.

Proprio per rispondere a questa nuova esigenza la Federazione Ciclistica, per il 2016, ha introdotto un nuovo tipo di tessera, con l'intento di diversificare l'offerta di sport sperando, anche questa volta, di intercettare tutte le istanze provenienti dall'evolversi dei gusti sociali.

It is no coincidence that, analyzing the data of enrollments from 2006 to 2015, the number of registrations to Master's and Tourist Cyclist started to grow again. After the 2010 drop, due to the financial crisis, between 2013 and 2014 the growth was substantial, so now the numbers are comparable to the 2009 levels.

In 2015 we have 48.000 amateurs: most of them are Masters. Nevertheless, the drop of tourist riders, from 9500 in 2006 to 6600 in 2015, is something to reflect on. The reason of this decrease has to be found in the cultural changes regarding how we approach sports in general in our society, where the individual activities have been privileged.

In order to confront this new features the Cycling Federation, in 2016, introduced a new kind of card, with the purpose of diversifying the sport offer, hoping to intercept once again the evolution of social preferences.





prof. Dino Amadori, Presidente IOR e Direttore Scientifico IRST IRCCS



LA SALUTE IN MOVIMENTO

La sedentarietà è recentemente emersa come un fattore di rischio per la salute, tanto più nelle popolazioni occidentali dove il tempo dedicato all'attività fisica è molto limitato.

Per attività fisica si intende qualsiasi movimento del corpo determinato dalla contrazione del muscolo scheletrico che aumenta la spesa energetica al di sopra del livello basale.

L'esercizio rappresenta un componente dell'attività fisica che viene pianificato, strutturato e ripetuto, ed è volto a migliorare o mantenere lo stato di forma del proprio corpo.

Sulla base dei dati dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS), il 31% degli adulti in tutto il mondo e il 35% degli adulti in Europa risultano fisicamente inattivi. Secondo un'indagine dell'Unione Europea, nata da questi dati, vi è una notevole variazione nei livelli di attività fisica tra i vari paesi. Ad esempio, meno del 20% della popolazione in Italia, Austria e Grecia si impegna regolarmente in attività fisiche al di fuori dello sport organizzato.

Se è ormai noto che l'attività fisica previene l'aumento di peso, recenti studi dimostrano come questa possa contribuire anche alla prevenzione di malattie o condizioni associate con il sovrappeso o l'obesità. Se

PHYSICAL ACTIVITY FOR HEALTH

Physical Activity for Health

It has recently been reported that physical inactivity is a health risk factor, having a greater incidence in the western world as the time devoted to physical activity is greatly limited.

What is meant by physical activity is any body movement resulting from muscle contraction and causing an increase in energy consumption above the minimum level.

Exercise consists in planned, structured and repeated physical activity aimed at improving or maintaining your body in good shape.

According to the data provided by the World Health Organization (WHO), 31% of adults all over the world and 35% of European adults are physically inactive.

Based on such data, a research carried out by the European Union shows that there is a significant variation in physical activity levels between countries.

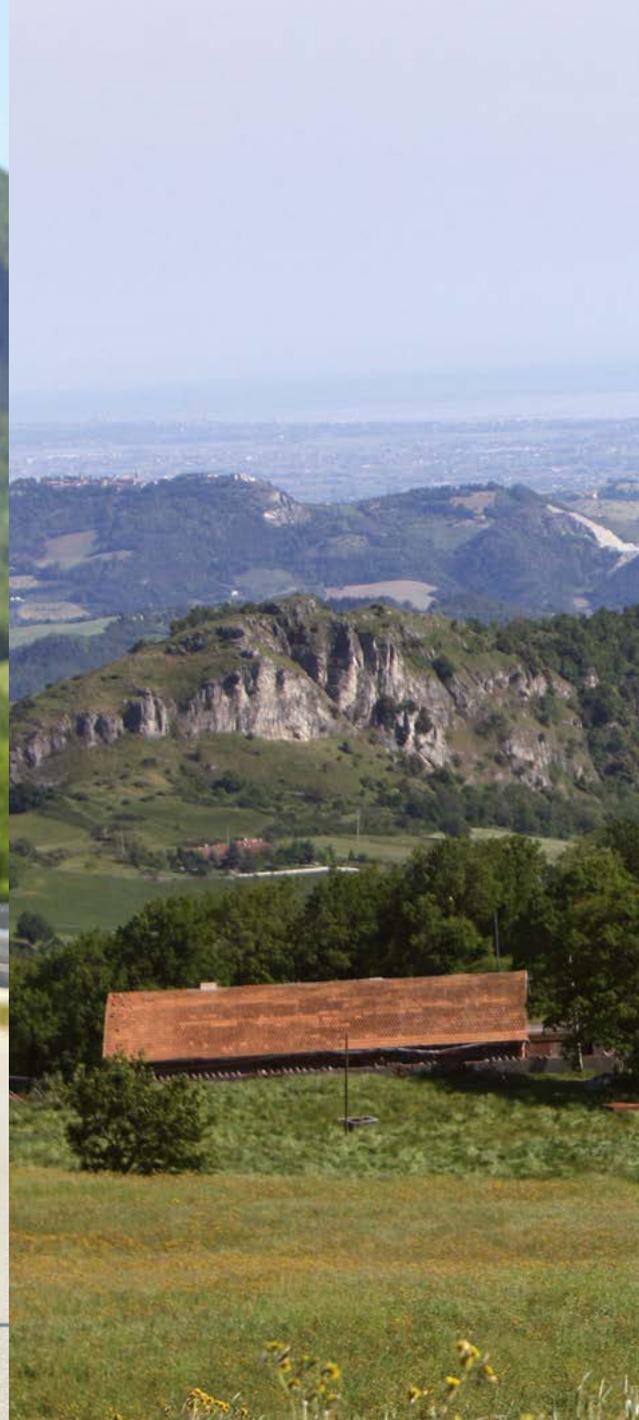
For example, less than 20% of the population of Italy, Austria and Greece do physical activity on a regular basis without taking into account organized sports activities.

It is widely known that physical activity can prevent weight gain and recent studies show that it can also help prevent diseases or health conditions associated



vi è consapevolezza sugli effetti benefici dell'attività fisica sulla salute cardiovascolare, prove circa un suo collegamento con il cancro sono oggi meno evidenti. Eppure, l'attività fisica può ridurre il rischio di sviluppare alcuni tumori, indipendentemente dagli effetti sul peso corporeo. Vari studi indicano che il movimento e lo sport potrebbero essere vere e proprie attività di prevenzione contro i tumori del polmone, del pancreas, dell'ovaio, della prostata, del rene e dello stomaco, ma le evidenze scientifiche in questo contesto sono oggi modeste e non tutte concordi. D'altra parte, l'evidenza che l'attività fisica può proteggere contro il tumore del colon, della mammella e dell'endometrio è invece più forte. Nei pazienti liberi dal cancro, l'attività fisica regolare sembrerebbe avere effetti benefici sulla composizione corporea, sulla qualità della vita, sull'ansia e sull'autostima e potrebbe addirittura contribuire a prolungarne la sopravvivenza. Per esempio ci sono prove scientifiche consistenti circa una riduzione della mortalità da cancro del colon-retto e del seno in pazienti che hanno iniziato a praticare costantemente attività fisica dopo la diagnosi di tumore. Quindi, essere fisicamente attivi, praticando lo sport che si preferisce, aiuta a prevenire l'insorgenza dei tumori e può in alcuni casi addirittura aiutare a curarli. Inoltre, migliora la qualità di vita di chi lo pratica e contribuisce a ridurre il rischio di sviluppare le malattie legate al sovrappeso.

with overweight and obesity. While awareness has been raised concerning the beneficial effects of physical activity on cardiovascular health, there is currently little evidence of its connection with cancer. Nonetheless, physical activity can reduce the risk of developing some tumors, regardless of the effect on body weight. Several studies point out that physical activity and sports could be considered actual prevention strategies against lung, pancreas, ovary, prostate, kidney and stomach tumors, however, scientific evidence on this topic is still poor and discrepant. On the other hand, evidence suggesting that physical activity can provide protection against colon, breast and endometrium tumors is stronger. Regular physical activity in disease-free cancer patients seems to have beneficial effects on their body composition, quality of life, anxiety and self-esteem and could even contribute to a longer survival expectancy. There is, for example, consistent scientific evidence of colorectal and breast cancer mortality reduction in patients who started doing regular physical activity after being diagnosed with cancer. Therefore, being physically active, practising your favourite sport, can help prevent the development of tumors and, in some cases, can even help cure them. Moreover, it improves the quality of life of those who practise sports and contributes to reducing the risk of developing diseases associated with overweight.



EMILIA ROMAGNA META IDEALE DEI CICLOTURISTI TRA NATURA, BIKE HOTEL, CICLOVIE E UNA VELOSTAZIONE

Grandi opportunità tutto l'anno per i cicloturisti in Emilia Romagna, una regione sempre più al centro dell'attenzione per la sua storia, la sua arte, le sue tradizioni, i suoi tesori enogastronomici e gli affascinanti itinerari in bici. Tante le proposte in tutto il territorio, andando alla scoperta di Città d'Arte, costeggiando il mare Adriatico o salendo sulle colline, tra natura incontaminata - E questa terra vanta anche grandi campioni di ieri e di oggi - A Bologna la prima velostazione d'Italia.

CYCLING IN EMILIA ROMAGNA: A WEALTH OF OPPORTUNITIES FOR CYCLING ENTHUSIASTS

In this Italian region renowned worldwide for history, art, traditions, food and wine treasures, fascinating itineraries between the Adriatic Sea and the hills, and great cycling champions of the past and present – In Bologna the first “velostazione” of Italy

Emilia Romagna Cycling is famous for its cycling champions, ranging from the unforgettable Marco



Dalle imprese del Pirata al ct Cassani, romagnoli doc

La passione e la competenza dell'Emilia Romagna nel mondo delle due ruote sono ulteriormente valorizzate dai suoi grandi personaggi, cominciando dall'indimenticabile Marco Pantani fino ad arrivare al tecnico della nazionale italiana di ciclismo Davide Cassani, nato a Faenza e cresciuto a Solarolo, nel ravennate. Romagnolo doc, la sua avventura nel mondo del ciclismo è partita proprio dai percorsi della regione: chilometro dopo chilometro lo hanno portato a conquistare tanti successi, fino al traguardo azzurro.

Bike Hotel, efficienza abbinata a qualità ed ospitalità

In Emilia Romagna il calore dell'ospitalità è abbinato all'efficienza anche nell'ambito del cicloturismo. In tutta la regione sono oltre 200 gli alberghi attrezzati per questo specifico segmento turistico, i Bike Hotels. La qualità delle strutture, aggiunta alla loro organizzazione, fornisce la più ampia garanzia. I servizi vanno dal rimessaggio delle bici all'assistenza tecnica, dai massaggi ai menù personalizzati. Gli albergatori prevedono inoltre uscite quotidiane con "guide" in

Pantani, known as 'Il Pirata' because of his shaved head and the bandana and earrings he always wore, to the new coach of the Italian national cycling team, Davide Cassani. As authentic "Romagnolo" (man from Romagna) his adventure in the world of cycling started exactly on the cycling trails of this region: kilometre after kilometre he pedalled to success until finally becoming the head coach of the Italian national team.

Bike Hotels, hospitality and warm welcome combined with efficiency

In Emilia Romagna a great number of special Bike Hotels and some other 200 hotels offer tailor-made services to cycling tourists. The quality of these hotels and their extraordinary organisation are indeed the best guarantee. The special



grado di far scoprire le bellezze dell'entroterra e gli spettacolari percorsi in salita, ma anche la possibilità di scaricare gratuitamente le tracce degli itinerari sul proprio smartphone o, per il cicloturista sprovvisto di GPS, su uno fornito dagli alberghi consorziati. Oltre 30 operatori dell'Emilia Romagna specializzati in cicloturismo fanno riferimento a "Terrabici", un club di prodotto regionale dedicato all'offerta turistica bike. Il nuovo Consorzio ha il compito di commercializzare, soprattutto a livello internazionale, località e territori dell'Emilia Romagna come destinazione bike, presentando un'offerta unica per una domanda cicloturistica sempre più in crescita. Il trend positivo è confermato dai dati: nel 2013 in Emilia Romagna - seconda regione italiana dopo il Trentino Alto Adige per presenze cicloturistiche - sono stati registrati 300mila arrivi di turisti bike per un totale di circa 1,4 milioni di presenze. Questa clientela è per l'85% straniera (proveniente in prevalenza da Germania, Benelux, Austria, Gran Bretagna, Svizzera, Francia, Stati Uniti, Scandinavia, Canada, Australia) e trova ospitalità nelle 300 strutture ricettive regionali specializzate.

Una vacanza unica con la MTB in Appennino

Anche l'Appennino emiliano romagnolo cala i suoi assi per gli amanti della bicicletta. Sono tanti gli operatori turistici, aderenti all'Unione di Prodotto Appennino Verde, che presentano eventi sportivi e proposte di soggiorno per gli appassionati di mountain bike. Ogni estate migliaia di amanti di mountain bike sono poi in azione nei percorsi del Cimone Bike Park, in provincia di Modena, utilizzando gli impianti di risalita delle piste da sci, dotati di carrello porta bici. Il Bike Park resterà aperto

"bike" services include bicycle rental and storage, technical assistance, and everything for the wellbeing of the cyclist, from massages to customised meals. Furthermore, the hotels organise daily bike outings with "guides" that will allow cycling tourists to discover the beautiful scenery of the hinterland and the spectacular uphill rides or provide them with itineraries on GPS systems and maps. The tour operators in Emilia Romagna specialised in cycle tourism have recently founded "Terrabici", a regional product club dedicated to offering all kinds of bike tourism services. This new consortium has the task to promote the bike destinations of Emilia Romagna on an international level by presenting a unique offer for a continuously growing cycle tourism demand. The positive trend is confirmed by statistical data: in 2013 in Emilia Romagna - the second most important region of Italy after Trentino Alto Adige in terms of quantity of cycle tourists - 300,000 arrivals of bike tourists have been registered resulting in a total of approximately 1.4 million tourist stays. 85 % of these tourists come from abroad (mainly from Germany, Benelux, Austria, United Kingdom, Switzerland, France, USA, Scandinavia, Canada, Australia) and find accommodation in the 300 specialised regional hotels.

The Apennines by Mountain Bike

The Emilia Romagna part of the Apennine Mountains offers mountain bikers and cycle excursionists a great range of choice when it comes to active itineraries and destinations. Many tour operators belonging to the product promotion association "Appennino e Verde" (Apennines & Nature) present sport events and special accommodation packages

tutti i weekend di ottobre e ad oltranza, fino a quando le condizioni meteo lo permetteranno. L'area del comprensorio del Cimone, dedicata alla mountain bike, ha diversi percorsi di discesa costruiti per gli amanti di questo sport con passerelle di legno, ponti, salti. La zona comprende anche strutture-gioco per i più piccoli e aree attrezzate per corsi e scuole in tutta sicurezza. A Maiolo, sull'Appennino riminese, c'è il Valmarecchia Bike Park, un impianto unico: il primo in Italia completamente smart. Si estende per circa 15.000 metri quadrati e agli appassionati della disciplina offre un percorso mozzafiato per "downhill" (1500 metri), un tracciato per enduro e - grazie alle tecnologie powerline - un'illuminazione notturna "intelligente".

for MTB enthusiasts. In summer, many of them enjoy rushing down the trails of the "Cimone Bike Park" in the province of Modena, using skilifts equipped with a bicycle rack to take them back to the top. The Bike Park is open from May till September and even on weekends in October or even later, weather conditions permitting. The Bike Park area on Mount Cimone boasts various downhill trails built by MTB freaks with wooden boardwalks, bridges and ramps for jumps. The park also includes playgrounds for kids and areas for mountain bike courses in total safety. In another part of the Apennines near Rimini, a great new MTB park has been created at Maiolo: the "Valmarecchia Bike Park". It is the first completely "smart" bike park in Italy. It covers an area of approx. 15,000 m2 and offers MTB fans a breathtaking "downhill" trail (1,500 metres), an Enduro track and - thanks to the "powerline" technology - even an intelligent illumination by night.

HAPPYDAYS HOTEL

CESENATICO



**APERTURA
DA PASQUA
A SETTEMBRE**

- Speciale servizi per Gran Fondo "9 Colli"
- Pacchetti ALL INCLUSIVE (bevande e spiaggia compresi)
- Garage
- Sconti per soggiorni lunghi

CHIAMA ORA **0547 82405** • Cell. **340 5821553** oppure scrivi a **info@happydayshotel.it**

www.happydayshotel.it

GIÓ MARE

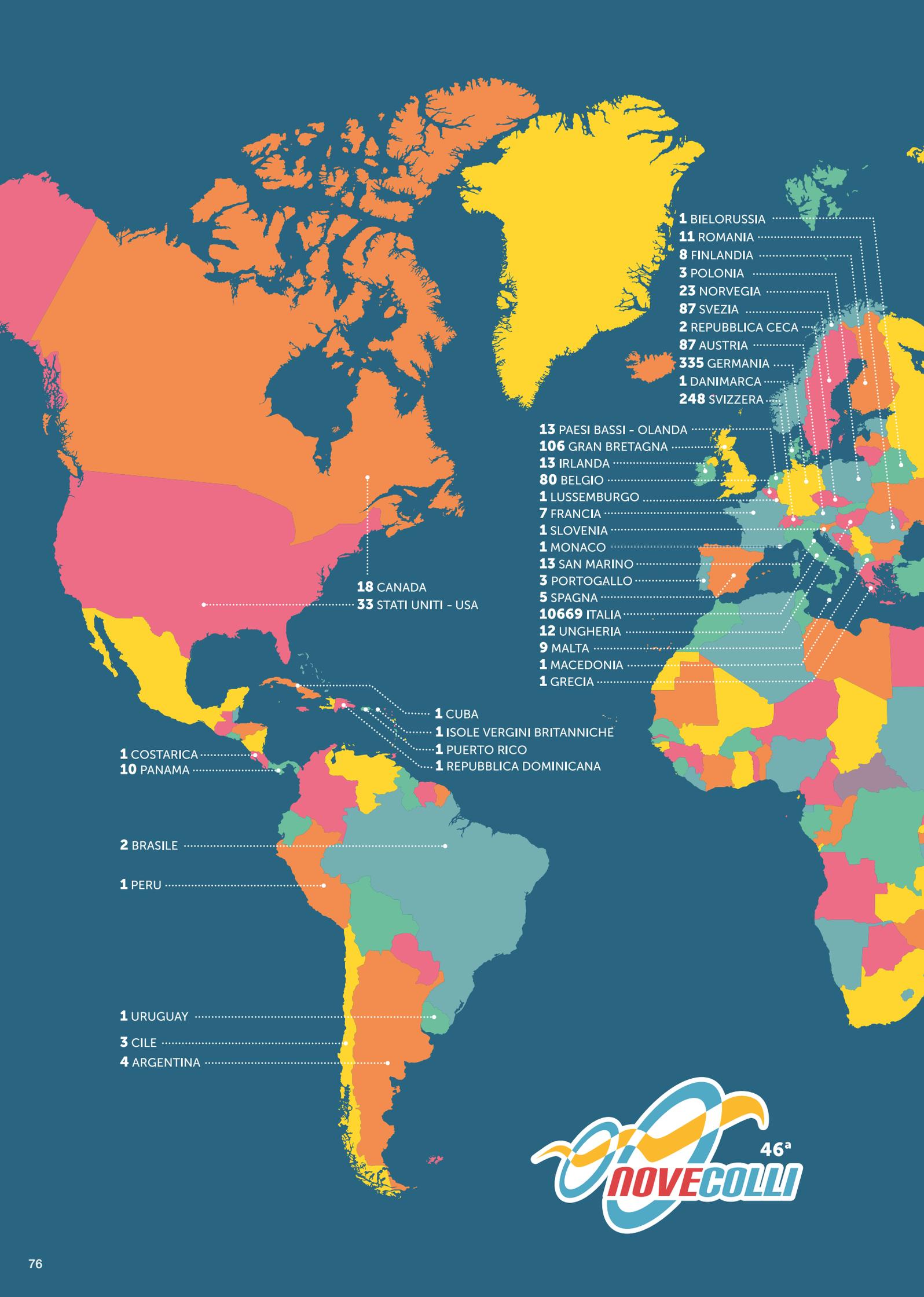
PRODOTTI ITTICI IMPORT / EXPORT

www.giomare.net
giomare@libero.it

Pescheria D'a...MARE

VENITA AL DETTAGLIO

Cesenatico FC - Italy - Via Matteucci, 17/19
Tel. 0547 675446 • 0547 675233 • Fax 0547 75139



- 1 BIELORUSSIA
- 11 ROMANIA
- 8 FINLANDIA
- 3 POLONIA
- 23 NORVEGIA
- 87 SVEZIA
- 2 REPUBBLICA CECA
- 87 AUSTRIA
- 335 GERMANIA
- 1 DANIMARCA
- 248 SVIZZERA

- 13 PAESI BASSI - OLANDA
- 106 GRAN BRETAGNA
- 13 IRLANDA
- 80 BELGIO
- 1 LUSSEMBURGO
- 7 FRANCIA
- 1 SLOVENIA
- 1 MONACO
- 13 SAN MARINO
- 3 PORTOGALLO
- 5 SPAGNA
- 10669 ITALIA
- 12 UNGHERIA
- 9 MALTA
- 1 MACEDONIA
- 1 GRECIA

- 18 CANADA
- 33 STATI UNITI - USA

- 1 CUBA
- 1 ISOLE VERGINI BRITANNICHE
- 1 PUERTO RICO
- 1 REPUBBLICA DOMINICANA
- 1 COSTARICA
- 10 PANAMA

- 2 BRASILE

- 1 PERU

- 1 URUGUAY
- 3 CILE
- 4 ARGENTINA





3 RUSSIA

2 GIAPPONE

2 CINA

1 FILIPPINE

1 KAZAKISTAN

1 IRAN

2 EMIRATI ARABI UNITI

1 ISRAELE

1 EGITTO

21 AUSTRALIA

1 NUOVA ZELANDA

WORLD MAP

12000 ciclisti in rappresentanza di 51 nazioni
cyclists representing 51 countries



LA NOVE COLLI E I CICLISTI TRAPIANTATI PROTAGONISTI DI UNA RICERCA SCIENTIFICA

La Nove Colli e i ciclisti trapiantati sono i protagonisti di una ricerca pubblicata su *Transplantation Direct*, una importante rivista scientifica. Dal 2012 al 2014 la Granfondo Nove Colli è stata lo scenario di *Novecolli life*, un progetto promosso dal Gruppo Ciclistico Fausto Coppi, società organizzatrice della granfondo di Cesenatico, insieme al Centro Nazionale Trapianti e al Centro Studi Isokinetic. Un'equipe specializzata ha effettuato prelievi di sangue e delle urine ad un gruppo di ciclisti trapiantati e ad un gruppo di ciclisti non trapiantati che si sono liberamente offerti e hanno avuto il ruolo di "gruppo di controllo" della ricerca.

Lo studio *Novecolli life*, che si inserisce in un progetto ampio di divulgazione di stili di vita corretti e di monitoraggio della salute sia nella popolazione generale che in quella con trapianto di organo in particolare, ha avuto come obiettivo quello di studiare la funzionalità renale dei pazienti trapiantati prima, durante e dopo uno sforzo fisico acuto. Nei pazienti trapiantati, infatti, la funzionalità renale è inferiore a quella di soggetti sani per via del fatto che hanno un unico rene. Proprio per questo l'obiettivo dello studio è stato anche quello di capire quanto e in che modo l'attività sportiva incida sullo stato infiammatorio,

NOVE COLLI AND THE TRANSPLANTED CYCLISTS INVOLVED IN A SCIENTIFIC RESEARCH

Nove Colli and transplanted cyclists are the protagonists of a research published in *Transplantation Direct*, an important scientific journal. From 2012 to 2014, Granfondo Nove Colli was the scene of *Novecolli Life*, a project promoted by Fausto Coppi Cycling Group, organizers of the Marathon of Cesenatico, together with the National Transplant Center and Isokinetic Studies Center. A specialized team has carried out blood tests and urine tests to a group of transplanted cyclists and to a group of non-transplanted cyclist which volunteered as a "control group".

The goal was to study the kidney function of the transplanted patients before, during and after an acute physical effort. In transplanted patients, as a matter of fact, the renal function is lower than that of healthy subjects due to the fact that the transplanted patients have one single kidney.

That's why the goal of the study was also to figure out how much sport affects on the organism inflammatory state, that is a signal of general health, in this sample compared with a population of non-transplanted cyclists.

In these transplant recipients, this 130-





ossia sulla salute generale, in questa popolazione a confronto con una popolazione di ciclisti non trapiantati.

Nello studio sono state analizzate le performance di 10 trapiantati di rene e 8 trapiantati di fegato durante la Nove Colli (130 km di lunghezza e 1871 m di dislivello) confrontate con quelle di un gruppo di controllo di 35 ciclisti sani.

Il primo risultato rilevante ottenuto è che il tempo medio di percorrenza del gruppo dei ciclisti trapiantati è inferiore di quello dei ciclisti che rappresentavano il gruppo di controllo di ben 20 minuti ($6:10 \pm 1:05$ per i primi, $6:40 \pm 1:28$ per i secondi)!

Nei trapiantati, inoltre, i 130 km di granfondo inducono modifiche fisiologiche della funzione renale, dell'analisi delle urine e dell'emocromo del tutto sovrapponibili a quelle riscontrate nel gruppo di controllo. Lo studio dimostra che in pazienti trapiantati i cambiamenti fisiologici dei parametri renali e i tempi di recupero sono del tutto sovrapponibili a quelli del gruppo di controllo.

Questi risultati dimostrano anche che i pazienti trapiantati in buone condizioni cliniche e adeguatamente allenati, sono in grado di affrontare un intenso sforzo fisico con modificazioni transitorie della funzionalità renale confermando gli effetti positivi dell'attività fisica.

km cycling race induced physiological modifications of kidney function, urinalysis, and complete blood count, similar to that observed in healthy amateur cyclists with a return to baseline values in the recovery period after the end of the competition.

The first important result was that the average time of race of transplanted cyclists was 20 minutes lower compared to healthy cyclists ($6:10 \pm 1:05$ for the first, $6:40 \pm 1:28$ for the second)!

This study showed that selected and well-trained kidney and liver transplanted recipients can participate to an endurance cycling race showing performances comparable to those of non-transplanted amateur cyclists. After the race, these transplant recipients showed transient modifications of the kidney function similar to those of healthy amateur cyclists despite some differences related to their baseline clinical conditions and pharmacological therapies.





130 E NON LI DIMOSTRA

di Davide Gnola

È lì da 130 anni, sotto gli occhi dei cittadini e dei turisti. È nato nell'Ottocento, ha attraversato tutto il Novecento, ed ora è entrato nel terzo millennio. Ha visto passare due guerre, ha visto cambiamenti, distruzione e ricostruzione; ha visto girare attorno a sé i funerali con la banda e le bandiere, e del resto, qualcuno a volte lo scambia per il patrono.

È il monumento a Giuseppe Garibaldi, raffigurato familiarmente a piedi anziché a cavallo, che sorge al centro della piazza che non è dedicata a lui, bensì a Carlo Pisacane; e all'origine delle due strade principali del centro, dedicate una a Giuseppe Mazzini e l'altra ad Aurelio Saffi, rappresentando così l'ideale famiglia risorgimentale di pensiero e azione.

Il monumento è uno dei primissimi eretti in Italia a Giuseppe Garibaldi dopo la sua morte, avvenuta il 2 giugno del 1882. Per Cesenatico, si trattava di celebrare la memoria del "passaggio" e del conseguente imbarco avvenuti nella notte tra il 1 e il 2 agosto 1849, un avvenimento che segnò la storia cittadina diventando il nuovo "mito fondatore" del comune da poco divenuto autonomo da Cesena e fiero dell'appartenenza al neonato Regno d'Italia.

HE DOESN'T LOOK 130...

By Davide Gnola

He's been there for 130 years, watching over citizens and tourists. He was born in the 1800's, crossed the twentieth century, and now he's entered the third millennium. He's been through two wars, he's seen changes; destruction and reconstruction; he's presided over funerals taking place at his feet, with bands and banners, and even more indignantly, some people even mistake him for the patron saint!

I'm talking about the statue of Giuseppe Garibaldi, familiarly depicted in a standing pose, rather than sitting on a horse. He juts out of the centre of the town square, which is not dedicated to him, but to Carlo Pisacane; the plaza is an intersection for the town centre's two main streets, one dedicated to Giuseppe Mazzini and the other to Aurelio Saffi, all the better to represent the ideal family of an Italian resurgence in thought and action.

The monument is one of the first of its kind to be erected in Italy, a tribute to Giuseppe Garibaldi after his death on June 2nd, 1882. For Cesenatico, it was a matter of celebrating the memory of his "passage" and the consequent signing of a treaty on the night between August 1st and 2nd, 1849. This event would mark the history of the town, as it became the new "founding legend" of the municipality, which had



La decisione di realizzare un monumento a Garibaldi fu annunciata dalla Giunta Comunale di Cesenatico già nell'agosto 1882. Il progetto era finanziato da una sottoscrizione popolare (aperta da un consistente contributo del Comune) e curato da un comitato composto da personalità tra le quali Aurelio Saffi, Andrea Costa ed Eugenio Valzania. L'incarico venne affidato al giovane scultore cesenate Tullo Golfarelli, che si impegnò a finire il monumento, in marmo di Carrara, entro il luglio 1883. Intanto, si era già provveduto ad allargare la piazza, per darle il ruolo e la scenografia di "piazza maggiore" di un paese che piazze non ne aveva mai avute, perché la vita sociale e commerciale da sempre si svolgevano sulle banchine del porto canale. I tempi però slittarono per problemi di soldi, e Valzania dovette firmare qualche cambiale: la consegna avvenne solo nei primi mesi del 1885, quando furono già scolpite le belle iscrizioni dettate dal conte e patriota Federico Ginanni Corradini di Ravenna. L'inaugurazione avvenne finalmente il 2 agosto 1885, nel corso di una solenne cerimonia che segnò anche l'inizio della ricorrenza della "Festa di Garibaldi", ancora oggi principale ricorrenza cittadina.

recently gained its independence from Cesena and was proud to belong to the newly formed Reign of Italy. The decision to build a monument to Garibaldi was announced by the Cesenatico Municipal Council as far back as August 1882. The project was financed by public donations (with a significant contribution by the Town Council) and managed by a committee of famous names like Aurelio Saffi, Andrea Costa and Eugenio Valzania. The job was entrusted to a young sculptor from Cesenatico, Tullo Golfarelli, who promised to finish the statue, in Marble from Carrara, by July 1883. In the meantime, projects got underway to widen the space so that it would take on more of a semblance of a "main square" since this town had never really had any squares to speak of until then, because the social and commercial heart of the city beat around the stands set up along the thriving Porto Canale. However, deadlines came and went. There were money problems and Valzania had to sign some promissory notes. Then, in the first months of 1885, the lovely inscriptions that had been dictated by the Patriot Count Federico Ginanni Corradini di Ravenna were finished. Finally, the inauguration could take place on August 2nd, 1885. It was a solemn ceremony which also marked the beginning of the celebration of the "Festa di Garibaldi" holiday, which to this day is still an important big day for this town.



Percorso Ciclabile Turistico Bike Tourism Track



km
28



SUPEROTTO

GIRO DEL RUBICONE SULLE ORME DI GIULIO CESARE

Porto Canale di Cesenatico

Il porto, nel suo tratto più interno, ricalca ancora le linee disegnate nel 1502 da Leonardo Da Vinci, chiamato da Cesare Borgia a suggerire interventi migliorativi all'approdo preesistente. Lungo il porto sorgono ancora monumenti e luoghi di rilievo.

It was built in 1314 because of the urgent need of the town of Cesena to create an outlet for its own trade. In 1502 Cesare Borgia (il Valentino) conquered the town and called Leonardo Da Vinci in the hope of finding a solution to the problem of sand bars silting up the harbour entrance.

Progetto sostenuto dai Comuni di
Cesenatico, Gatteo, Savignano sul Rubicone, San Mauro Pascoli e Bellaria-Igea Marina

SUPEROTTO

Giro del Rubicone, sulle orme di Cesare

La Romagna è una terra tradizionalmente votata al ciclismo. Molte sono, infatti, le iniziative intraprese da diverse società con lo scopo di sfruttare questa caratteristica e di indurre i cicloturisti a scegliere la nostra zona per dedicarsi alla loro passione. Un'interessante novità al riguardo è la petizione lanciata dal Consorzio Cesenatico Bellavita - GiroHotels ai Comuni di Cesenatico, Gatteo, Savignano sul Rubicone, San Mauro Pascoli e Bellaria-Igea Marina, e che ha ottenuto una raccolta di firme anche da parte di altri Consorzi locali e di tutte le società sportive cicloturistiche e podistiche del territorio.

È stato, infatti, ideato un itinerario dal nome "SuperOtto", lungo circa 30 km, caratterizzato da strade ben tenute e che percorre i vari luoghi d'interesse culturale o artistico che la nostra zona vanta, come il porto canale di Cesenatico, lo storico fiume Rubicone, il ponte e la statua di Giulio Cesare, il castello di Gatteo, Casa Pascoli, Villa Torlonia.

SUPEROTTO

Tour of the Rubicone, in the footsteps of Caesar

Romagna is a land traditionally consecrated to cycling. Several societies organize many initiatives in order to take advantage of this characteristic and convince the amateur riders to choose our area and dedicate to this passion.

Recently, the Consorzio Cesenatico Bellavita - Girohotel launched a petition to the Municipality of Cesenatico, Gatteo, Savignano sul Rubicone, San Mauro Pascoli and Bellaria-Igea Marina, which gathered the signatures of many other local unions and all the amateur cycling and running societies of our territory. A new course was conceived: it's 30-km long, the roads are well-maintained, and it goes through several cultural places of interest of our area, such as the harbor of Cesenatico, the historical Rubicone river, the bridge and the statue of



Ma anche aziende eno-gastronomiche e realtà imprenditoriali legate alla moda.

La petizione ha come obiettivo quello di richiedere una segnalazione stradale ad hoc, cartellonistica con il nome del Giro e i km da percorrere, oltre alle località principali e in alcuni tratti anche diverse indicazioni di traffico ridotto e limitato solo ai residenti in determinati periodi e orari.

Tutto ciò comporterebbe numerosi vantaggi, sia per la costa e per il sistema turistico, sia per l'entroterra e il sistema economico: oltre che permettere ai cittadini dei Comuni dell'entroterra di arrivare rapidamente al mare in bicicletta e viceversa, rappresenta un'ottima novità per i turisti e per coloro che amano andare in bicicletta per un raggio ridotto e con un dislivello minimo. Di conseguenza, gastronomia, artigianato e cultura potranno contare su un afflusso continuo di turisti, grazie alla promozione del mondo alberghiero. Il nuovo percorso rende, infatti, possibile vivere il territorio in maniera wellness ed ecologica.

Julius Caesar, the castle of Gatteo, the home of Pascoli, Villa Torlonia, plus several food and wine companies and fashion enterprises.

The goal of the petition is to ask a dedicated road signal, with the name of the Tour and the kilometers to cover, besides the main towns and, in some parts, several indications of reduced traffic, exclusively limited to residents in some periods and hours.

This would be extremely convenient both for the coast and the tourist system, and for the hinterland and the economic system: apart from allowing the citizens from the hinterland to rapidly get to the seaside by bike and vice versa, it would represent a wonderful experience for tourists and for everyone who loves short-range, flat rides. Consequently gastronomy, craftsmanship and culture could count on a continuous flow of tourism, thanks to the promotion by the hotels.

In fact, the new course would make it possible to live our territory in a wellness, ecological way.



CICLO & VENTO, IL PARADISO DEL PEDALE

Maggio è un mese di grande suggestione, di belle giornate, tiepide e lunghe: il mese ideale per chi ama andare in bicicletta. Non a caso Cesenatico ha fatto da cornice alla stagione estiva con eventi sportivi straordinari, aprendo in primavera con la mitica Granfondo Nove Colli e chiudendo a fine settembre con l'importante novità del Triathlon. Storicamente la terza e la quarta settimana di maggio sono interamente dedicate al ciclismo e il "taglio del nastro" per questi appassionati prende il via con Ciclo & Vento, fiera internazionale del ciclismo, prevista per venerdì 20 e sabato 21, che anticipa e prepara la gara ciclistica del 22 del mese di maggio.

Quest'anno Ciclo & Vento compie ben ventuno anni: è diventata grande in tutti i sensi, accoglie oltre trentamila persone, ciclisti amatori con le famiglie, professionisti o semiprofessionisti, curiosi e turisti, tutti, chiunque ami lo sport della bicicletta.

La fiera si colloca in centro città, piazza Andrea Costa e viale Carducci, per capirci sotto il grattacielo, completamente

CICLO & VENTO, THE PARADISE OF CYCLING

The month of May is a fascinating month that brings on longer, warmer days: this is the perfect time of year for cycling. Cesenatico has always loved to coordinate their summer season with important sporting events, but they always kick things off in spring with the legendary Nove Colli Granfondo race. This year they are planning to close the season in late September with their first-ever Triathlon event.

Historically around here, the third and fourth weeks of May have been dedicated to bicycle racing. However the "ribbon cutting moment" for all cycle lovers will be the Ciclo & Vento International Bike Fair scheduled for Friday the 20th and Saturday the 21st, which will anticipate the race and act as an opening ceremony for the big event on May 22nd.

This year, we are celebrating the 21st edition of Ciclo & Vento. The fair has grown older and it keeps getting bigger: it hosts more than three thousand people, including amateur cyclists with their families, professional and semi-professional riders, businesspeople, onlookers, tourists and all bicycle lovers in general.

libera negli accessi e gratuita. Oramai sfiora le cento ditte partecipanti. Nomi illustri, come Colnago, Kemo, Bianchi, Pinarello, Selle Italia, Shimano, Bike Passion GMBH proveniente dalla Germania, KTM Fahrrad GMBK dall'Austria, E-Net Doo dalla Slovenia, gli olandesi della Cycling Sport Group Cannondale, i tedeschi della Canyon, gli svizzeri della Haute Route, i britannici della Endura LTD. Oltre a una grande diversificazione nel merito della componentistica, la fiera offre al ciclista veramente tutto: caschetti, occhiali, abbigliamento, scarpe, tutti gli accessori tecnologici del wellness e del fitness, integratori, preparatori atletici, consulenti, e le migliori riviste del settore.

Mille sono le opportunità da conoscere e le novità da provare. La fiera apre alle ore 9.00 e chiude alle ore 22.30, sia il venerdì che il sabato: l'evento è animato da esibizioni sportive di spinning, pilates, e la musica di Radio Bruno scandisce le emozioni delle due divertenti giornate. D'altro canto un po' di relax è necessario dopo il lungo allenamento dei mesi invernali in previsione del grande appuntamento: lei, la gara, la Nove Colli! E qui in fiera ci sono gli ultimi ritocchi, il ripasso generale prima della manifestazione, il giusto abbigliamento ergonomico e leggero, i rifornimenti alimentari necessari per non morire in corsa, perché duecento

The trade fair will take place in the town centre - piazza Andrea Costa and viale Carducci – right at the foot of the skyscraper. Entrance is free. Almost one hundred companies will be exhibiting, including the following renowned businesses: Colnago, Kemo, Bianchi, Pinarello, Selle Italia, Shimano, Bike Passion GMBH from Germany, KTM Fahrrad GMBK from Austria, E-Net Doo from Slovenia, the Dutch Cannondale Cycling Sports Group, the German Canyon, the Swiss Haute Route and Endura LTD from the UK. In addition to a wide range of components and spare parts, the event offers anything that a cyclist could possibly need: helmets, glasses, clothing, shoes, wellness and fitness items, technology, accessories, supplements, sports trainers, advisors and the best specialised magazines.

There will be plenty of opportunities to network and check out the latest trends. The trade fair is open from 9:00am to 10:30pm, both days. During the two-day event, crowds will be treated to sports performances, spinning, Pilates and music by Radio Bruno. Indeed, having some laid-back time is paramount after a long winter spent training and preparing for the great event, the Nove Colli race! And the trade fair is the right place to put on some finishing touches, providing a sort of dress rehearsal before the event, featuring the right ergonomic and lightweight clothing, and the proper food to consume in order not to starve while riding, because two hundred kilometres climbing nine hills is not a piece of cake.





chilometri in collina non sono pochi. La Fiera Ciclo & Vento è un momento di gioia per tutti, per gli utenti fruitori degli stand e per la città. Fondatori e organizzatori sono Confartigianato Federimpresa Cesenate e Confesercenti Cesenate, associazioni di categoria che ventuno anni fa hanno pensato l'expo come volano primaverile per Cesenatico, una opportunità per creare interesse anche in bassa stagione. Una bella idea, sicuramente fortunata, che ha portato tanta soddisfazione. È incredibile: il sorriso è contagioso e in queste due giornate chi ama la bicicletta trova a Ciclo & Vento un paradiso.

www.cicloevento.it

The Ciclo & Vento trade fair is a fun time for everybody, and the whole town welcomes visitors. The trade associations Confartigianato Federimpresa Cesenate and Confesercenti Cesenate organize the event, which they founded 21 years ago as an advent to spring in Cesenatico, to raise public interest into the finer aspects of their slow season. It was a great idea, which fortunately turned out to be very successful. Incredibly enough, smiling is contagious: if you love cycling, Ciclo & Vento will be your paradise for two days.

www.cicloevento.it



PECCATO di GOLA
Ristorante Pizzeria

Chiuso il Lunedì

Via Anita Garibaldi, 23 • 0547 80125
47042 CESENATICO (FC)
info@peccatodigola.net

www.peccatodigola.net

HOTEL RESIDENCE
Riva Blu

APERTO TUTTO L'ANNO

Via Anita Garibaldi, 25 - 47042 Cesenatico (FC) - Italy

Tel. +39 0547 82240 Fax + 39 0547 678213

www.residencerivablu.it rivablu@hotmail.com

seguici su 

In collaborazione con 

BIKE

Il ciclismo siamo noi

Solo su
sky | Canale
214

Bikechannel.it

Bike Channel è il primo e solo canale dedicato 24 ore su 24 all'universo della bicicletta visibile sul canale 214 della piattaforma Sky. Vivi con noi la tua passione: dal ciclismo su strada alla mtb, dal cicloturismo all'urban-bike, oltre a documentari, interviste ai grandi campioni e tutto il grande universo del triathlon. Non perdere le nostre dirette esclusive, con le gare più belle e appassionanti del calendario Pro-Tour, raccontate dalla voce di Paolo Savoldelli.

seguici anche su BIKE UK

sky

CHANNEL
464

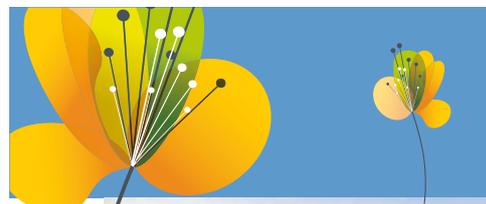
Virgin
media

CHANNEL
552

Hotel Stella Maris***

Viale Carducci, 321 Villamarina di Cesenatico (FC) - Italy
tel. +39 0547 87070 - fax +39 0547 87305

- Colazione a Buffet rinforzata
- Menù a scelta
- Parcheggio auto
- Garage per bici
- Riscaldamento
- Camera disponibile fino a sera
- Direttamente sul mare con piscina.



Hotel Stella Maris***



OFFERTE SPECIALI
"NOVE COLLI"

E-mail: info@hotelstellamaris.com
www.hotelstellamaris.com



Hotel Sogno

Cesenatico Centro
130 m. dal mare



Via del Fortino, 5 - 47042 CESENATICO
Tel. 0547.82092 - Cell. 339.4395265
www.hotelsogno.biz - info@hotelsogno.biz

Hotel Flora

Cesenatico Centro - Direttamente sul mare

viale Carso n.5
47042 Cesenatico (FC)
Tel. +39 0547 80038
Cell. +39 333 6191826
www.hotelflora.biz
info@hotelflora.biz



Vicino ARRIVO / PARTENZA e adiacente Fiera Ciclo&Vento





HOTEL STAR
Cesenatico ★★★★★

Viale dei Mille, 22
47042 CESENATICO (FC)
www.canalihotels.com - hotelstar@canalihotels.com
Tel. 0547/81812



ALCUNI SERVIZI NOVE COLLI
*colazione rinforzata,
custodia biciclette in camera e
uso camera per il dopo gara*



HOTEL ZEUS
Cesenatico ★★★★★
& *hotel Floreale*

Viale Carducci, 46
47042 CESENATICO (FC)
www.hotelzeus.it - info@hotelzeus.it
Tel. 0547.80247



NUOVOFIORE
gelateria • caffetteria

Viale Carducci • Cesenatico



HOTELSVISTAMARE ★★★★★

www.hotelvistamare.it

a 2 passi dall'arrivo della Novecolli

Qui troverete la soluzione ideale per trascorrere una vacanza di qualità presso uno dei nostri alberghi.

NUMERO VERDE 800-214163



PALACE HOTEL

sul lungomare (camere 110)
Viale - Carducci, 186
47042 - Cesenatico
Tel. 0547 - 82356 - (fax 82466)
www.hotelpalace.it
info@hotelpalace.it



REGINA HOTEL

direttamente sul mare (70 camere)
Viale Carducci, 323
47042 Villamarina (Cesenatico)
Tel. 0547 - 86515 - (fax 86618)
www.hotelreginamare.it
info@hotelreginamare.it



ADMIRAL HOTEL

dietro al lungomare (35 camere)
Viale dei Mille, 112
47042 Cesenatico
tel. 0547 - 81148
www.hoteladmiralcesenatico.com
info@hoteladmiralcesenatico.com

OFFERTA SPECIALE "ALL INCLUSIVE" PER NOVECOLLI



SILVANO

RISTORANTE CASA TUA



Silvano e la figlia Bianca che collabora nella gestione del locale.

Silvano and his daughter Bianca, who assists in running the restaurant.

**RISTORANTE
CASA TUA - SILVANO**
VL. CAVOUR 22
CESENATICO (FC)

Tel. e Fax 0547 672429

www.ristorantecasatua-silvano.com

Orario feriale: dalle 8.30 alle 23.00
Orario festivo: dalle 8.30 alle 23.00
Chiusura settimanale: lunedì
Periodi di apertura: annuale

Delizioso locale, dispone di due sale grandi arredate con eleganza e raffinatezza e di una sala più piccola e intima, ognuna con un suo particolare stile, nell'arredamento e nelle tonalità dei colori. Ideali per cene romantiche, per feste private o banchetti. È un luogo suggestivo e confortevole, dove poter gustare piatti strepitosi in un'atmosfera unica e magica. Silvano propone ai suoi ospiti una cucina di prim'ordine a base di pesce, crostacei e frutti di mare sempre freschissimi e preparata con ingredienti altamente selezionati e genuini, così da garantire, sempre, il gusto eccezionale dei suoi piatti. Il tutto accompagnato da una vasta ed eccellente selezione di vini locali e nazionali, un vero paradiso di gusto anche per i palati più esigenti.

Delightful restaurant with two large elegantly furnished rooms and a smaller more private room, each with its own particular style as regards interior decoration and colour. Ideal for romantic dinners, private parties or banquets. The atmosphere is suggestive, cosy, magic and truly unique, the perfect place to enjoy good food. Silvano prepares exceptional and delicious fish, seafood and shellfish dishes for his guests, using extra fresh products prepared with carefully selected and wholesome ingredients, all accompanied by an assortment of fine local and Italian wines, a real paradise for even the most discerning gourmet.



UFFICIO IAT INFORMAZIONE ED ACCOGLIENZA TURISTICA TOURIST INFORMATION OFFICE

Viale Roma 112 Tel. 0547 673287
iat@cesenatico.it www.cesenatico.it/turismo

Valverde (stagionale)

Viale Carducci 292/B Tel. 0547 85183

Ponente (stagionale)

Via Mazzini/ang. Cavour Tel. 0547 675684

PRONTO INTERVENTO URGENT CALLS

Polizia-Carabinieri / Police Tel. 112 / 113

Ambulanza / First aid Tel. 118

Vigili del Fuoco / Fire brigade Tel. 115

INDIRIZZI UTILI USEFUL ADDRESSES

Automobile Club ACI

Via Mazzini 119/A Tel. 0547 81031

Biblioteca Comunale / Public

Library
Piazza Ciceruacchio 2 Tel. 0547 79264

Carabinieri / Police

Viale Carducci 260 Tel. 0547 702500

Guardia Costiera

Via del Porto 14 Tel. 0547 80028

Guardia di Finanza

Via del Porto 7 Tel. 0547 80029

Municipio / Townhall

Via M. Moretti 5 Tel. 0547 79111

Stazione FS / Railway Station

Piazza Bassi - FFSS 892021

Centro per l'impiego / Employment Exchange

Via Squero 65 Tel. 0547 80411

Polizia Municipale / Town Police

Viale L. Da Vinci 36

Tel. 0547 79110

Poste e Telegrafi / Post Office

Piazza Pisacane Tel. 0547 674711

(lun-ven 8.00 - 18.30 / sab 8.00 - 12.30)

Viale Trento 28 - Tel. 0547 80234

(lun-ven 8.00 - 13.30 / sab 8.00 - 12.30)

CHIESE / Churches

Chiesa di San Giuseppe

Viale Bologna/ang. Manzoni

Chiesa di Santa Maria Assunta di Valverde

Viale Canova 36 - Valverde Tel. 0547 83347

Chiesa di S. Pietro Pescatore

Viale Maroncelli/ang. Cattaneo

Convento Cappuccini

Largo Cappuccini 6 Tel. 0547 80209

Parrocchia di Boschetto

Viale Abba 53 Tel. 0547 83347

Parrocchia di S. Giacomo A.P.

Via G. Bruno 2 Tel. 0547 80232

Parrocchia di Santa Maria Goretti

Via Aspromonte 3 Tel. 0547 83972

Parrocchia di Villamarina

Via Litorale Marina 230

Tel. 0547 86265

Testimoni di Geova

Witnesses of Geova

Sala del Regno

Viale Reno 13 Tel. 0547 672404

CINEMA e TEATRI

Cinema / Theatre

Cinema Astra

Viale L. da Vinci 8 Tel. 0547 80340

Teatro Comunale / Theatre

Via Mazzini 10 Tel. 0547 79274

Teatro Comunale all'aperto

/ **Open air Theatre**

Largo Cappuccini Tel. 0547 79274

MERCATI / Markets

Tutti i giorni / Every day

Piazza Conserve (ore 8-12) dal 1/1 al 31/12

Lunedì / Monday

Via Abba (fra Viale Roma e Viale Trento)

(ore 19.30-24) da giugno a metà settembre

Via Fiorentini (ore 20-24)

da giugno a metà settembre

Martedì / Tuesday

Viale Mantegna, Valverde (ore 7-13)

da fine maggio ad inizio settembre

(ore 19-24)

da fine maggio ad inizio settembre

Mercoledì / Wednesday

Viale Vespucci Ponente (ore 7-13/20-24)

da giugno a metà settembre

Piazza Conserve (ore 20-24)

luglio e agosto

Giovedì / Thursday

Via Torricelli, Villamarina (ore 20-24)

da fine maggio a fine settembre

Via Fiorentini (ore 20-24)

luglio e agosto

Venerdì / Friday

Zona Stadio (ore 7.30-13)

dal 1/1 al 31/12

Viale dei Pini, Zadina (ore 19-24)

da giugno a metà settembre

PARCHEGGI

Car parks

-Largo San Giacomo / Viale Cecchini

-Piazzale della Rocca

-Viale Cecchini

-Piazza del Monte

-Giardini al Mare

-Viale Abba (Ospedale)

-Via Saffi (piscina comunale)

PARCHI PUBBLICI

Public parks

-Ponente, Via Mazzini 160/170

-Levante, Viale Abba / dei Mille

-Giardini al Mare

FARMACIE

Pharmacies

Adria

Viale Delle Nazioni 159

Villamarina - Tel. 0547 86183

Ioli

Corso G. Garibaldi 7 Tel. 0547 80037

Faedi

Viale Trento 12 Tel. 0547 80057

Grassi

Via Gramsci 9 Tel. 0547 81662

Sala

Via Campone Sala 353 - Tel. 0547

88110

Maggio-Settembre / May-September

Adria

Viale Segantini 61 Valverde - Tel.

0547 86309

All'Ippocampo

Viale Roma 73 - Tel. 0547 80147

Grassi

Via Londra 12 Zadina - Tel. 0547

81725

Ioli

Viale Carducci 156 - Tel. 0547 80349

Sala Viale de Verrazzano 5

Tel. 0547 81221

GUARDIA MEDICA ESTIVA

TEL. 0547 81933

Medical assistance (summer)

c/o Ospedale

Viale Abba 102

c/o Azienda U.S.L.

Largo San Giacomo 15

c/o Camping Cesenatico

Via Mazzini 182

Via Pitagora 61 Villamarina

OSPEDALE - PRONTO SOCCORSO

Medical Service - First Aid

Viale Abba 102

Tel. 0547 674811 (centralino)

PRONTO SOCCORSO

SPIAGGIA

Beach First Aid (summer)

Spiaggia Levante

Piazza A. Costa

Tel. 0547 672970

Spiaggia Ponente

zona Bagno Belvedere

Tel. 0547 672972

Spaggia Villamarina

zona Bagno n.31

Tel. 0547 87333

DARSENE PER IMBARCAZIONI

DA DIPORTO

Yachtclubs

Circolo Nautico

Via Magrini 36

Tel. 0547 81094

Onda Marina Spa

Via A. Doria 5

Tel. 0547 81677

Circolo Vela

Via Pian del Carpine (spiaggia)

Tel. 0547 83911

Congrega Velisti

Viale Cavour 27 (spiaggia)

Tel. 0547 80655

GOLF CAMPO PRATICA

Golf Academy

Cesenatico Golf Club

Via Canale Bonificazione 122

Tel. 0547 81305

TAXI

Tel. 0547 81365

Stazione F.S. - Piazza U. Bassi

Carrozze / Horse coach

Piazza Costa

SCUOLA DI VELA - WINDSURF

Sailing-Surfing-School

Centro Velico Cesenatico

Club Bora Beach

Via G. Deledda CESENATICO T. 348 220

2508

direzione@borabeach.it

www.borabeach.it

Circolo Nautico

Via Magrini

Tel. 0547 81094

Daniel's Ship

Porto Canale

Tel. 347 2401246

Congrega Velisti

Viale Cavour 27

Tel. 0547 80655

Oceanomare

(scuola vela e noleggio barche)

c/o Onda Marina

Tel. 335 5307184

Windsurf & Kitesurf Cesenatico

Via Magellano

Tel. 328 9433472

TENNIS - MINIGOLF

Centro Tennis "A. Godio"

Viale Magellano 21

Tel. 0547 672915

Altennis

Viale Abba 31

Tel. 0547 675137

Centro Tennis Valverde

Viale Carducci 278

Tel. 0547 86043

Minigolf-Tennis

Viale Abba 5

Tel. 339 8520082

TRASPORTI / Transports

ATR - AGENZIA PER LA MOBILITA'

Piazza U. Bassi 1

Tel. 0547 80772 / 199115577

info@atr.fc.it

BUS URBANO

Local Busline

Linea 1 Porto Canale - Villamarina

Linea 2 Zadina - Ospedale

Linea 3 Celle (Sala)

Cesenatico Comandini

SICOGRAF

Stampa + Grafica Aziendale



STAMPA TRADIZIONALE



STAMPA DIGITALE PICCOLO E GRANDE FORMATO



PROGETTAZIONE GRAFICA



SITI WEB

BROCHURE RIVISTE **LIBRI** **CATALOGHI**

PIEGHEVOLI **MANIFESTI** **ETICHETTE**

CARTELLINI **BANNER** **PACKAGING**

STAMPA DIRETTA SU PANNELLI IN PVC

ESPOSITORI

SICOGRAF Viale Arno, 27 - 47042 CESENATICO FC

Tel. 0547 672920 - Fax 0547 672940

sicograf@sicograf.com - www.sicograf.com



MYRUN TECHNOGYM®

improve your running



reddot award 2015
winner

MYRUN TECHNOGYM® è l'innovativo tapis roulant che ti aiuta a correre in modo efficiente. Facile da usare anche con il tuo tablet. Scopri di più: technogym.com o chiama l'800 70.70.70 #improveyourrunning

I prodotti e servizi Technogym sono venduti solo direttamente.
Stores: Milano - via Durini, 1. Cesena - Technogym Village via Calcinaro, 2861.

TECHNOGYM®

The Wellness Company